



KONICA MINOLTA

LASER IMAGER

# DRYPRO

## MODEL 873



## Manuale di funzionamento



Manufacturer:

**KONICA MINOLTA, INC.**

1 Sakura-machi, Hino-shi, Tokyo, 191-8511, Japan

**IT**

**13**



# Sommario

## Introduzione . . . . . 5

Classificazioni . . . . .	5
Riepilogo delle specifiche d'uso (per IEC/EN 60601-1-6 e 62366) . . . . .	6
Avvisi . . . . .	6
Per SEE (Spazio economico europeo), Svizzera e Turchia . . . . .	7
Solo Stati membri dell'UE . . . . .	8
Marchi di fabbrica . . . . .	8

## Capitolo 1

### Precauzioni e avvertenze di sicurezza . . . . . 9

1.1	Segnalazioni di simboli di avviso . . . . .	10
1.2	Notifica di avvertenza (parole segnale) . . . . .	11
1.3	Etichette di avvertenza . . . . .	12
1.3.1	Informazioni sulle etichette di avvertenza . . . . .	12
1.3.2	Posizioni delle etichette di avvertenza . . . . .	13
1.4	Precauzioni di sicurezza . . . . .	15
1.4.1	Precauzioni durante l'installazione . . . . .	15
1.4.2	Precauzioni per lo spostamento, la conservazione temporanea e la riparazione . . . . .	15
1.4.3	Precauzioni per l'uso . . . . .	16
1.4.4	Requisiti per il luogo di installazione . . . . .	17
1.4.5	Precauzioni per lo smaltimento . . . . .	18
1.4.6	Precauzioni relative ai requisiti di leggi e regolamenti . . . . .	19

## Capitolo 2

### Descrizione generale del prodotto . . . . . 25

2.1	Descrizione generale della DRYPRO 873 . . . . .	26
2.1.1	Esempio di configurazione del sistema . . . . .	26
2.2	Nomi dei componenti . . . . .	27
2.2.1	Lato anteriore e sinistro . . . . .	27
2.2.2	Posteriore, lato destro e superiore . . . . .	28
2.2.3	Pannello operativo . . . . .	29
2.2.4	Interno . . . . .	30
2.2.5	Vassoio di alimentazione . . . . .	32
2.2.6	Vassoio di espansione (opzionale) . . . . .	32
2.2.7	Vassoio di espansione per mammografie (opzionale) . . . . .	33
2.2.8	Fascicolatore (opzionale) . . . . .	33
2.3	Struttura . . . . .	34

## Capitolo 3

### Funzionamento dall'unità principale . . . . . 35

3.1	Avvio e spegnimento . . . . .	36
3.1.1	Come avviare . . . . .	36
3.1.2	Modalità standby . . . . .	37
3.1.3	Come spegnere . . . . .	38
3.2	Modalità di funzionamento . . . . .	40
3.2.1	Visualizzazione dello stato corrente . . . . .	40
3.2.2	Schermata del LED di stato . . . . .	41
3.2.3	Schermata di errore . . . . .	42
3.2.4	Modalità risparmio . . . . .	42
3.2.5	Messaggio di unità occupata . . . . .	43
3.2.6	Stato della connessione con il PC . . . . .	43
3.3	Caricamento delle pellicole . . . . .	44
3.4	Calibrazione . . . . .	50
3.5	Stampa di prova . . . . .	52
3.6	Modalità di manutenzione . . . . .	54
3.6.1	Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione . . . . .	54
3.6.2	Menu di manutenzione . . . . .	56
3.6.3	Modalità standby . . . . .	56
3.6.4	Quantità di pellicola processata . . . . .	57
3.6.5	QC . . . . .	58
3.6.6	Cronologia degli errori . . . . .	60
3.6.7	Pulizia del rullo . . . . .	61
3.6.8	Ripristino del sistema . . . . .	64
3.6.9	Impostazioni dell'unità principale . . . . .	65
3.6.10	Data e ora correnti . . . . .	67
3.6.11	Impostazione della modalità risparmio . . . . .	69
3.6.12	Informazioni sulla rete . . . . .	71
3.6.13	Informazioni di servizio . . . . .	72
3.7	Impostazioni relative alla pellicola . . . . .	73
3.7.1	Modifica del formato della pellicola dal pannello operativo . . . . .	73

## Capitolo 4

### Ricerca e individuazione delle anomalie . . . . . 77

- 4.1 Bisogno di assistenza? . . . . . 78
- 4.2 Come risolvere l'errore di caricamento  
della pellicola . . . . . 79
- 4.3 Visualizzazione errori e soluzioni . . . . . 80
  - 4.3.1 Schermata e soluzioni sul pannello  
operativo . . . . . 80
- 4.4 Come cancellare gli errori . . . . . 82
  - 4.4.1 Ripristina dal pannello operativo . . . . . 82
- 4.5 Come cancellare un inceppamento  
della pellicola . . . . . 85
  - 4.5.1 Inceppamento della pellicola tra il  
vassoio di alimentazione 1 e 2 e l'unità  
di regolazione della posizione. . . . . 85
  - 4.5.2 Inceppamento della pellicola  
nell'unità di processo termico. . . . . 88
  - 4.5.3 Inceppamento della pellicola  
nell'unità fascicolatore (opzionale). . . . . 90
  - 4.5.4 Inceppamento della pellicola dal  
vassoio di alimentazione 3 [opzionale]  
(Unità di trasporto elevabile) . . . . . 93
  - 4.5.5 Inceppamento della pellicola dal  
vassoio di alimentazione 3 [opzionale]  
(unità di regolazione della posizione). . . . . 95
- 4.6 Come risolvere i difetti della pellicola . . . . . 99

## Capitolo 5

### Manutenzione . . . . . 101

- 5.1 Manutenzione, elementi che devono  
essere controllati e programma. . . . . 102
- 5.2 Funzionamento della stampa di prova . . . . . 103
  - 5.2.1 Descrizione della funzione di  
stampa di prova . . . . . 103
  - 5.2.2 Come stampare il rapporto sulla  
qualità . . . . . 104
  - 5.2.3 Come giudicare il rapporto sulla  
qualità . . . . . 105
- 5.3 Parti di pulizia . . . . . 107
  - 5.3.1 Pulizia del vassoio di espulsione  
della pellicola . . . . . 107
  - 5.3.2 Pulizia del vassoio di  
alimentazione. . . . . 107
  - 5.3.3 Pulizia prese/uscite d'aria . . . . . 108
  - 5.3.4 Pulizia del rullo di pulizia . . . . . 108
- 5.4 Sostituzione del filtro deodorante . . . . . 109
- 5.5 Pulizia del rullo . . . . . 114

## Appendice . . . . . 115

- A Specifiche . . . . . 116
- B Lista di controllo della stampa di prova. . . . . 118

# Introduzione

Grazie per aver acquistato Laser Imager DRYPRO MODEL 873 (di seguito denominata "DRYPRO 873").

DRYPRO 873 è una stampante laser a secco. Questo prodotto è facile da usare ed ecologico, pur mantenendo funzionalità sofisticate e un'alta qualità dell'immagine.

Questo manuale di funzionamento fornisce istruzioni per l'uso e le procedure operative per garantire che gli utenti della DRYPRO 873 acquisiscano familiarità con il prodotto e lo maneggino in modo sicuro. Questo manuale deve essere conservato a portata di mano per una rapida consultazione. In caso di smarrimento del presente manuale, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.

## Classificazioni

Questo prodotto è classificato come di seguito.

### **Classificazione secondo il grado di protezione dalle scosse elettriche.**

Un dispositivo di alimentazione per uso commerciale all'aperto.

Dispositivo di classe I.

### **Classificazione secondo il grado di protezione dai danni provocati dalle infiltrazioni d'acqua.**

Dispositivo ordinario

(Dispositivo chiuso senza protezione dalle infiltrazioni d'acqua. IPX0)

Questo prodotto non è adatto per l'uso in un ambiente in cui sono presenti sostanze anestetiche infiammabili miscelate con aria, ossigeno o ossido di azoto.

### **Classificazione a seconda della modalità di funzionamento.**

Funzionamento continuo.

### **Classificazione a seconda della categoria di prodotto laser**

Prodotto laser di classe 1 (IEC 60825-1:2007)

## Riepilogo delle specifiche d'uso (per IEC/EN 60601-1-6 e 62366)

- 1) Scopi medici
  - Lettura e fornitura di immagini diagnostiche per la diagnosi di malattie e lesioni.
- 2) Gruppi di pazienti
  - Nessun gruppo di pazienti che utilizza o tocca il dispositivo.
  - Nessuna specifica di gruppi di pazienti di immagini a raggi X lette.
- 3) Parti del corpo o strutture alle quali il dispositivo è fissato o che interagiscono con il dispositivo.
  - Nessun punto appropriato. (Il dispositivo non entra in contatto con il paziente).
- 4) Operatore dell'unità
  - L'operatore dell'unità deve essere un tecnico adulto che ha ricevuto istruzione e formazione sull'uso del dispositivo (medico, radiologo, ecc.).
- 5) Descrizione funzionale, compresi i principi fisici
  - Il prodotto stampa su pellicola i dati immagine ricevuti, tramite la rete ospedaliera, dai dispositivi per immagini diagnostiche: dopo aver ricevuto i dati immagine, il prodotto porta automaticamente le pellicole dall'unità di alimentazione all'unità di esposizione, dove le immagini vengono stampate utilizzando il raggio laser, e successivamente fa fuoriuscire le immagini sviluppate nell'unità di processo termico.

## Avvisi

- (1) Questo manuale non può essere riprodotto, né per intero né parzialmente, senza il consenso di Konica Minolta, Inc.
- (2) I contenuti di questo manuale possono essere soggetti a modifiche senza preavviso.
- (3) Konica Minolta, Inc. non è responsabile per eventuali reclami relativi a malfunzionamenti o danni causati dall'installazione, dallo spostamento, dalla modifica, dalla manutenzione e dalla riparazione eseguiti da persone che non siano dipendenti di Konica Minolta o fornitori autorizzati da Konica Minolta.
- (4) Konica Minolta, Inc. non è responsabile per eventuali reclami relativi a malfunzionamenti o danni subiti dai prodotti Konica Minolta causati da prodotti di parti terze non installati da Konica Minolta.
- (5) Konica Minolta, Inc. non è responsabile per eventuali reclami relativi a malfunzionamenti o danni causati da interventi di manutenzione e riparazione eseguiti con elementi diversi da quelli indicati da Konica Minolta.
- (6) Konica Minolta, Inc. non è responsabile per eventuali reclami relativi a malfunzionamenti o danni causati dal mancato rispetto delle precauzioni e dei metodi di utilizzo descritti nel manuale di funzionamento.
- (7) Konica Minolta, Inc. non è responsabile per eventuali reclami relativi a malfunzionamenti o danni causati da un ambiente di utilizzo che non è idoneo ai requisiti di installazione, ad esempio per quanto riguarda la fonte di alimentazione o l'ambiente di installazione descritto nei requisiti di installazione o nel manuale di funzionamento.
- (8) Konica Minolta, Inc. non è responsabile per eventuali reclami relativi a malfunzionamenti o danni causati da fenomeni naturali quali incendi, terremoti, inondazioni o fulmini.
- (9) Konica Minolta, Inc. non è responsabile per eventuali reclami relativi a malfunzionamenti o danni causati dall'utilizzo di questo dispositivo per una qualsiasi finalità diversa da quelle specificate per il dispositivo stesso.
- (10) La diagnosi e il trattamento sono di responsabilità del medico/dei medici. Konica Minolta, Inc. non è responsabile delle condizioni diagnostiche/di trattamento e nemmeno dei risultati diagnostici/di trattamento.

- (11) Konica Minolta, Inc. non può prendersi carico di alcuna responsabilità in relazione ai seguenti eventi derivanti dall'infezione dei sistemi infettati da virus informatici, worm e altri software potenzialmente dannosi per i computer (qui di seguito denominati "malware"):
- Cancellazione, corruzione o divulgazione indesiderata dei dati memorizzati all'interno di questo dispositivo, comprese le informazioni personali e sensibili dei pazienti.
  - Malfunzionamento del dispositivo o incidenti risultanti dal malfunzionamento del dispositivo.
  - Infezione di altri prodotti al momento del collegamento con il dispositivo o danni conseguenti.
- (12) Ogni volta che si utilizza questo servizio, è necessario prendere alcune misure di sicurezza per i seguenti elementi relativi al servizio:
- Si prega di comprendere che Konica Minolta, Inc. non è in grado di assumersi la responsabilità per determinati eventi, come malfunzionamenti o incidenti di perdita di informazioni derivanti da tali eventi.
- Client e apparecchiature di rete gestiti dalla nostra struttura
  - La rete e l'ISP nella nostra struttura utilizzati per la connessione con questo servizio
  - Le vostre apparecchiature devono essere collegate alla stessa rete di questo servizio
- (13) Quando viene utilizzato questo dispositivo, devono essere adeguatamente gestiti, sotto la completa responsabilità dell'utente, vari dati di utenti e pazienti memorizzati all'interno del dispositivo e dei dispositivi di archiviazione esterni. Konica Minolta, Inc. non è in grado di assumersi alcuna responsabilità relativa ai danni derivanti dalla perdita di dati al momento dello smaltimento.

## **Per SEE (Spazio economico europeo), Svizzera e Turchia**

- Scopo previsto:  
Il dispositivo è progettato per l'acquisizione e il processo di immagini radiografiche dell'anatomia umana. È progettato per sostituire il sistema di radiografie pellicola/schermo nelle procedure diagnostiche di finalità generale.
- Uso previsto:  
Questo dispositivo è progettato per la stampa di dati di immagine per fornire immagini diagnostiche per la diagnosi di malattie e lesioni.
- Utenti previsti:  
Viene utilizzato da specialisti altamente qualificati, come medici o tecnici radiologici che lavorano con le immagini diagnostiche.
- Popolazione di pazienti prevista:  
Nessuna limitazione.
- Condizione medica prevista per il paziente:  
Nessuna limitazione di condizione medica.
- Applicazione clinica prevista:  
Nessuna limitazione di regione del corpo.

## Solo Stati membri dell'UE



- **Eventuali incidenti o effetti collaterali che potrebbero essersi verificati in relazione al dispositivo devono essere segnalati all'assistenza tecnica Konica Minolta e alle autorità competenti dell'UE.**

## Marchi di fabbrica

Windows è un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

I nomi delle società e dei prodotti presenti in questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi registrati dei loro rispettivi proprietari.

Copyright © 2008 - 2021 Konica Minolta, Inc. Tutti i diritti riservati.

# **Capitolo 1**

---

## **Precauzioni e avvertenze di sicurezza**

# 1.1 Segnalazioni di simboli di avviso

I simboli di allarme di sicurezza avvisano l'utente riguardo questioni e/o operazioni potenzialmente pericolose per l'utente e altre persone.

Leggere questi messaggi e seguire attentamente le istruzioni.

Leggere tutte le istruzioni e gli standard di sicurezza e acquisire familiarità con il prodotto prima di iniziare ad utilizzarlo.

## Descrizione dei simboli grafici

- **Simboli che indicano che è necessario prestare attenzione (compresi pericolo e avvertenze)**

				
Precauzioni generali	Pericolo di incendio	Pericolo di scosse elettriche	Avviso di alta temperatura	Pericolo di laser

- **Simboli che indicano azioni proibite**



			
Proibito	Non smontare	Non toccare con una mano bagnata	Non esporre all'umidità

- **Simboli che indicano le azioni obbligatorie o richieste**

	
Terra	Rimuovere la spina dalla presa

- **Altri simboli**

					
Tensione CA (alimentatore)	Interruttore dell'alimentazione spento	Interruttore dell'alimentazione acceso	Interruttore di funzionamento	Produttore	Data di produzione

	
Indica che questo dispositivo è un dispositivo medico.	Questo simbolo indica che questo dispositivo è conforme alla normativa (UE) 2017/745.

\* Se i contenuti di questa pagina diventano illeggibili, si prega di acquistare un nuovo manuale (a pagamento).

## 1.2 Notifica di avvertenza (parole segnale)

Le parole segnale offrono un'indicazione del livello di pericolo del prodotto.

Questo manuale utilizza tre diverse parole segnale in base alla probabilità e alla gravità di lesioni o danni, come spiegato di seguito.

- **PERICOLO**

Indica pericoli acuti che provocano la morte o lesioni gravi se non vengono evitati.

- **AVVERTENZA**

Indica pericoli che possono provocare la morte o lesioni gravi se non vengono evitati.

- **ATTENZIONE**

Indica pericoli che possono provocare ferite di livello medio o lesioni lievi se non vengono evitate.

Viene utilizzato anche per indicare l'anticipazione di danni alla proprietà o la perdita, la modifica o la sospensione dei dati inseriti.

		Probabilità di danno	
		Alta	Bassa
Lesione corporale (o danno alla proprietà)	Morte o lesioni gravi (danno serio)	PERICOLO	AVVERTENZA
	Ferita di livello medio o lesioni lievi (danno minore)	AVVERTENZA o ATTENZIONE	ATTENZIONE
Danni solo alla proprietà		ATTENZIONE	

## 1.3 Etichette di avvertenza

Alla DRYPRO 873 mostrata di seguito sono attaccate varie etichette di avvertenza. Questo per ricordare ai nostri clienti i possibili pericoli che possono verificarsi durante l'uso della macchina.

### 1.3.1 Informazioni sulle etichette di avvertenza

#### Etichette di avvertenza laser



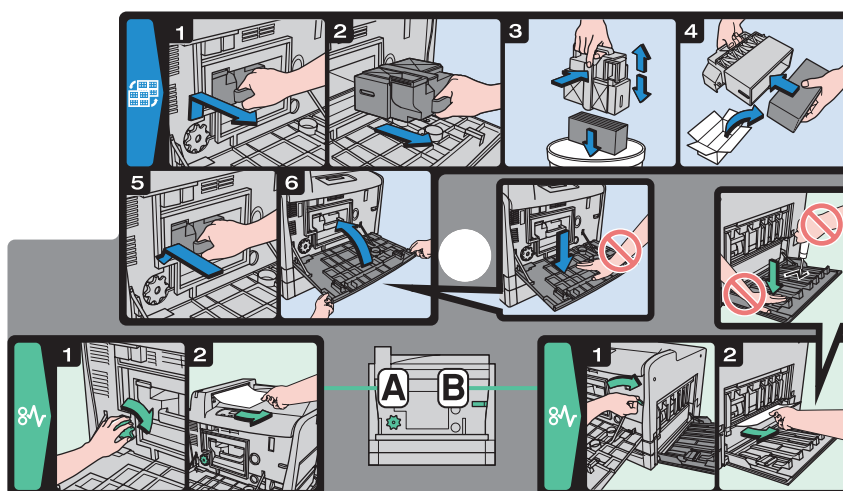
#### Etichetta di potenza laser



#### Etichetta di prodotto laser di classe 1



#### Etichetta Sostituire il filtro deodorante/Rimuovere l'inceppamento



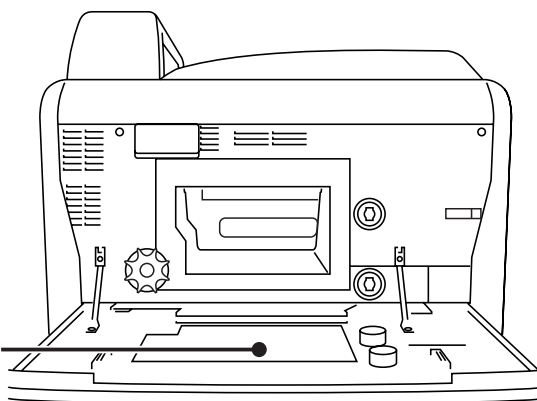
## Etichetta di caricamento pellicola/Etichetta di avvertimento di apertura della confezione pellicola



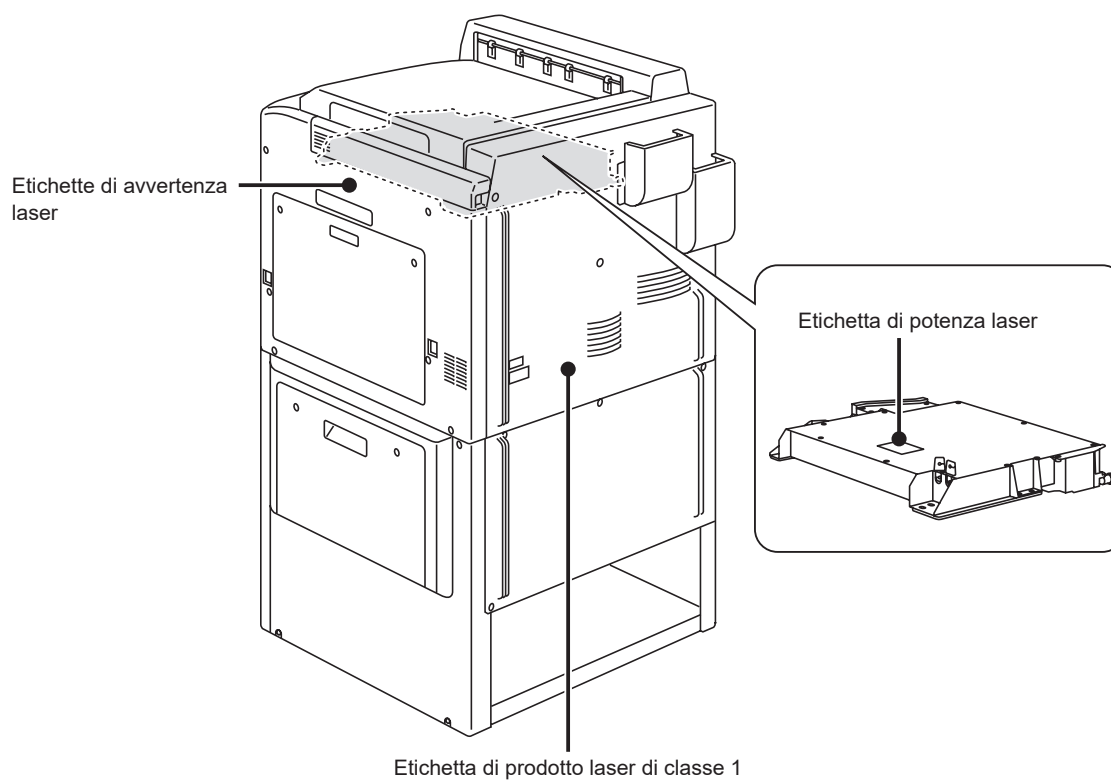
### 1.3.2 Posizioni delle etichette di avvertenza

#### Vista interna

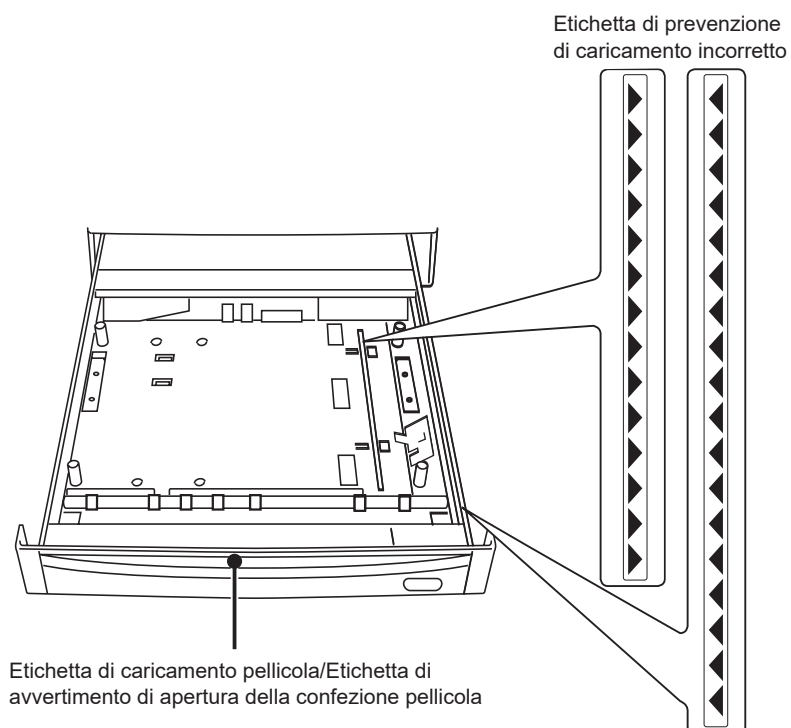
Etichetta Sostituire il filtro  
deodorante/Rimuovere  
l'inzeppamento



## Vista posteriore e laterale destra



## Vassoio di alimentazione








## 1.4 Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente tutte le precauzioni di sicurezza prima di utilizzare il prodotto.  
Accertarsi di osservare le precauzioni di sicurezza descritte in questa sezione.

### 1.4.1 Precauzioni durante l'installazione

#### AVVERTENZA

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Il prodotto non deve essere modificato.</b> Le modifiche al prodotto potrebbero causare guasti, scosse elettriche o incendi.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Far installare il prodotto dal distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto o dall'assistenza tecnica di Konica Minolta.</b> Un'installazione incorretta eseguita da soli potrebbe causare scosse elettriche o incendi.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Terra.</b> Non effettuare la messa a terra su una linea del gas, un tubo di alimentazione dell'acqua, un parafulmine o un telefono. Per evitare il rischio di scosse elettriche, questa apparecchiatura deve essere collegata esclusivamente a una rete di alimentazione con terra di protezione.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>I lavori elettrici (inclusi i lavori di messa a terra e di cablaggio dei cavi di comunicazione) devono essere eseguiti in conformità con gli standard tecnici applicabili per l'installazione elettrica.</b> Un lavoro non correttamente eseguito potrebbe causare scosse elettriche o incendi.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Utilizzare un alimentatore con capacità sufficiente per soddisfare i requisiti e le specifiche di alimentazione.</b> Se si utilizza un alimentatore che non soddisfa le specifiche o che non fornisce corrente sufficiente, questo potrebbe causare il surriscaldamento dei componenti elettrici o incendi.</li> </ul>

### 1.4.2 Precauzioni per lo spostamento, la conservazione temporanea e la riparazione

#### ATTENZIONE

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Utilizzare una presa da 15 A indipendente.</b> Non condividere la presa con altre apparecchiature. In caso contrario questo può far saltare l'interruttore.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Se vengono rilevati rumori, odori o fumo insoliti provenienti da questo prodotto, arrestare immediatamente il funzionamento e scollegarlo. Successivamente, contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'assistenza tecnica di Konica Minolta.</b> Se si continua l'uso in tali condizioni anomale, si potrebbero causare guasti, scosse elettriche o incendi.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Per la gestione di errori non descritti in questo documento, contattare l'assistenza tecnica di Konica Minolta.</b> Una riparazione incorretta eseguita da soli potrebbe causare scosse elettriche o incendi.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Prima di spostare, conservare temporaneamente o reinstallare il prodotto, contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'assistenza tecnica di Konica Minolta.</b> Uno spostamento incorretto eseguito da soli potrebbe causare scosse elettriche o incendi.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Non rimuovere le batterie al litio.</b> Le batterie al litio possono esplodere se esposte a fuoco o acqua.</li> </ul>

## 1.4.3 Precauzioni per l'uso



### AVVERTENZA

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Non aprire o chiudere il coperchio, regolare o utilizzare per scopi diversi da quelli descritti nel presente documento.</b> In caso di contatto accidentale con la parte calda o i punti di alta tensione contenuti nel prodotto, si potrebbero verificare ustioni o scosse elettriche.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Quando si cambiano i filtri o si elimina un inceppamento della pellicola nell'unità di espulsione e trasporto, seguire i passaggi forniti in questo documento.</b> In caso contrario, si potrebbe provocare un'ustione.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Assicurarsi di inserire a fondo ciascuna spina.</b> Se si utilizza il prodotto con la polvere depositata o la spina non inserita a fondo, si potrebbero verificare scosse elettriche o incendi.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Utilizzare sempre il cavo di alimentazione fornito con questo prodotto. Evitare di utilizzare prolunghe o condividere il cavo di alimentazione con altre apparecchiature. Inoltre, il cavo di alimentazione in dotazione è progettato specificamente per l'uso con questa apparecchiatura. Non utilizzarlo con altre apparecchiature.</b> In caso contrario si potrebbero causare scosse elettriche, generazione di calore o incendi.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione rimanendo impigliati con il piede.</b> Se si continua a utilizzare il cavo danneggiato, si potrebbero causare scosse elettriche o incendi.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Non bloccare la presa o l'uscita dell'aria.</b> In caso contrario, si potrebbe provocare un guasto.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Non utilizzare o spegnere questo prodotto rimuovendo o inserendo il cavo di alimentazione.</b> La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare scosse elettriche o guasti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Se esiste il rischio di fulmini, interrompere arrestare la macchina e scollegare il cavo di alimentazione.</b> Questo potrebbe causare guasti, a seconda della gravità del fulmine.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Questo prodotto è destinato all'uso per la stampa di dati di immagini. Non utilizzare per altri scopi.</b> La mancata osservanza di ciò potrebbe causare guasti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Non azionare gli interruttori con le mani bagnate.</b> La mancata osservanza di ciò potrebbe causare scosse elettriche.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo.</b> Ciò potrebbe causarne la rottura, con conseguente surriscaldamento o incendio.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Evitare l'esposizione all'acqua e all'umidità, ad esempio, pulire il prodotto con un panno umido o posizionare un recipiente pieno d'acqua come un vaso.</b> La mancata osservanza di ciò potrebbe provocare una scossa elettrica causata da una dispersione a terra.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Prima di pulire il prodotto, assicurarsi di arrestarlo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro o spegnere l'interruttore.</b> Poiché la ventola ruota ad alta velocità all'interno, la mancata osservanza di ciò potrebbe causare lesioni o guasti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Quando questo prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.</b> In caso contrario, si potrebbe provocare una generazione di calore o un incendio a causa dello spesso strato di polvere accumulato.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Non posizionare ostacoli attorno alla presa.</b> Ci sono momenti in cui è difficile tirare la spina di alimentazione in caso di emergenza.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>In caso di guasto del prodotto, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta indicata sull'ultima pagina.</b> Non continuare a utilizzare il prodotto difettoso, poiché rappresenta un pericolo. Questo prodotto utilizza un laser. Evitare l'esposizione diretta degli occhi o della pelle al laser, poiché potrebbe causare lesioni. Inoltre, questo prodotto contiene punti di alta tensione all'interno. Fare attenzione a non entrarvi in contatto, in quanto ciò può causare scosse elettriche.</li> </ul>

**ATTENZIONE**

- **La manutenzione diversa da "Manutenzione ed elementi che devono essere controllati dagli utenti" descritta in questo manuale di funzionamento richiede esperienza. Contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.**  
Una manutenzione impropria eseguita da soli potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- **Se si è disturbati dall'odore di questo prodotto, installare una ventola nella stanza in cui è situato il prodotto.**  
(Determinare le dimensioni e la capacità della ventola, in base al tipo di stanza.)  
La quantità di sostanze chimiche emesse durante il funzionamento è al di sotto del limite consentito.
- **Non far oscillare l'unità principale durante il funzionamento.**  
Ciò potrebbe causare il deterioramento dell'immagine da stampare.
- **L'uso di controlli o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente documento possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.**
- **Non utilizzare telefoni cellulari o cercapersone vicino alla DRYPRO MODEL 873.**  
L'uso di telefoni cellulari o cercapersone vicino alla DRYPRO MODEL 873 può causare errori di funzionamento a causa di interferenze elettromagnetiche: tali dispositivi devono essere spenti in prossimità dell'unità. Anche dispositivi che generano onde elettromagnetiche come quelli per la terapia a microonde possono causare errori nel funzionamento o nelle immagini.  
Contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.



- **Per ottenere immagini di alta qualità, assicurarsi di eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione. In caso contrario, si depositano sporcizia e corpi estranei sulla pellicola, il che può generare immagini radiografiche difficili da interpretare. In questi casi, pulire l'interno del vassoio di alimentazione quando si sostituisce la pellicola. Quando si utilizza il vassoio di espansione per mammografie (opzionale), pulire anche il rullo di pulizia.**



"5.3.2 Pulizia del vassoio di alimentazione" (pagina 107)

"3.6.7 Pulizia del rullo" (pagina 61)

## 1.4.4 Requisiti per il luogo di installazione

**ATTENZIONE**

- **Per il luogo di installazione di questo prodotto, assicurarsi di soddisfare i seguenti requisiti.**  
Pianificare una disposizione che permetta un flusso di lavoro regolare installando questa macchina nel Dipartimento di Radioterapia.
- 1) Situare in un luogo in cui la macchina non è esposta all'acqua.
  - 2) Situare in un luogo in cui la temperatura e l'umidità non superano le condizioni ambientali specificate.
  - 3) Situare in un luogo in cui la macchina non è esposta alla luce solare diretta.
  - 4) Situare in una posizione piana.
  - 5) Situare in un luogo in cui la macchina non è soggetta a vibrazioni e urti.
  - 6) Situare in un luogo in cui la macchina non è esposta a un'atmosfera pericolosa contenente prodotti chimici, gas, polvere, sale o zolfo.
  - 7) Installare su un pavimento robusto che supporti il peso di questa macchina (unità principale: 152 kg; vassoio di espansione (opzionale): 15 kg; vassoio di espansione per mammografie (opzionale): 17 kg; fascicolatore (opzionale): 18 kg).

## 1.4.5 Precauzioni per lo smaltimento



### ATTENZIONE

- **Far smaltire le unità principali (incluse le batterie a bottone al litio), gli accessori in dotazione, gli accessori venduti separatamente, i materiali di consumo e i supporti della DRYPRO 873 da un'impresa di smaltimento di rifiuti industriale autorizzata.**

Per il metodo di smaltimento dei rifiuti, rispettare le ordinanze e le normative vigenti del governo locale.



Questo simbolo significa: Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici!

Fare riferimento alle informazioni della comunità locale o contattare i nostri rivenditori relativamente alla corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche da smaltire.

Il riciclo di questo prodotto aiuta a preservare le risorse naturali e impedisce potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute a causa di una gestione inadeguata dei rifiuti.

#### CALIFORNIA, SOLO USA

Questo prodotto contiene una batteria al litio CR che contiene materiale in perclorato: potrebbe essere necessario un trattamento speciale.

Vedere

[www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)

## 1.4.6 Precauzioni relative ai requisiti di leggi e regolamenti



### ATTENZIONE

- **Attenzione al controllo laser**

Per evitare pericoli, assicurarsi che solo i tecnici dell'assistenza che hanno ricevuto una formazione formale adeguata rimuovano il coperchio esterno o tocchino l'interno dell'apparecchiatura.

## Specifiche dell'unità laser DRYPRO 873

Elemento	Specifiche
Lunghezza d'onda	784 nm
Uscita massima	280 mW

### (1) Dichiarazione EMC

Questo dispositivo è stato testato e soddisfa i limiti dei dispositivi medici definiti nella normativa IEC 60601-1-2:2007 o IEC 60601-1-2:2014. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in una tipica installazione medica. DRYPRO 873 genera, utilizza e può irradiare energia di radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni, può causare interferenze nocive con altri dispositivi nelle vicinanze. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se la DRYPRO 873 causa interferenze dannose per altri dispositivi, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- orientare diversamente o spostare il dispositivo;
- aumentare la distanza tra i dispositivi;
- collegare il dispositivo a una presa di un circuito diverso da quello a cui sono collegati gli altri dispositivi;
- consultare il produttore o il tecnico dell'assistenza sul campo per assistenza.

### ●AVVERTENZA

- Non utilizzare dispositivi di comunicazione RF mobili come telefoni cellulari o cercapersone nelle vicinanze di questo dispositivo. L'uso di tali dispositivi RF vicino a questo dispositivo può causare errori nel funzionamento a causa di interferenze elettromagnetiche. Quando si utilizza un dispositivo RF mobile, assicurarsi che la distanza tra il dispositivo RF in uso e questo dispositivo sia di almeno 30 cm.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli venduti da Konica Minolta, Inc. come componenti interni potrebbe causare un incremento delle emissioni e una perdita di immunità elettromagnetica del dispositivo, causando eventuali malfunzionamenti.
- Non usare questo dispositivo a fianco o sopra altri dispositivi. Se tale utilizzo è indispensabile, verificare il funzionamento normale di questo dispositivo nella configurazione in cui esso verrà utilizzato.

### ●Informazioni supplementari riguardanti la normativa IEC 60601-1-2:2007 e IEC 60601-1-2:2014

- (1) Adottare precauzioni per questo dispositivo, in particolare relativamente all'EMC. Installare e mettere in funzione nel rispetto delle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) fornite nel manuale (Tabella 1 - Tabella 5).
- (2) Questo dispositivo è adatto per l'uso in strutture mediche come ospedali e cliniche. Tuttavia, non è adatto per l'uso in ambienti con alto grado di interferenza delle onde elettromagnetiche (ad esempio in prossimità di un dispositivo a emissione elettrica o un'apparecchiatura di trattamento ad alta frequenza).
- (3) Lista dei cavi:  
Cavo di alimentazione CA (3 m)

Tabella 1 (supporto per la normativa IEC 60601-1-2:2007 e IEC 60601-1-2:2014)

Guida e dichiarazione del produttore: emissioni elettromagnetiche		
La DRYPRO 873 è progettata per l'utilizzo nell'ambiente elettromagnetico indicato di seguito. Il cliente o l'utente della DRYPRO 873 devono assicurarsi che venga utilizzata in un ambiente di questo tipo.		
Test relativo alle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico: guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	La DRYPRO 873 utilizza energia RF solo per le sue funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non sono suscettibili di causare interferenze alle apparecchiature elettroniche vicine.  La DRYPRO 873 è adatta per l'uso in tutti gli ambienti diversi da quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici ad uso domestico.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni/flicker di tensione IEC 61000-3-3	Applicabile	

Tabella 2 (supporto per la normativa IEC 60601-1-2:2007)

Guida e dichiarazione del produttore: immunità elettromagnetica			
La DRYPRO 873 è progettata per l'utilizzo nell'ambiente elettromagnetico indicato di seguito. Il cliente o l'utente della DRYPRO 873 devono assicurarsi che venga utilizzata in un ambiente di questo tipo.			
Test di immunità	IEC 60601 livello di test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico: guida
Scarico elettrostatico (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto	±6 kV a contatto	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30 %. L'alimentazione di rete deve essere quella utilizzata in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
	±8 kV aria	±8 kV aria	
Transitorio elettrico rapido / burst IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione	±2 kV per le linee di alimentazione	L'alimentazione di rete deve essere quella utilizzata in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
	±1 kV per le linee in ingresso/uscita	±1 kV per le linee in ingresso/uscita	
Picco di tensione IEC 61000-4-5	Modalità differenziale ±1 kV	Modalità differenziale ±1 kV	
	Modalità comune ±2 kV	Modalità comune ±2 kV	
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione elettrica IEC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % calo in $U_T$ ) per 0,5 cicli	<5 % $U_T$ (>95 % calo in $U_T$ ) per 0,5 cicli	L'alimentazione di rete deve essere quella utilizzata in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente della DRYPRO 873 ha bisogno di un funzionamento continuo durante le interruzioni dell'alimentazione principale, si consiglia di alimentare DRYPRO 873 con un gruppo di continuità o una batteria.
	40 % $U_T$ (60 % calo in $U_T$ ) per 5 cicli	40 % $U_T$ (60 % calo in $U_T$ ) per 5 cicli	
	70 % $U_T$ (30 % calo in $U_T$ ) per 25 cicli	70 % $U_T$ (30 % calo in $U_T$ ) per 25 cicli	
	<5 % $U_T$ (<95 % calo in $U_T$ ) per 5 secondi	<5 % $U_T$ (<95 % calo in $U_T$ ) per 5 secondi	
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono trovarsi ai livelli caratteristici degli ambienti di tipo commerciale o ospedaliero.
[NOTA] $U_T$ è il voltaggio principale CA prima dell'applicazione del livello del test.			

Tabella 3 (supporto per la normativa IEC 60601-1-2:2007)


Guida e dichiarazione del produttore: immunità elettromagnetica			
La DRYPRO 873 è progettata per l'utilizzo nell'ambiente elettromagnetico indicato di seguito. Il cliente o l'utente della DRYPRO 873 devono assicurarsi che venga utilizzata in un ambiente di questo tipo.			
Test di immunità	IEC 60601 livello di test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico: guida
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V <sub>emf</sub> 150 kHz a 80 MHz	[3] V	Le apparecchiature per le comunicazioni RF portatili e mobili non devono essere usate in prossimità di alcun componente della DRYPRO 873, inclusi i cavi, a una distanza di separazione consigliata calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata $d = [1,2] \sqrt{P}$
RF radiata IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	[3] V/m	$d = [1,2] \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = [2,3] \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz  dove P è la massima potenza di alimentazione del trasmettitore S in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m)  Le intensità di campo emesse dai trasmettitori a radiofrequenza fissi, determinate in base a un rilevamento elettromagnetico in loco <sup>a</sup> , devono essere inferiori al livello di conformità di ciascuna gamma di frequenza <sup>b</sup> .  Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchi contrassegnati con il seguente simbolo: 
[NOTA] A 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza maggiore.			
[NOTA] Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.			
a. Le intensità di campo emesse dai trasmettitori fissi, quali stazioni base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e radio mobili di terra, radio amatoriali, trasmissioni radio in AM e FM e trasmissioni televisive, in linea teorica non possono essere previste con esattezza. Per valutare un ambiente elettromagnetico in relazione alla presenza di trasmettitori RF fissi, si consiglia di prendere in considerazione una verifica dell'elettromagnetismo del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza la DRYPRO 873 supera il livello di conformità RF applicabile, occorre tenere sotto osservazione la DRYPRO 873 per verificare che funzioni come previsto. In caso di funzionamento anomalo, possono rendersi necessarie misure supplementari quali un diverso orientamento o spostamento della DRYPRO 873. b. Nell'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, l'intensità di campo deve essere inferiore a [3] V/m.			

Tabella 4 (supporto per la normativa IEC 60601-1-2:2007)

Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione portatili e mobili RF e la DRYPRO 873			
<p>DRYPRO 873 è progettata per l'utilizzo in un ambiente elettromagnetico in cui le interferenze RF irradiate siano tenute sotto controllo. Il cliente o l'utente della DRYPRO 873 possono aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche rispettando una distanza minima tra le apparecchiature per le comunicazioni RF portatili e mobili (trasmettitori) e la DRYPRO 873, secondo quanto indicato di seguito, in base alla potenza di emissione massima dell'apparecchiatura per le comunicazioni.</p>			
Potenza di emissione massima del trasmettitore W	Distanze di separazione secondo la frequenza del trasmettitore m		
	150 kHz - 80 MHz $d=[1,2] \sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d=[1,2] \sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d=[2,3] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	8
100	12	12	23
<p>Nel caso di trasmettitori la cui potenza di emissione massima non sia elencata sopra, si raccomanda di calcolare una distanza di separazione in metri (m) utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P rappresenta la potenza di emissione massima del trasmettitore in Watt (W) secondo quanto dichiarato dal produttore del trasmettitore.</p> <p>[NOTA] A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza maggiore.</p> <p>[NOTA] Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.</p>			

Tabella 5 (supporto per IEC 60601-1-2:2014)

Fenomeno	Standard EMC di base o metodo di test	Livelli test di immunità
Scarica elettrostatica	IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV a contatto $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV aria
Campi EM RF irradiati	IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz, 5,1 GHz - 5,8 GHz 80 % AM a 1 kHz
Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione RF wireless	IEC 61000-4-3	Vedere la seguente tabella "●Specifiche del test per l'immunità dalla porta di protezione alle apparecchiature di comunicazione RF wireless".
Transitorio elettrico rapido / burst	IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV CA ingresso porta di alimentazione $\pm 1$ kV segnale ingresso/uscita porta parti 100 kHz frequenza di ripetizione
Picchi di tensione	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV da linea a linea $\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV, $\pm 2$ kV da linea a linea
Perturbazioni condotte indotte da campi RF	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz <sup>a</sup> 80 % AM a 1 kHz
Frequenza nominale campi magnetici	IEC 61000-4-8	30 A/m
Cadute di tensione	IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; per 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0 % $U_T$ ; per 1 ciclo e 70 % $U_T$ ; per 25/30 cicli <sup>b</sup> Monofase: a 0°
Interruzioni di tensione	IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; per 250/300 cicli <sup>b</sup>
[NOTA] $U_T$ è il voltaggio principale CA prima dell'applicazione del livello del test.		
a. Le bande ISM (industriali, scientifiche e mediche) comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz sono da 6,765 MHz a 6,795 MHz; da 13,553 MHz a 13,567 MHz; da 26,957 MHz a 27,283 MHz; e da 40,66 MHz a 40,70 MHz.		
b. Ad esempio, 10/12 significa 10 periodi a 50 Hz o 12 periodi a 60 Hz.		

- Specifiche del test per l'immunità dalla porta di protezione alle apparecchiature di comunicazione RF wireless

Frequenza test (MHz)	Modulazione	Livello test di immunità (V/m)
385	Modulazione dell'impulso 18 Hz	27
450	FM Deviazione $\pm 5$ kHz Seno 1 kHz	28
710	Modulazione dell'impulso 217 Hz	9
745		
780		
810	Modulazione dell'impulso 18 Hz	28
870		
930		
1720	Modulazione dell'impulso 217 Hz	28
1845		
1970		
2450	Modulazione dell'impulso 217 Hz	28
5240	Modulazione dell'impulso 217 Hz	9
5500		
5785		

# **Capitolo 2**

---

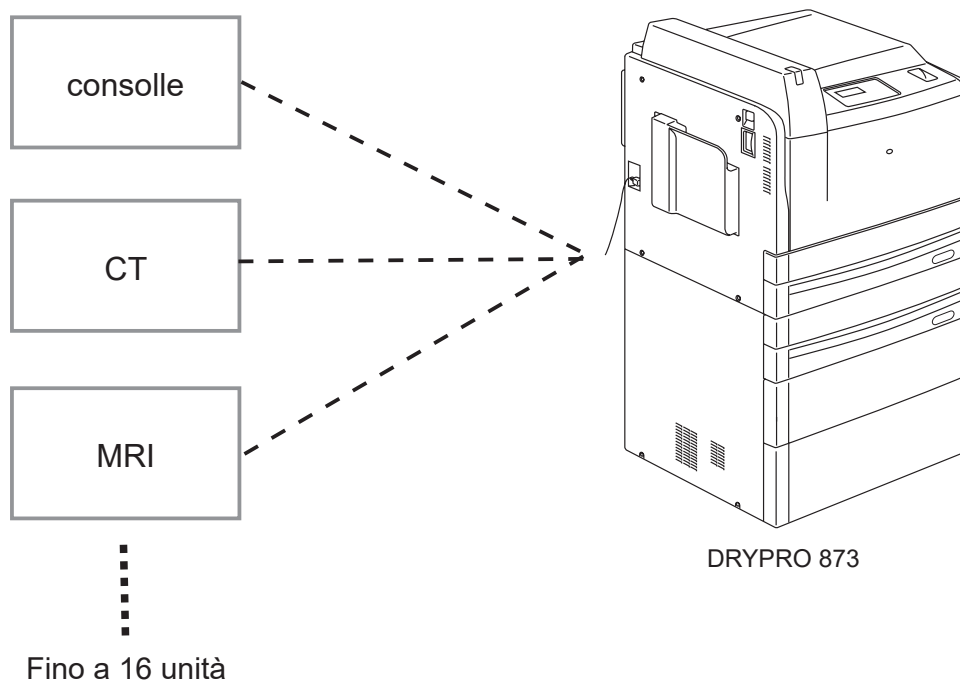
## **Descrizione generale del prodotto**

## 2.1 Descrizione generale della DRYPRO 873

### 2.1.1 Esempio di configurazione del sistema

Le immagini da stampare su pellicola vengono inviate alla DRYPRO 873 da apparecchiature diagnostiche con una funzione di comunicazione DICOM.

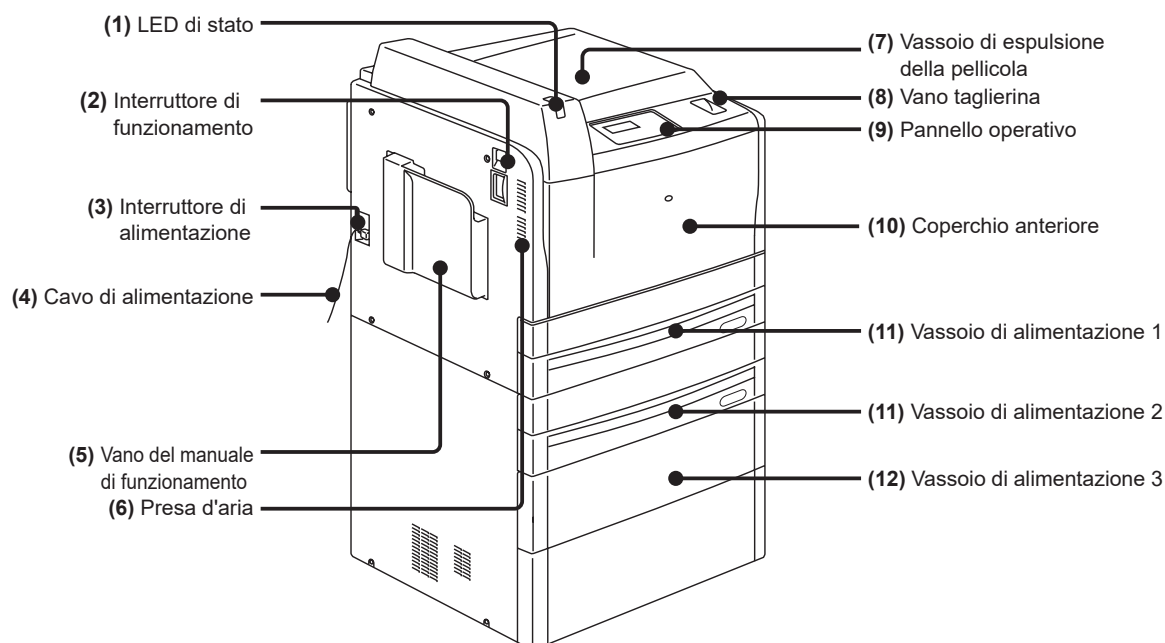
#### ■ Esempio di configurazione standard



## 2.2 Nomi dei componenti

I nomi dei componenti e le funzioni della DRYPRO 873 sono riportati di seguito:

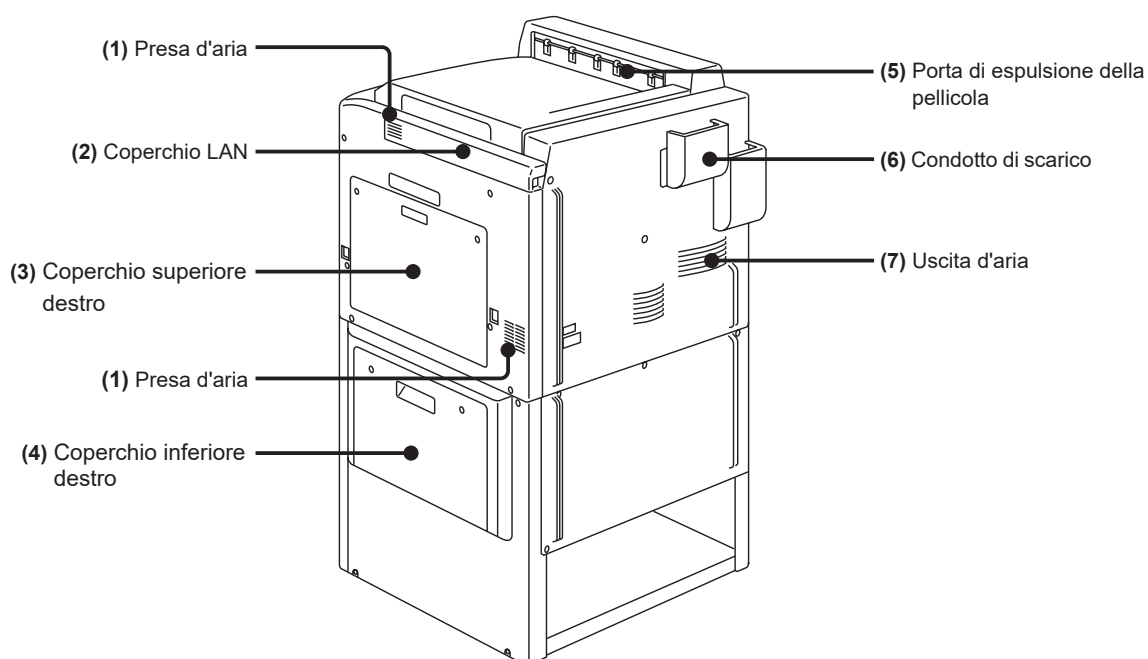
### 2.2.1 Lato anteriore e sinistro



Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	LED di stato	Il modo in cui si accende il LED indica vari stati.	3.2.2 Schermata del LED di stato (pagina 41)
		Spento	
		Spento, modalità standby, spegnimento, riavvio o aggiornamento	
		Blu lampeggiante	
		Aumento della temperatura o stampa	
		Luce blu accesa	
		Pronta per la stampa	
		Rosso lampeggiante	
		Non pronta per la stampa (errore, risoluzione di un errore in corso o tutti i vassoi sono vuoti)	
		Luce rossa accesa	
		Non pronta per la stampa (un vassoio è vuoto, è in corso la manutenzione, la pellicola è in fase di sostituzione, il filtro è in fase di sostituzione o l'unità è in fase di pulizia)	
(2)	Interruttore di funzionamento	Avvia e arresta la DRYPRO 873	3.1 Avvio e spegnimento (pagina 36)
(3)	Interruttore di alimentazione	Utilizzato per accendere/spegnere l'alimentazione principale.	3.1 Avvio e spegnimento (pagina 36)
(4)	Cavo di alimentazione	Utilizzato per il collegamento tra la DRYPRO 873 e l'alimentatore.	—
(5)	Vano del manuale di funzionamento	Il manuale di funzionamento è stato riposto.	—
(6)	Presse d'aria	Muove l'aria per raffreddare l'interno	5.3.3 Pulizia prese/uscite d'aria (pagina 108)
(7)	Vassoio di espulsione della pellicola	Le pellicole stampate fuoriescono su questo vassoio.	5.3.1 Pulizia del vassoio di espulsione della pellicola (pagina 107)
(8)	Vano taglierina	Contiene la taglierina speciale per l'apertura di una confezione pellicola (busta sigillata).	—
(9)	Pannello operativo	Comanda la DRYPRO 873. Inoltre, i messaggi vengono visualizzati su questo pannello.	2.2.3 Pannello operativo (pagina 29)

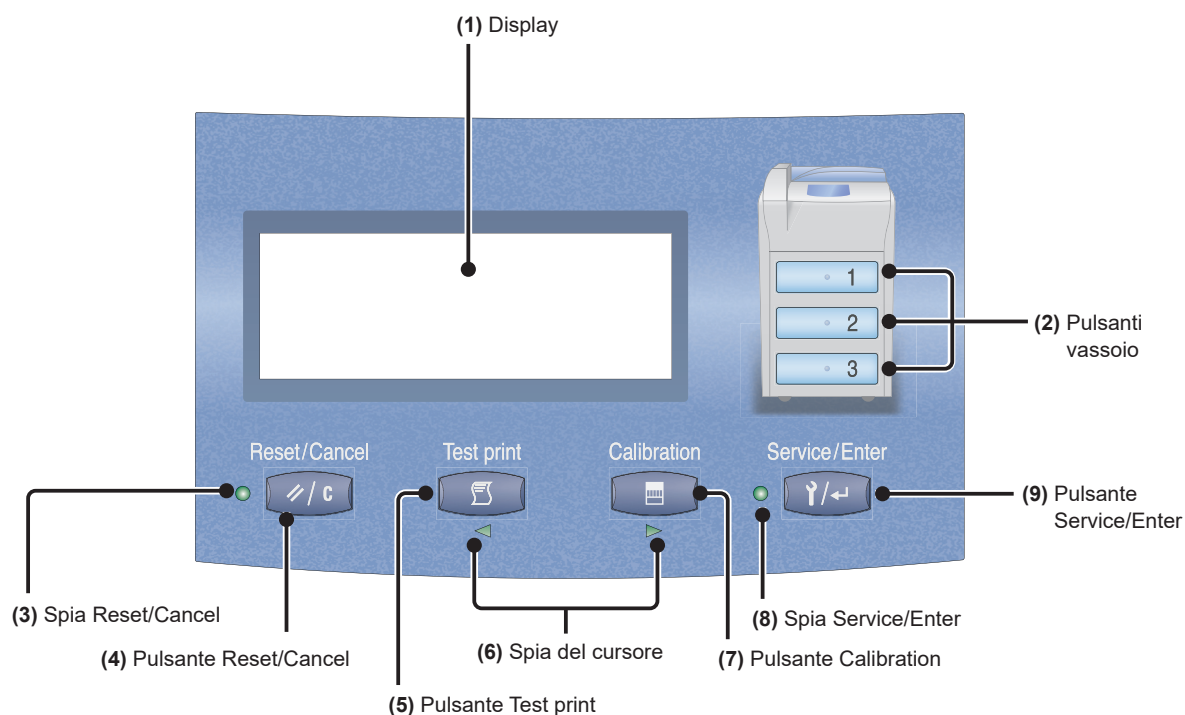
Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(10)	Coperchio anteriore	Aprire questo coperchio per rimuovere la pellicola bloccata nell'unità di processo termico o nell'unità di raffreddamento / trasporto quando si verifica un inceppamento. Inoltre, aprirlo per cambiare il filtro deodorante.	—
(11)	Vassoi di alimentazione 1 e 2	Contengono la pellicola.	2.2.5 Vassoio di alimentazione (pagina 32)
(12)	Vassoio di alimentazione 3	Utilizzato per installare il vassoio di espansione opzionale e il vassoio di espansione per mamografie.	2.2.6 Vassoio di espansione (opzionale) (pagina 32) 2.2.7 Vassoio di espansione per mamografie (opzionale) (pagina 33)

## 2.2.2 Posteriore, lato destro e superiore



Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	Presa d'aria	Muove l'aria per raffreddare l'interno	5.3.3 Pulizia prese/uscite d'aria (pagina 108)
(2)	Coperchio LAN	Porta Ethernet e coperchio della porta seriale dell'UPS.	2.2.4 Interno (pagina 30)
(3)	Coperchio superiore destro	Aprire questo coperchio per rimuovere la pellicola bloccata nell'unità di regolazione della posizione quando si verifica un inceppamento.	4.5.1 Inceppamento della pellicola tra il vassoio di alimentazione 1 e 2 e l'unità di regolazione della posizione (pagina 85)
(4)	Coperchio inferiore destro	Se si verifica un inceppamento della pellicola nel vassoio di alimentazione di espansione, aprire questo coperchio e rimuovere la pellicola inceppata.	4.5.4 Inceppamento della pellicola dal vassoio di alimentazione 3 [opzionale] (Unità di trasporto elevabile) (pagina 93) 4.5.5 Inceppamento della pellicola dal vassoio di alimentazione 3 [opzionale] (unità di regolazione della posizione) (pagina 95)
(5)	Porta di espulsione della pellicola	Le pellicole stampate vengono espulse.	—
(6)	Condotto di scarico	Espelle l'aria utilizzata per raffreddare l'interno.	—
(7)	Uscita d'aria	Espelle l'aria utilizzata per raffreddare l'interno.	5.3.3 Pulizia prese/uscite d'aria (pagina 108)

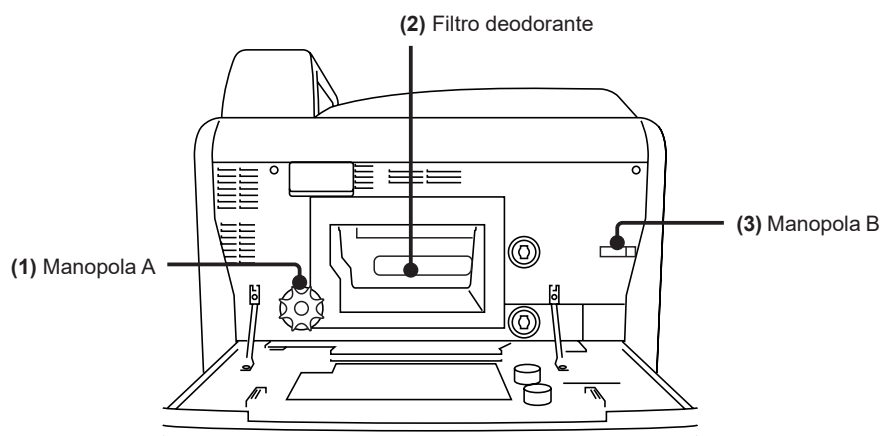
## 2.2.3 Pannello operativo



Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	Display	Mostra lo stato della DRYPRO 873.	3.2.1 Visualizzazione dello stato corrente (pagina 40)
(2)	Pulsanti vassoio	Premere un pulsante per selezionare un vassoio. I pulsanti dei vassoi disponibili si illuminano e lampeggiano.	3.4 Calibrazione (pagina 50) 3.3 Caricamento delle pellicole (pagina 44) 5.2.2 Come stampare il rapporto sulla qualità (pagina 104)
(3)	Spia Reset/Cancel	Si illumina quando il pulsante Reset/Cancel è abilitato.	—
(4)	Pulsante Reset/Cancel	Premere questo pulsante per risolvere errori o annullare le operazioni.	3.4 Calibrazione (pagina 50) 3.6 Modalità di manutenzione (pagina 54) 4.4.1 Ripristina dal pannello operativo (pagina 82) 5.2.2 Come stampare il rapporto sulla qualità (pagina 104)
(5)	Pulsante Test print	Premere questo pulsante per stampare un rapporto sulla qualità. Utilizzare questo pulsante per spostare il cursore in modalità di Manutenzione e sulla schermata operativa.	5.2.2 Come stampare il rapporto sulla qualità (pagina 104)
(6)	Spia del cursore	Si illumina quando il pulsante Service/Enter è abilitato.	3.6 Modalità di manutenzione (pagina 54)
(7)	Pulsante Calibration	Premere questo pulsante per stampare un foglio di calibrazione. Utilizzare questo pulsante per spostare il cursore in modalità di Manutenzione e sulla schermata operativa.	3.4 Calibrazione (pagina 50)
(8)	Spia Service/Enter	Si illumina quando il pulsante Service/Enter è abilitato.	—
(9)	Pulsante Service/Enter	Premere questo pulsante per accedere alla modalità di Manutenzione per visualizzare informazioni dettagliate sull'unità principale o modificare le impostazioni. Utilizzare questo pulsante in modalità di Manutenzione per selezionare e impostare gli elementi.	3.6 Modalità di manutenzione (pagina 54)

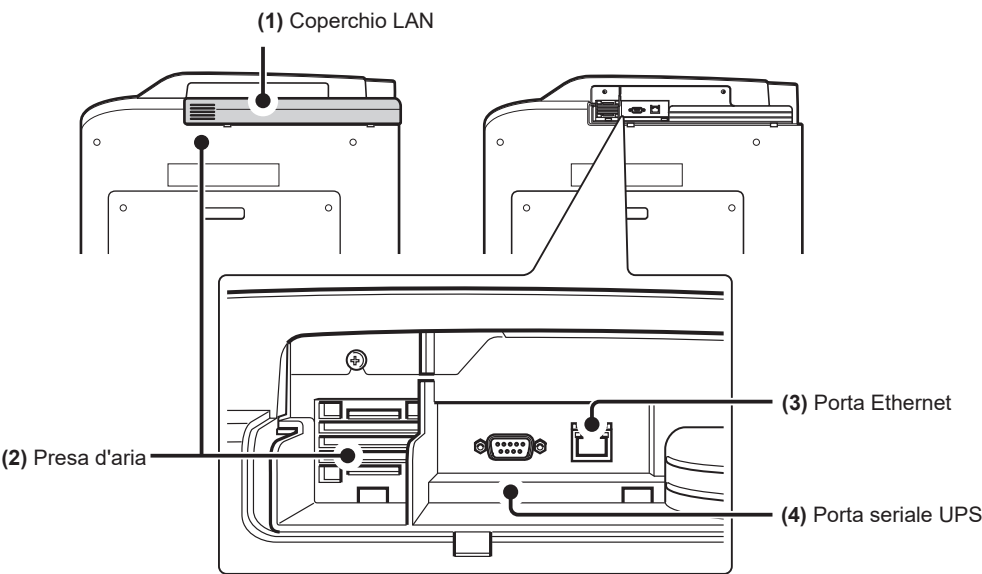
## 2.2.4 Interno

### All'interno del coperchio



Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	Manopola A	Girare questa manopola per rimuovere una pellicola bloccata nell'unità di processo termico quando si verifica un inceppamento.	4.5.2 Inceppamento della pellicola nell'unità di processo termico (pagina 88)
(2)	Filtro deodorante	Elimina gli odori emessi durante il processo termico. È necessario una sostituzione periodica.	5.4 Sostituzione del filtro deodorante (pagina 109)
(3)	Manopola B	Serve ad aprire il coperchio superiore destro.	4.5.1 Inceppamento della pellicola tra il vassoio di alimentazione 1 e 2 e l'unità di regolazione della posizione (pagina 85)

All'interno del coperchio LAN

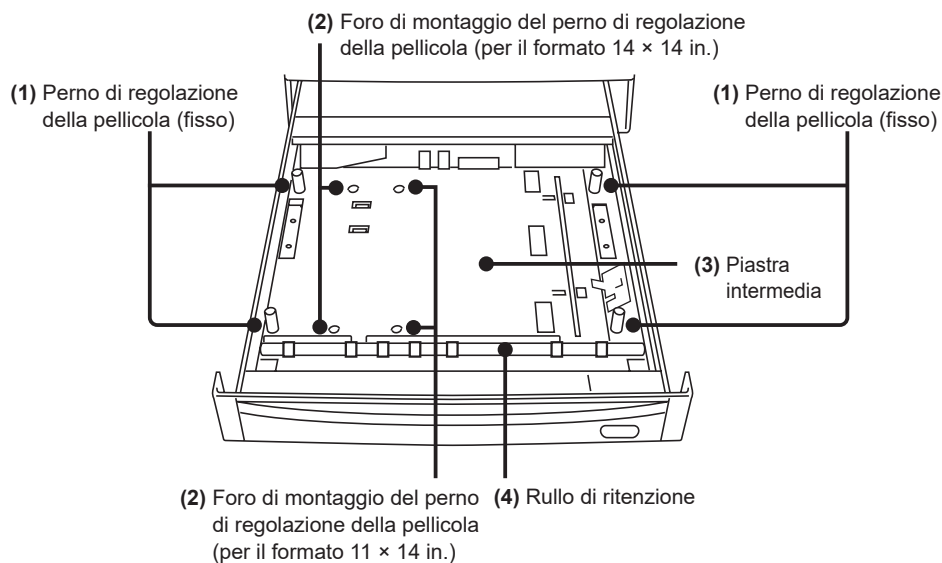


Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	Coperchio LAN	Porta Ethernet e coperchio della porta seriale dell'UPS.	—
(2)	Presa d'aria	Muove l'aria per raffreddare l'interno	5.3.3 Pulizia prese/uscite d'aria (pagina 108)
(3)	Porta Ethernet	Utilizzata per la connessione di rete.	—
(4)	Porta seriale UPS	Quando viene utilizzata una batteria di backup, il suo cavo seriale viene collegato qui.	—

LED porta Ethernet

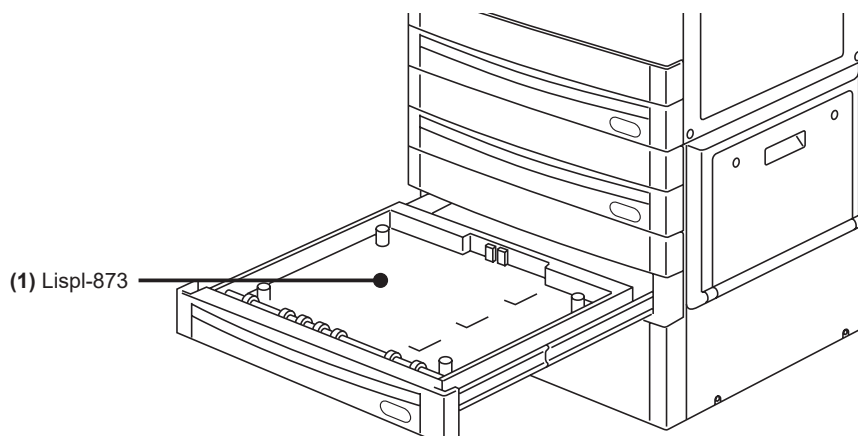
LED della velocità di comunicazione (lato sinistro)		Led connessione/attività (lato destro)	
Velocità di comunicazione	Condizione LED	Condizioni di comunicazione	Condizione LED
10 Mbps	Spento	Connessione	Verde lampeggiante
100 Mbps	Luce verde accesa	Attività	Luce verde accesa
1.000 Mbps	Luce arancione accesa		

## 2.2.5 Vassoio di alimentazione



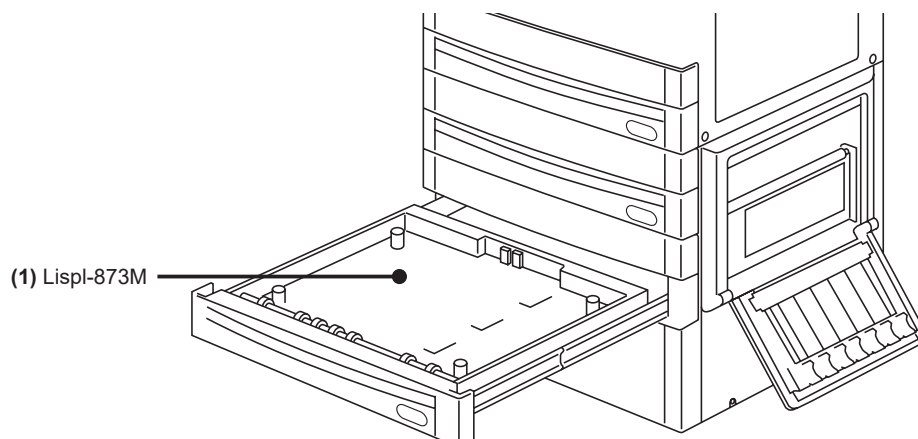
Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	Perno di regolazione della pellicola (fisso)	Regola la posizione della pellicola.	—
(2)	Foro di montaggio del perno di regola- zione della pellicola	Quando si utilizzano pellicole di 14 × 14 in. e 11 × 14 in., installare i perni di regolazione della pellicola forniti.	—
(3)	Piastra intermedia	Pannello in resina su cui vengono posizionate le pellicole.	—
(4)	Rullo di ritenzione	Utilizzato per estrarre solo la confezione pellicola (busta sigillata) e inserire le pellicole nel vassoio di alimentazione.	—

## 2.2.6 Vassoio di espansione (opzionale)



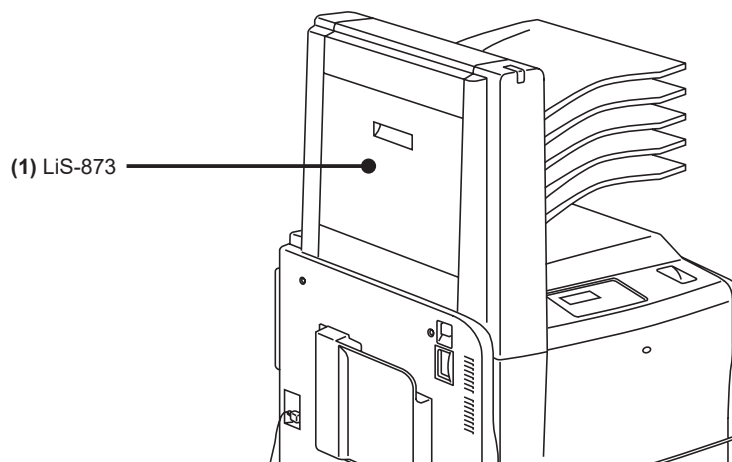
Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	Vassoio di espan- sione (Lispl-873)	Questo è il vassoio di espansione. Collegarlo al vassoio di alimentazione 3.	—

### 2.2.7 Vassoio di espansione per mammografie (opzionale)



Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	Vassoio di espansione per mammografie (Lispl-873M)	Questo è il vassoio di espansione per mammografie. Collegarlo al vassoio di alimentazione 3.	—

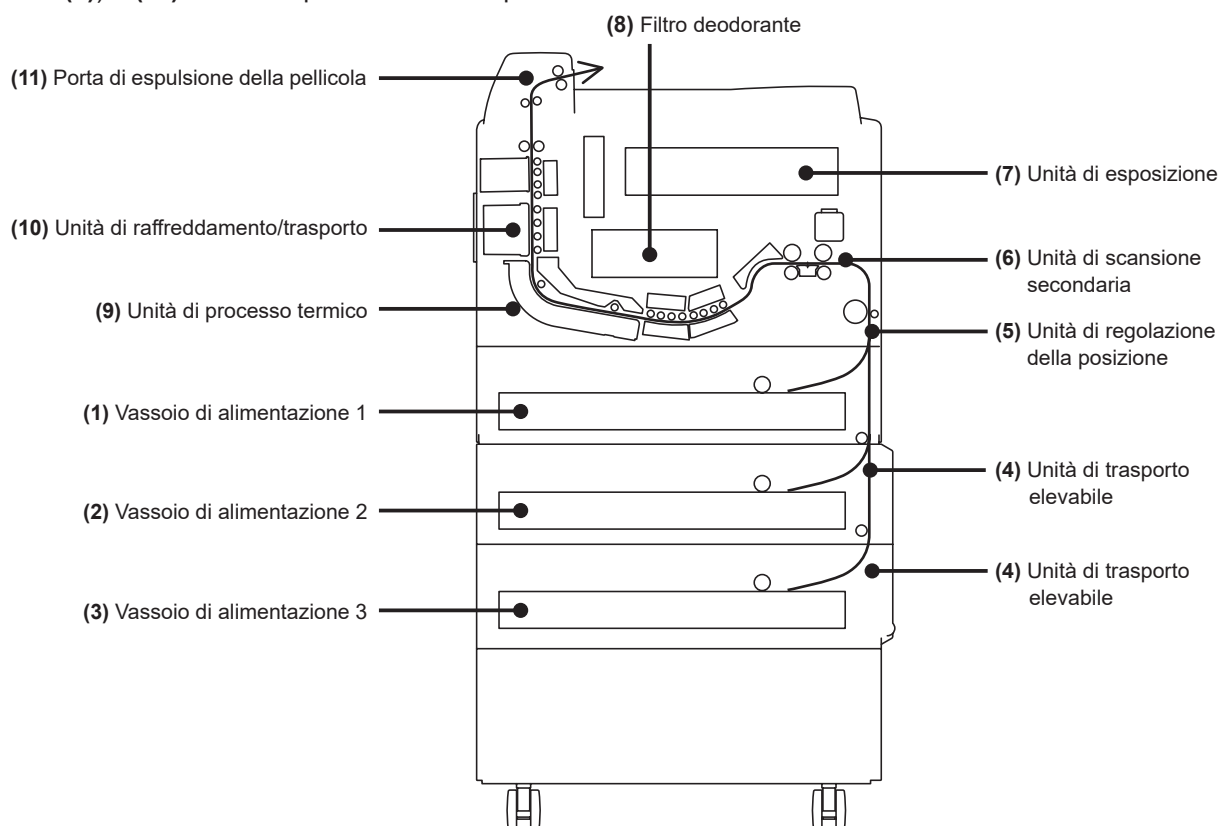
### 2.2.8 Fascicolatore (opzionale)



Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	Fascicolatore di espansione (LiS-873)	Questo è il fascicolatore di espansione opzionale. Può far uscire le pellicole su sei contenitori separati.	—

## 2.3 Struttura

La struttura della DRYPRO 873 è mostrata di seguito. La pellicola viene alimentata in ordine da (1) ((2), (3)) a (11) durante il processo di stampa.



Nu- mero	Nome	Funzione	Fare riferimento a
(1)	Vassoio di alimentazione 1	Prende un foglio di pellicola nel vassoio di alimentazione 1 e lo porta all'unità di regolazione della posizione.	—
(2)	Vassoio di alimentazione 2	Prende un foglio di pellicola nel vassoio di alimentazione 2 e lo porta all'unità di trasporto elevabile.	—
(3)	Vassoio di alimentazione 3	Prende un foglio di pellicola nel vassoio di espansione e lo porta all'unità di regolazione della posizione.	2.2.6 Vassoio di espansione (opzionale) (pagina 32) 2.2.7 Vassoio di espansione per mammografie (opzionale) (pagina 33)
(4)	Unità di trasporto elevabile	Porta la pellicola ricevuta dal vassoio di alimentazione 2 e 3 all'unità di regolazione della posizione.	—
(5)	Unità di regolazione della posizione	Regola la posizione orizzontale della pellicola trasportata dall'unità di alimentazione all'unità di esposizione.	—
(6)	Unità di scansione secondaria	Porta la pellicola ricevuta dall'unità di regolazione della posizione all'unità di esposizione.	—
(7)	Unità di esposizione	Esegue la scansione del raggio laser in sincronizzazione con il trasporto della pellicola e disegna immagini sulla pellicola.	—
(8)	Filtro deodorante	Elimina gli odori emessi durante il processo termico. È necessario una sostituzione periodica.	5.4 Sostituzione del filtro deodorante (pagina 109)
(9)	Unità di processo termico	Sviluppa la pellicola esposta mediante trasferimento termico.	—
(10)	Unità di raffreddamento/trasporto	Raffredda e fa fuoriuscire la pellicola sviluppata mediante trasferimento termico.	—
(11)	Porta di espulsione della pellicola	Le pellicole stampate vengono espulse.	—

# **Capitolo 3**

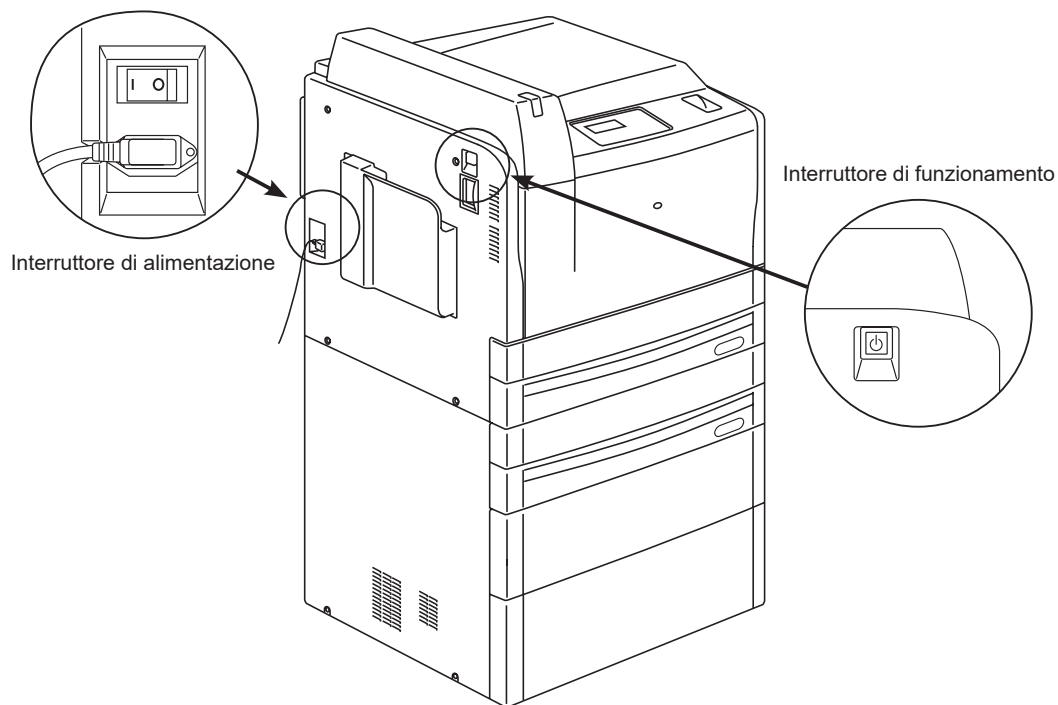
---

## **Funzionamento dall'unità principale**

## 3.1 Avvio e spegnimento

Questa sezione descrive come avviare e spegnere la DRYPRO 873.

Lasciare l'interruttore di alimentazione acceso durante l'uso normale.



### 3.1.1 Come avviare

**1**

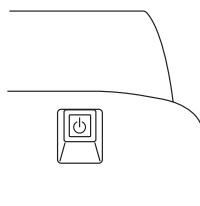
**Accendere l'interruttore di alimentazione della DRYPRO 873.**

Se l'interruttore di alimentazione è già acceso, andare al passaggio successivo.



## 2 Premere l'interruttore di funzionamento finché non viene emesso un segnale acustico (circa un secondo).

Interruttore di funzionamento



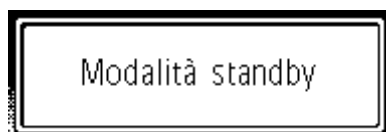
- **Premendo di nuovo l'interruttore di funzionamento si spegne. In tal caso, premere nuovamente l'interruttore di funzionamento.**

Verranno avviati l'inizializzazione e il riscaldamento della DRYPRO 873. Al completamento del riscaldamento, la macchina sarà pronta a stampare.

### 3.1.2 Modalità standby

Quando la retroilluminazione del display si spegne e viene visualizzato il seguente messaggio, l'unità principale è in modalità standby.

Quando la modalità standby viene annullata e l'unità principale si avvia, si avvia anche il PC collegato.



- **L'unità principale può essere utilizzata in modalità standby configurando il PC. Per informazioni sulla configurazione del PC, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.**

L'unità principale può essere avviata dalla modalità standby utilizzando uno dei seguenti metodi.

#### Premendo l'interruttore di funzionamento

Premere l'interruttore di funzionamento come al solito. Viene emesso un segnale acustico e viene interrotta la modalità standby.

#### Premendo un pulsante sul pannello operativo

Quando viene premuto un pulsante del pannello operativo (Reset/Cancel, Test Print, Calibration, Service/Enter o un pulsante vassoio), viene visualizzato il seguente messaggio.



Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore.

Selezionare [Sì] e premere il pulsante [Service/Enter] per uscire dalla modalità standby.

Selezionare [NO] e premere il pulsante [Service/Enter] per tornare alla schermata della modalità standby.

Quando la modalità standby viene annullata, viene avviata la DRYPRO 873 e sul display viene visualizzato quanto segue.

Riscaldamento in corso 3 min. rimanenti									
☞:	0							1	14x17B 125
☞:	0							2	14x17B 125
								3	14x17B 125



Pronto									
☞:	0							1	14x17B 125
☞:	0							2	14x17B 125
								3	14x17B 125



- Non è possibile stampare durante il riscaldamento.
- È possibile modificare le impostazioni durante il riscaldamento.
- Sono necessari circa 3 minuti affinché la macchina sia pronta per la stampa.  
Questo può variare in base alla stagione e alla temperatura ambiente.

### 3.1.3 Come spegnere

Per spegnere la DRYPRO 873, procedere come segue.



- **Verificare i seguenti punti prima di eseguire l'operazione di spegnimento.**
  - Se il messaggio "Stampa ..." non appare sul display.
- **Se la macchina non si spegne dopo tre o più minuti a seguito di un'operazione di spegnimento, tenere premuto nuovamente l'interruttore di funzionamento per 10 o più secondi. La macchina si spegnerà. Quindi, spegnere l'interruttore di alimentazione e riaccenderlo.**
- **Al termine dell'operazione di spegnimento, la ventola di deodorizzazione e la ventola di raffreddamento dell'alimentazione continuano a funzionare per circa un'ora.**
- **Quando si esegue l'operazione di spegnimento, non spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione. (Per spegnere l'interruttore di alimentazione, attendere circa 1 ora dopo aver completato l'operazione di spegnimento prima di spegnere l'interruttore).**

**1**

**Premere l'interruttore di funzionamento finché non viene emesso un segnale acustico (circa un secondo).**

Sul display viene visualizzato il messaggio "Chiusura in corso. Attendere qualche istante" e il LED di stato si spegne.

La macchina si spegnerà dopo circa 10 secondi.



- Lasciare l'interruttore di alimentazione acceso durante l'uso normale.
- Per informazioni su come impostare l'unità principale in modalità standby, vedere "3.6.3 Modalità standby" (pagina 56).

## 3.2 Modalità di funzionamento

Questa sezione descrive la modalità di funzionamento della DRYPRO MODEL 873.

### 3.2.1 Visualizzazione dello stato corrente

Le informazioni sul vassoio e lo stato corrente vengono visualizzate sul display del pannello operativo.



### Schermata di stato

Viene visualizzato lo stato dell'unità principale.





Messaggio di stato	Significato
Riscaldamento. Pronta in XX minuti	La macchina si sta scaldando.
Pronta	La macchina è pronta per la stampa.
Stampa	La macchina sta stampando.
Pellicola vuota	Non c'è pellicola su nessuno dei vassoi.
Avvertenza CXXX (dove "XXX" sono caratteri alfanumerici costituiti da 0-9 e A - F.)	Stato di errore (Si è verificato un errore minore. Non è necessaria alcuna azione). Se è necessaria un'azione, la schermata cambia.
Pulire il rullo / Premere il pulsante 'Service/Enter' (I messaggi sopra vengono visualizzati alternativamente).	È necessario eseguire la pulizia del rullo.
Sostituzione del filtro / Aprire il coperchio anteriore (I messaggi sopra vengono visualizzati alternativamente).	Il filtro deve essere sostituito.
Eseguire manutenzione preventiva / Si prega di contattare il Centro assistenza (I messaggi sopra vengono visualizzati alternativamente).	È necessario eseguire una manutenzione regolare.
Eseguire la calibrazione.	Viene visualizzato quando è necessario calibrare l'unità principale, dopo aver caricato la pellicola, o quando è stato rilevato un errore di lettura della densità. (Questo viene cancellato dopo aver eseguito la calibrazione).
Selezionare il vassoio	Questo viene visualizzato quando è necessario selezionare un vassoio per stampare un rapporto sulla qualità o un foglio di calibrazione.
Non collegato al PC / Consultare il manuale (I messaggi sopra vengono visualizzati alternativamente).	Impossibile stabilire la connessione con il PC. Fare riferimento a "4.1 Bisogno di assistenza?" (pagina 78).

### Informazioni sul lavoro

Viene visualizzata la quantità di pellicola in coda per la stampa.

Icona	Nome	Significato
	Coda di uscita	Numero di lavori in coda per la stampa
	Numero di stampe	Numero totale di stampe dei lavori in coda. (Il numero effettivo di fogli da stampare).




## Informazioni sulla manutenzione regolare

Icona	Nome	Significato
	Pulizia del rullo	È necessario eseguire la pulizia del rullo.
	Sostituzione del filtro	Il filtro deve essere sostituito.
	Manutenzione regolare	È necessario eseguire una manutenzione regolare.
	Calibrazione	È necessario eseguire la calibrazione o è stato rilevato un errore di lettura della densità. (Questo viene cancellato dopo aver eseguito la calibrazione).

3

## Informazioni sul vassoio

Per ciascun vassoio vengono visualizzate le informazioni sul vassoio, il formato della pellicola, il tipo di pellicola e il numero di fogli.

Icona	Nome	Significato
	Vassoio 1	Le informazioni per il vassoio 1 vengono visualizzate a destra dell'icona. Quando il vassoio si svuota, l'icona viene invertita per un determinato periodo di tempo.
	Vassoio 2	Le informazioni per il vassoio 2 vengono visualizzate a destra dell'icona. Quando il vassoio si svuota, l'icona viene invertita per un determinato periodo di tempo.
	Vassoio 3	Le informazioni per il vassoio 3 vengono visualizzate a destra dell'icona. Quando il vassoio si svuota, l'icona viene invertita per un determinato periodo di tempo.

Elementi	display
formato della pellicola	14 × 17, 14 × 14, 11 × 14, 10 × 12, 8 × 10
tipo di pellicola	B (BLU), C (TRASPARENTE), M (MAMMO)
numero di pellicola	da 0 a 126 (il vassoio è vuoto quando questo è "0").

### 3.2.2 Schermata del LED di stato

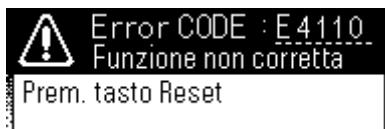
Il modo in cui si accende il LED indica vari stati.

Messaggio di stato	Significato
Spento	Spento, modalità standby, spegnimento, riavvio o aggiornamento
Blu lampeggiante	Riscaldamento o stampa
Luce blu accesa	Pronta per la stampa
Rosso lampeggiante	Non pronta per la stampa (errore, risoluzione di un errore in corso o tutti i vassoi sono vuoti)
Luce rossa accesa	Non pronta per la stampa (un vassoio è vuoto, è in corso la manutenzione, la pellicola è in fase di caricamento, il filtro è in fase di sostituzione o l'unità è in fase di pulizia)

### 3.2.3 Schermata di errore

Se si verifica un errore che richiede un'azione, viene visualizzato il seguente messaggio.

#### Quando è necessaria un'azione per risolvere l'errore



#### Quando si deve eliminare un inceppamento della pellicola



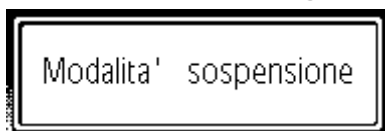
Se viene visualizzato il messaggio sopra, vedere "4.5 Come cancellare un inceppamento della pellicola" (pagina 85).

### 3.2.4 Modalità risparmio

L'unità principale ha una funzione di modalità risparmio.

La modalità risparmio è una modalità di risparmio energetico che consente l'avvio automatico quando l'unità principale non è stata utilizzata, dal pannello operativo o dalla stampa, per un periodo di tempo specificato.

- 1** Durante la modalità risparmio appare il seguente messaggio.



- 2** Quando si tocca il pannello operativo appare il seguente messaggio.



- 3** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore. Selezionare [Si] e premere il pulsante [Service/Enter] per uscire dalla modalità risparmio, o selezionare [NO] per tornare alla schermata della modalità risparmio.

### 3.2.5 Messaggio di unità occupata

Il seguente messaggio appare quando l'unità principale è occupata, ad esempio quando le impostazioni vengono modificate dal PC. L'unità principale non può essere utilizzata mentre appare il seguente messaggio.



### 3.2.6 Stato della connessione con il PC

Viene visualizzato lo stato della connessione con il PC.

Se lo stato della connessione appare come mostrato di seguito, potrebbe esserci un problema con la connessione di rete tra l'unità principale e il PC oppure potrebbe esserci un problema con il PC.



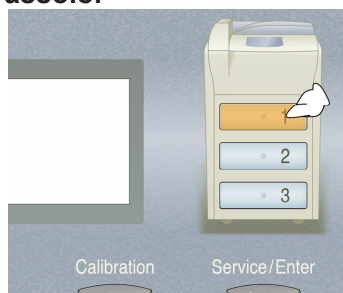
Se viene visualizzato il messaggio sopra, vedere "4.1 Bisogno di assistenza?" (pagina 78).

## 3.3 Caricamento delle pellicole

Quando il vassoio di alimentazione non ha più pellicole, viene emesso un suono di errore/vuoto, il pulsante vassoio si illumina e l'icona del vassoio corrispondente viene invertita per un determinato periodo di tempo. Quando tutti i vassoi rimangono senza pellicola, viene visualizzato il messaggio "Pellicola vuota" sulla schermata delle informazioni di stato.

In questo caso, caricare le pellicole di alimentazione, seguendo i passaggi seguenti.

### 1 Premere il pulsante vassoio.



Sulla schermata appare il seguente messaggio.



Il vassoio di alimentazione fuoriesce di alcuni centimetri.

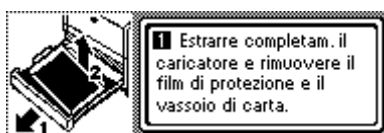


- **Nei seguenti casi, il vassoio di alimentazione non si apre.**

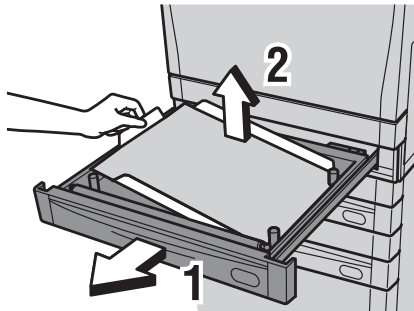
- **Quando ci sono ancora pellicole nel processo di stampa.**

Viene visualizzato il messaggio "Attendere qualche istante", poi il vassoio di alimentazione si apre al termine della stampa.

### 2 Sulla schermata viene visualizzata una descrizione del passaggio da eseguire.



- 3** Estrarre in modo lento e completamente il vassoio di alimentazione. Rimuovere la pellicola protettiva e il vassoio della carta rimasto nel vassoio di alimentazione.

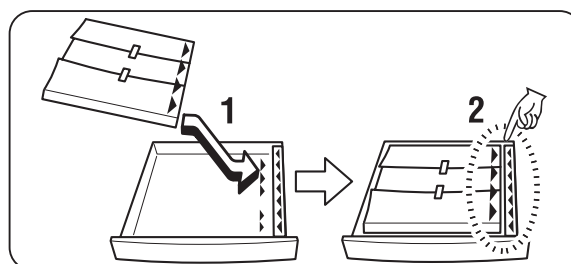
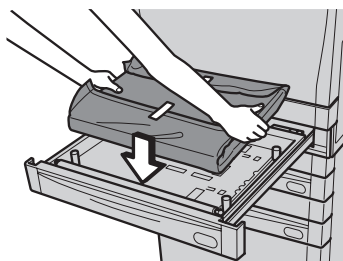


- Non posizionare nulla sul vassoio di alimentazione o appoggiarsi al vassoio di alimentazione estratto. La mancata osservanza di ciò potrebbe causare guasti.

- 4** Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



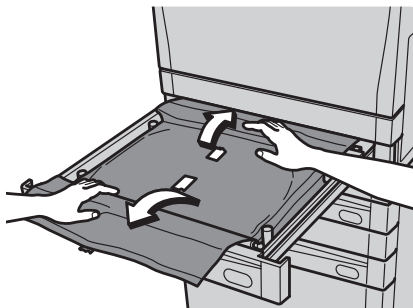
- 5** Estrarre dalla scatola una nuova confezione pellicola e caricarla allineando i ► segni sulla confezione (busta sigillata) sopra i ► segni sulla piastra centrale del vassoio di alimentazione. Allineare i ◀ segni sul vassoio con ► quelli sulla confezione (busta sigillata).



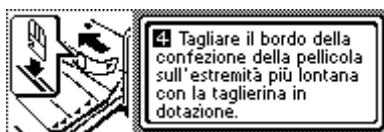
- 6** Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



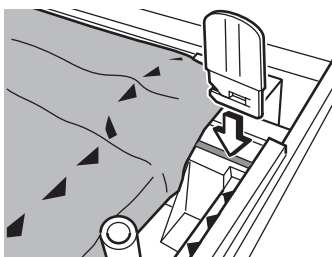
- 7** Rimuovere i sigilli per estendere le estremità anteriore e posteriore della confezione (busta sigillata).



- 8** Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.

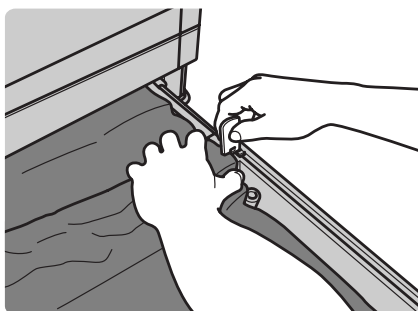
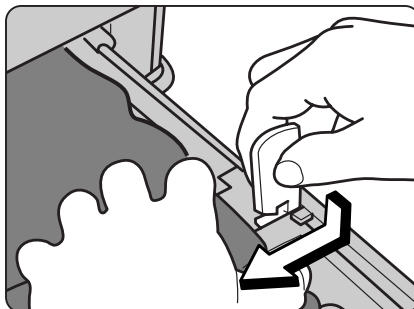


- 9** Allineare la taglierina speciale con la guida (scanalatura) sul retro del vassoio di alimentazione.



# 10

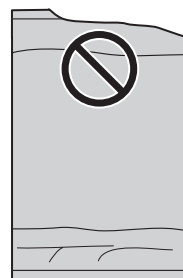
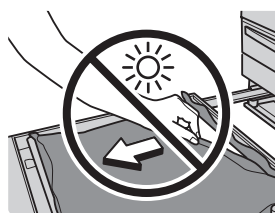
**Far scorrere la taglierina speciale lungo la guida (scanalatura) e tagliare l'estremità della confezione (busta sigillata).**



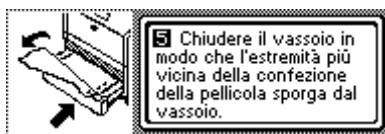
- È possibile tagliarlo nella direzione da destra a sinistra o da sinistra a destra.
- Dopo aver utilizzato la taglierina speciale, riporla nel vano taglierina dell'unità principale.



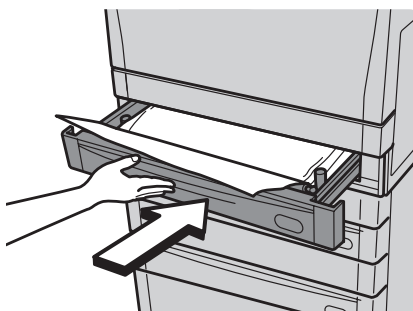
- Dopo averla tagliata, non aprire la bocca della confezione (busta sigillata). Altrimenti la pellicola potrebbe essere esposta alla luce.
- Tagliare la confezione (busta sigillata) in linea retta per non realizzare una sezione di taglio inclinata. Altrimenti la confezione (busta sigillata) potrebbe non essere estratta.



- 11** Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.

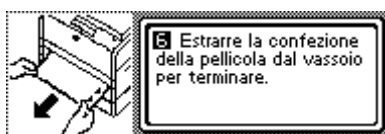


- 12** Spingere il vassoio di alimentazione fino a quando si blocca con l'estremità anteriore della confezione (busta sigillata) sporgente dal vassoio di alimentazione.



- Quando si inserisce l'unità del vassoio di alimentazione, non arrestarsi fino al completamento dell'operazione e assicurarsi di spingere saldamente l'unità sul retro dell'unità principale.

- 13** Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



- 14** Tenere la confezione (busta sigillata) che sporge dal vassoio di alimentazione con entrambe le mani ed estrarla lentamente in senso orizzontale.





- Verificare che il pulsante vassoio per il vassoio caricato sia acceso prima di estrarre la confezione (busta sigillata).
- Quando si estrae la confezione (busta sigillata), fare attenzione a non estrarla inclinandola. Altrimenti la confezione (busta sigillata) potrebbe non essere estratta.



Quando sul display appare "Pronta", la macchina è pronta a stampare. A causa delle impostazioni, quando viene ricevuto il primo lavoro di stampa dopo il caricamento della pellicola e quando il riscaldamento è completato fuoriesce un foglio di pellicola stampato con la prova di calibrazione per la correzione automatica della densità.

Fare riferimento a "4.2 Come risolvere l'errore di caricamento della pellicola" (pagina 79) quando viene eseguita la seguente operazione errata.

- Chiusura del vassoio senza estrarre l'estremità anteriore della confezione (busta sigillata).
- Chiusura del vassoio senza tagliare la parte posteriore della confezione (busta sigillata) con una taglierina.
- Chiusura del vassoio senza installare le pellicole.



"4.2 Come risolvere l'errore di caricamento della pellicola" (pagina 79)

## 3.4 Calibrazione

Questa funzione viene utilizzata per correggere la proprietà della densità della pellicola.

Questa macchina fornisce il controllo automatico della densità di un'immagine quando viene caricata una nuova pellicola tramite un densitometro incorporato nell'unità di raffreddamento/trasporto. Normalmente non è necessario correggere la densità dell'immagine. Tuttavia, se si dovesse verificare una densità anomala, incluso il risultato "NG" dell'output del rapporto sulla qualità della stampa di prova, stampare il foglio di calibrazione, seguendo i passaggi seguenti. La correzione della densità viene eseguita automaticamente.

Il foglio di calibrazione viene utilizzato per raccogliere dati per la correzione automatica della densità (ovvero dati la cui densità non è corretta). Se si controlla o gestisce la densità, utilizzare l'output del rapporto sulla qualità nella stampa di prova.



"3.5 Stampa di prova" (pagina 52)

"5.2 Funzionamento della stampa di prova" (pagina 103)

**1**

Quando nella schermata delle informazioni di stato sul display appare "Pronta", premere il pulsante [Calibration]. Sul display viene visualizzato il messaggio "Selezionare vassoio" e i pulsanti vassoio per i vassoi pronti per il trasporto della pellicola si illuminano.



Il pulsante vassoio del vassoio selezionato per la calibrazione prioritaria, come la calibrazione normale, lampeggia.

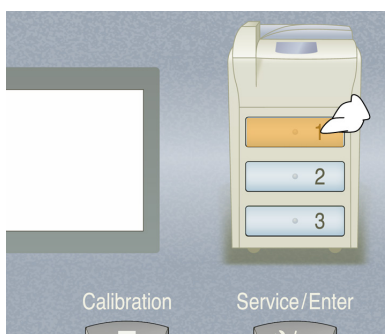
Per annullare la calibrazione, premere il pulsante [Reset/Cancel]. Sul display appare la scritta "Pronta".



- Per eseguire la calibrazione a causa di un risultato dell'output del rapporto sulla qualità pari a "NG", selezionare il vassoio in cui si è verificata la densità anomala.

**2**

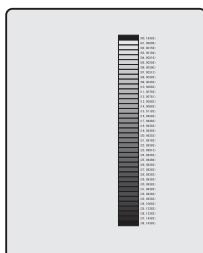
Premere il pulsante vassoio.



Sulla schermata appare il seguente messaggio.



Verrà stampato il foglio di calibrazione come mostrato di seguito.



In questo momento, i dati di calibrazione verranno letti con il densitometro incorporato. Una volta completata la calibrazione, sulla schermata dei messaggi torna alla visualizzazione normale ("Pronta").



- **Se la prova di calibrazione non può essere letta correttamente con il densitometro incorporato, sul display viene visualizzato il messaggio "Eseguire calibrazione". In questo caso, calibrare nuovamente il vassoio. Se il densitometro non riesce a leggere nuovamente la prova di calibrazione, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta locale.**

## 3.5 Stampa di prova

Quando si esegue la stampa di prova, viene stampato il rapporto sulla qualità per la valutazione della qualità dell'immagine. La densità del rapporto sulla qualità viene misurata contemporaneamente con il densitometro incorporato e la densità viene controllata automaticamente. È possibile verificare la qualità dell'immagine per problemi controllando visivamente la stampa del rapporto sulla qualità. Eseguire una stampa di prova per ciascun vassoio.

Questa sezione descrive come stampare un rapporto sulla qualità dal pannello operativo dell'unità principale. Per informazioni sul funzionamento della stampa di prova in generale, vedere "5.2 Funzionamento della stampa di prova" (pagina 103), e come analizzare i risultati dopo aver stampato il rapporto sulla qualità, vedere "5.2.3 Come giudicare il rapporto sulla qualità" (pagina 105).

Per stampare il rapporto sulla qualità, procedere come segue.

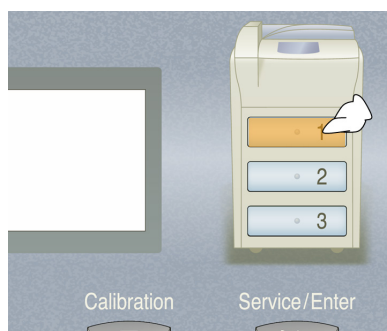
### 1 Premere il pulsante [Test print] sul pannello operativo.

Sulla schermata dei messaggi appare il seguente messaggio.



Per annullare la calibrazione, premere il pulsante [Reset/Cancel]. Sul display appare la scritta "Pronta".

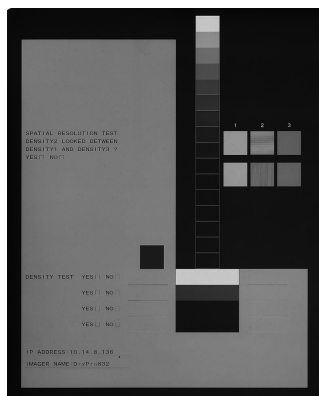
### 2 Premere il pulsante vassoio.



Sulla schermata dei messaggi appare il seguente messaggio.



Verrà stampato il rapporto sulla qualità come mostrato di seguito.



La schermata dei messaggi torna alla visualizzazione normale ("Pronta").



- Se il tipo di pellicola del vassoio selezionato è M (Mammo), la prova di calibrazione e il rapporto sulla qualità Mammo vengono stampati su due fogli.

## 3.6 Modalità di manutenzione

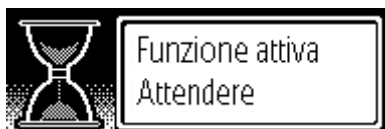
La modalità di manutenzione è la modalità per il controllo e la modifica delle impostazioni quando l'unità principale non è pronta per la stampa. Questa modalità viene utilizzata anche per eseguire altre funzioni, come la pulizia dei rulli e l'attivazione della modalità standby. La password deve essere inserita (mediante un'operazione speciale) per modificare le impostazioni.



- In modalità di manutenzione, l'unità principale non può stampare o ricevere dati di stampa da apparecchiature diagnostiche. Tutti i lavori di stampa memorizzati vengono eseguiti dopo essere usciti dalla modalità di manutenzione.
- La modalità di manutenzione non è disponibile quando un utente è connesso attraverso un dispositivo esterno, ad esempio un PC.

### 3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione

- 1 Quando la spia [Service/Enter] è accesa, premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare il seguente messaggio e il menu di manutenzione sul display.



- 2 Il menu di manutenzione ha due pagine. È necessario inserire la password per visualizzare la pagina due del menu di manutenzione.
- 3 Spostare il cursore sull'icona [Password] e premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare la schermata di immissione della password.



- 4** Utilizzare i pulsanti vassoio per inserire i numeri "1", "2" o "3" corrispondenti al numero del vassoio.



- 5** Immettere [12321] per la password e premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare la pagina due del menu di manutenzione.

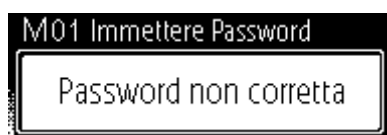
La lunghezza massima della password è di dieci cifre.



- 6** Premere il pulsante [Test print] o il pulsante [Calibration] per spostare il cursore, quindi spostare il cursore alla fine per tornare alla pagina uno.



- 7** Se la password inserita non è corretta, viene visualizzato un messaggio che lo indica.



- 8** Attendere un momento o premere un pulsante qualsiasi per tornare alla pagina 1 del menu di manutenzione.













Con il menu di manutenzione aperto, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su un elemento del menu (icona) e premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare quell'elemento. Il cursore non può spostarsi sugli elementi del menu che non possono essere selezionati. Per uscire dalla modalità di manutenzione e dal menu di manutenzione, premere il pulsante [Reset/Cancel].



- Dopo aver inserito la password, non è necessario inserirla di nuovo fino a quando non si esce dalla modalità di manutenzione. Per uscire dalla modalità di manutenzione e uscire dal menu di manutenzione, premere il pulsante [Reset/Cancel] a pagina uno o due del menu di manutenzione.

### 3.6.2 Menu di manutenzione

La modalità di manutenzione è composta dai seguenti menu.

Icona	Elemento	Significato
	Modalità standby	Abilita la modalità standby. In modalità standby, il tempo di riscaldamento dell'unità principale viene ridotto e l'alimentazione del PC collegato viene disattivata. Questo elemento del menu potrebbe non essere disponibile (l'icona è disattivata) a seconda dell'impostazione del PC.
	Quantità di pellicola processata	Visualizza i dati cumulativi della pellicola attualmente in uso. È possibile visualizzare i dati su base giornaliera, settimanale o mensile per ciascun formato e tipo di pellicola.
	QC	Visualizza i risultati del rapporto sulla qualità. Visualizza i risultati degli ultimi tre rapporti sulla qualità. È possibile anche eliminare la cronologia.
	Cronologia degli errori	Visualizza i codici di errore degli errori che si sono verificati.
	Pulizia del rullo	Esegue la pulizia del rullo. Questo elemento del menu potrebbe non essere disponibile (l'icona è disattivata) quando il vassoio di espansione per mammografie non è installato nel vassoio 3 (vassoio di espansione). L'icona lampeggia quando è trascorso il tempo impostato dall'ultima pulizia del rullo.
	Password	Visualizza la schermata in cui è stata inserita una password.
	Ripristino del sistema	Cancella tutti i lavori in coda e riavvia l'unità principale.
	Impostazioni dell'unità principale	Consente di configurare le impostazioni del vassoio, della pellicola e del fascicolatore.
	Data e ora correnti	Imposta la data e l'ora per l'unità principale e il PC collegato. La data può essere impostata fino al 31 dicembre 2037. (L'impostazione di data e ora potrebbe non essere disponibile a seconda dell'impostazione del computer).
	Impostazione della modalità risparmio	Consente di configurare l'impostazione della modalità risparmio dell'unità principale.
	Informazioni sulla rete	Visualizza le informazioni sulla rete per l'unità principale e il PC collegato.
	Informazioni di servizio	Visualizza il numero di serie, il tempo di esecuzione, il numero totale di fogli di output e le informazioni sulla versione dell'unità principale.

### 3.6.3 Modalità standby

In modalità standby, il tempo di riscaldamento dell'unità principale viene ridotto e l'alimentazione del PC collegato viene disattivata.

Questo elemento del menu potrebbe non essere disponibile a seconda dell'impostazione del PC.

#### 1 Abilitare la modalità di manutenzione.



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

#### 2 Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Modalità standby] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

- 3** Sulla schermata appare il seguente messaggio.



- 4** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su [Sì] o [NO].

- 5** Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

Selezionare [Sì] per attivare la modalità standby.

Selezionare [NO] per tornare al menu di manutenzione.

- 6** Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare al menu di manutenzione.

### 3.6.4 Quantità di pellicola processata



- Se la data viene modificata utilizzando [Data e ora correnti], il conteggio della pellicola (quantità di pellicola processata) prima della modifica potrebbe andare perso.



"3.6.10 Data e ora correnti" (pagina 67)

Visualizza i dati cumulativi della pellicola attualmente in uso.

È possibile visualizzare i dati cumulativi su base giornaliera, settimanale o mensile per ciascun formato e tipo di pellicola caricata nei vassoi.


I dati vengono calcolati normalmente per l'output della pellicola e non includono i fogli di calibrazione dopo il caricamento della pellicola.

Dati cumulativi	Significato
Giornaliero	Quando si seleziona [Giornaliero], vengono visualizzati i dati cumulativi giornalieri per un periodo di 90 giorni. (I dati per il giorno più recente vengono visualizzati nella parte superiore del riquadro sinistro). Questo è il numero totale di fogli di output nel periodo di tempo dalle 00:00 alle 23:59:59.
Settimanale	Quando si seleziona [Settimanale], vengono visualizzati i dati cumulativi settimanali per un periodo di 12 settimane. (I dati per la settimana più recente vengono visualizzati nella parte superiore del riquadro sinistro). Questo è il numero totale di fogli di output nel periodo di tempo da domenica a sabato.
Mensile	Quando si seleziona [Mensile], vengono visualizzati i dati cumulativi mensili per un periodo di 3 mesi. (I dati per il mese più recente vengono visualizzati nella parte superiore del riquadro sinistro). Per i mesi con meno di 31 giorni, i dati vengono calcolati automaticamente l'ultimo giorno del mese.

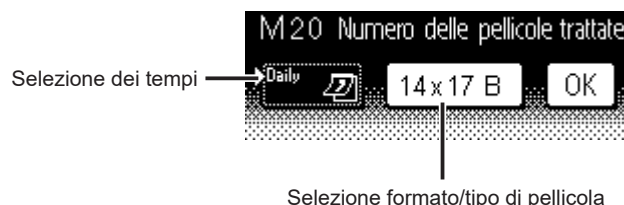
- 1** Abilitare la modalità di manutenzione.



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

**2** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Quantità di pellicola processata] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

**3** Sulla schermata appare il seguente messaggio.



**4** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su un elemento e premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare e impostare quell'elemento.

- [Selezione dell'intervallo di tempo]

Premere il pulsante [Service/Enter] per cambiare l'intervallo di tempo.

L'impostazione cambia nell'ordine [Giornaliero] → [Settimanale] → [Mensile].

- [Selezione del formato/tipo di pellicola]

Premere il pulsante [Service/Enter] per cambiare il formato e il tipo di pellicola.

L'impostazione cambia nell'ordine [Vassoio 1] → [Vassoio 2] → [Vassoio 3] → [Vassoio 1].

(Le impostazioni disponibili variano in base al formato e al tipo di pellicola caricata).

**5** Selezionare [OK] e premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare i dati cumulativi per l'intervallo di tempo selezionato e il formato e il tipo di pellicola.



**6** Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare alla schermata precedente.

Nel caso di Giornaliero o Settimanale, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per cambiare pagina. Ci sono 12 pagine per Giornaliero e 2 pagine per Settimanale.


### 3.6.5 QC

Visualizza i risultati del rapporto sulla qualità. È possibile anche eliminare la cronologia.

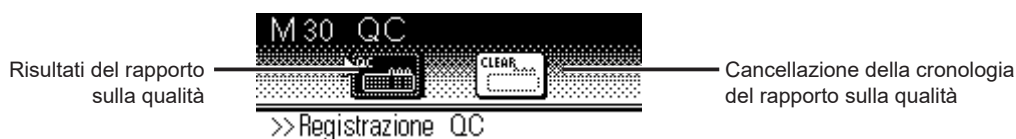
**1** Abilitare la modalità di manutenzione.



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

**2** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Risultati del rapporto sulla qualità] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

### 3 Sulla schermata appare il seguente messaggio.



### 4 Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su un elemento e premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare e impostare quell'elemento.

- [Cronologia del rapporto sulla qualità]  
Premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare la schermata della cronologia del rapporto sulla qualità.  
Vedere la "schermata della cronologia del rapporto sulla qualità".
- [Cancellare la cronologia dei rapporti sulla qualità]  
Premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare la schermata di cancellazione della cronologia del rapporto sulla qualità.  
Vedere la "schermata di cancellazione della cronologia del rapporto sulla qualità".

### 5 Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare alla schermata precedente.

#### Schermata dei risultati

Visualizza i risultati degli ultimi tre rapporti sulla qualità.

Vengono visualizzati i valori di densità ( $\times 100$ ) per i passaggi da 1 a 4.

Se si verifica un errore di lettura della densità per i passaggi da 1 a 4, appare [NG].

(Se viene visualizzato [NG], eseguire una calibrazione, quindi riprovare a stampare il rapporto sulla qualità).

Vassoio selezionato

		1	2	3	4
2008/01/20 10:18		20	120	220	300
2008/01/20 10:17		NG	NG	NG	NG
2008/01/20 10:16		20	120	220	300

Risultati



- I risultati visualizzati vengono arrotondati dopo il punto decimale. Pertanto, i risultati possono essere diversi quando vengono visualizzati gli stessi valori.

- Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per cambiare il vassoio selezionato.
- In alternativa, premere il pulsante vassoio per cambiare il vassoio selezionato.
- Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare alla schermata dei risultati del rapporto sulla qualità.

## Schermata di cancellazione della cronologia del rapporto sulla qualità



- Premere i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore. [Service/Enter] Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.
- Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare alla schermata precedente.
- Con [Selezione vassoio] selezionato, premere il pulsante [Service/Enter] per cambiare il vassoio selezionato.

L'impostazione cambia nell'ordine [Vassoio 1] → [Vassoio 2] → [Vassoio 3] → [Vassoio 1].

(Le impostazioni disponibili variano in base al numero di vassoi caricati).

- Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su [Sì] o [NO].
- Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento. Selezionare [Sì] per eliminare i risultati del rapporto sulla qualità per il vassoio selezionato. Selezionare [NO] per tornare alla schermata precedente.



- Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare alla schermata precedente.

### 3.6.6 Cronologia degli errori

Visualizza la cronologia degli errori che si sono verificati. È possibile visualizzare fino a 100 errori.

#### 1 Abilitare la modalità di manutenzione.



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

#### 2 Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Cronologia degli errori] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

#### 3 Sulla schermata appare il seguente messaggio.





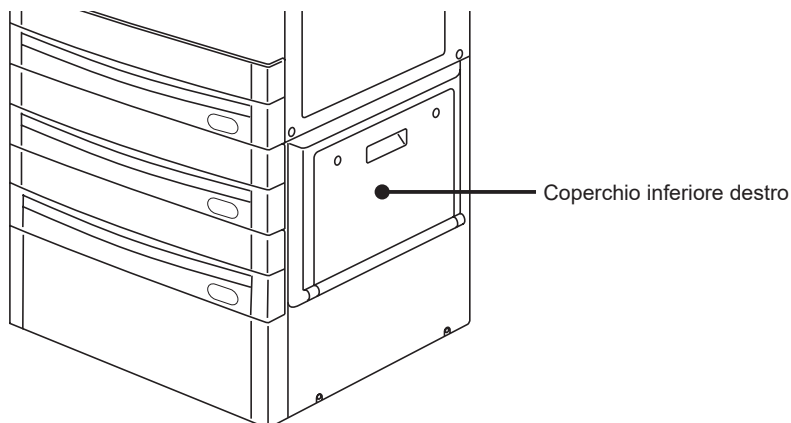
- 4** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per navigare tra le pagine. La cronologia degli errori può contenere fino a 25 pagine.
- 5** Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare al menu di manutenzione.

### 3.6.7 Pulizia del rullo

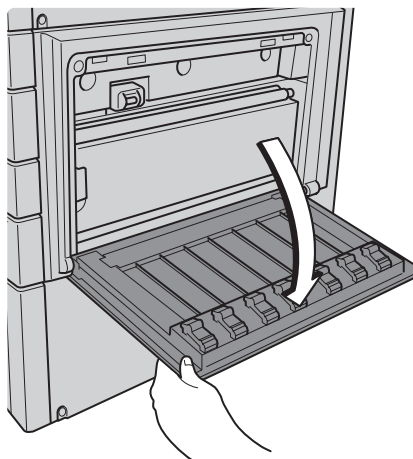
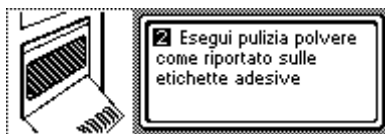
Quando il vassoio di espansione per mammografie è installato nel vassoio 3 (vassoio di espansione), sulla schermata compare l'icona [Pulizia del rullo] ogni volta che sono stati stampati 2.000 fogli. La selezione e l'attivazione di questo elemento consente la pulizia del rullo di pulizia.

Questa funzione può inoltre essere utilizzata per pulire il rullo di pulizia anche se sulla schermata non appare l'icona [Pulizia del rullo].

- 1** **Abilitare la modalità di manutenzione.**  
 "3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)
- 2** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Pulizia del rullo] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.
- 3** Viene visualizzata la schermata operativa.



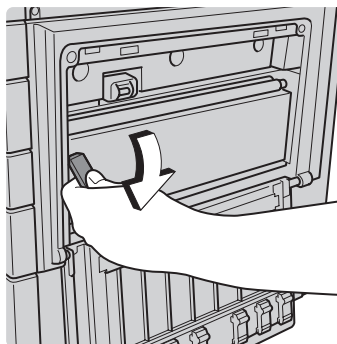
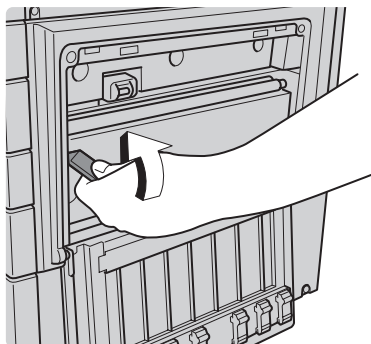
- 4** Seguire le istruzioni sulla schermata e aprire il coperchio inferiore destro.



- 5** Seguire le istruzioni sull'etichetta del coperchio inferiore destro per la pulizia del rullo di pulizia.

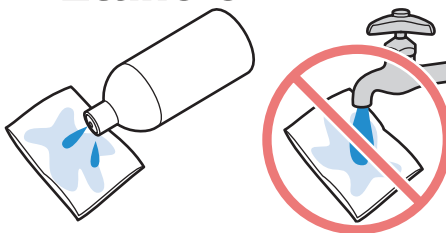
### Metodo di pulizia

Sollevare la manopola su e giù per ruotare il rullo di pulizia.

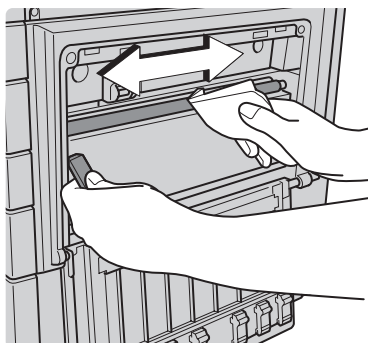


1. Inumidire il panno fornito con etanolo.

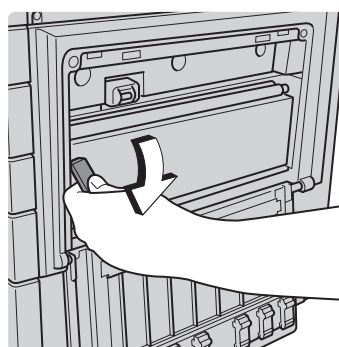
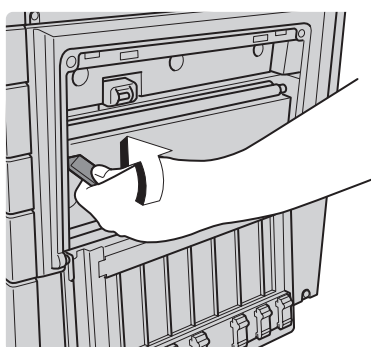
### Etanolo



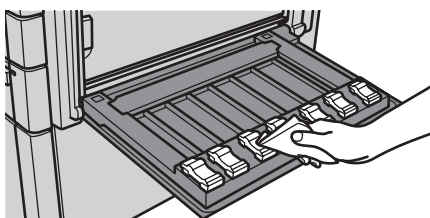
2. Pulire il rullo di pulizia con il panno.



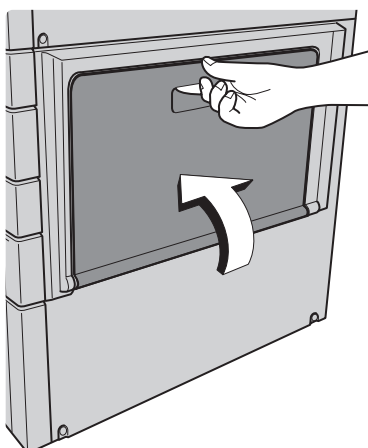
3. Sollevare la manopola su e giù una volta.



4. Ripetere 10 volte i passaggi da 1 a 3.  
5. Pulire la piastra di guida e il rullo con il panno.



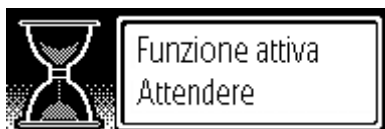
Chiudere il coperchio inferiore destro.



- 6** Dopo aver pulito il rullo di pulizia, chiudere il coperchio per completare la pulizia.



- 7** Quando il coperchio è chiuso, viene visualizzato il seguente messaggio e l'unità principale inizia ad asciugare il rullo di pulizia. Il completamento dell'asciugatura richiede circa tre minuti.



- 8** Al termine delle operazioni, viene visualizzato il menu di manutenzione e la pulizia del rullo è completata.


### 3.6.8 Ripristino del sistema

Ciò esegue un avvio a freddo (riavvio) dell'unità principale. Anche il PC collegato si riavvia. Quando viene eseguito il ripristino del sistema, tutti i dati di stampa in coda vengono eliminati.

- 1** Abilitare la modalità di manutenzione.



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

- 2** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Ripristino del sistema] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

- 3** Sulla schermata appare il seguente messaggio.



- 4** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su [SI] o [NO].

- 5** Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

Selezionare [SI] per eseguire un ripristino del sistema.

Selezionare [NO] per tornare al menu di manutenzione.

- 6** Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare al menu di manutenzione.

### 3.6.9 Impostazioni dell'unità principale

È possibile configurare il vassoio successivo, il tipo e il formato della pellicola e le impostazioni del fascicolatore.

Impostazione	Significato
Uso del vassoio	Selezionare se si utilizza ciascun vassoio.
Formato della pellicola	Seleziona il formato della pellicola. 8 × 10, 10 × 12, 11 × 14, 14 × 14, 14 × 17 (Le impostazioni [14 × 14] e [14 × 17] non sono disponibili quando è installato un vassoio per mammografie nel vassoio di alimentazione 3.)
Tipo di pellicola	Selezionare il tipo di pellicola. B (BLU), C (TRASPARENTE), M (MAMMO) (Le impostazioni [B] (Blu) e [C] (Trasparente) non sono disponibili quando è installato un vassoio per mammografie nel vassoio di alimentazione 3).
Uso del fascicolatore	Selezionare se si utilizza il fascicolatore. Questo non viene visualizzato quando il fascicolatore non è installato.

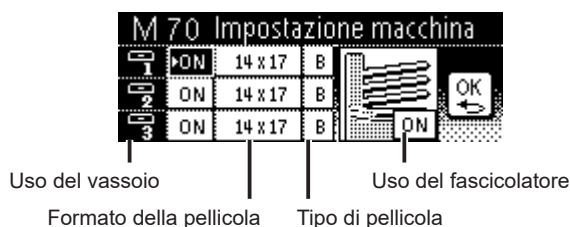
#### 1 Abilitare la modalità di manutenzione.



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

#### 2 Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Impostazioni dell'unità principale] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

#### 3 Sulla schermata appare il seguente messaggio.



## 4 Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su un elemento e premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare e impostare quell'elemento.

**Premere un pulsante vassoio per spostare il cursore sull'icona [Uso del vassoio] per il vassoio selezionato.**

L'impostazione selezionata cambia nel seguente ordine:

[Vassoio 1: uso del vassoio] → [Vassoio 1: formato della pellicola] →  
 [Vassoio 1: tipo di pellicola] →  
 [Vassoio 2: uso del vassoio] → [Vassoio 2: formato della pellicola] →  
 [Vassoio 2: tipo di pellicola] →  
 [Vassoio 3: uso del vassoio] → [Vassoio 3: formato della pellicola] →  
 [Vassoio 3: tipo di pellicola] →  
 [Uso del fascicolatore] → [OK] → [Vassoio 1: uso del vassoio] • • •

- [Uso del vassoio]

Premere il pulsante [Service/Enter] per abilitare o disabilitare il vassoio selezionato.

[ON] → [OFF] → [ON] • • •

- [Formato della pellicola]

Premere il pulsante [Service/Enter] per cambiare il formato della pellicola del vassoio selezionato.

[14 × 17] → [14 × 14] → [11 × 14] → [10 × 12] → [8 × 10] → [14 × 17] → • • •

- [Tipo di pellicola]

Premere il pulsante [Service/Enter] per cambiare il tipo di pellicola del vassoio selezionato.

[B] → [C] → [M] → • • •

- [Uso del fascicolatore]

Premere il pulsante [Service/Enter] per abilitare o disabilitare il fascicolatore.

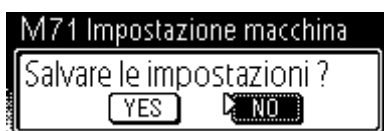
[ON] → [OFF] → [ON] → • • •

## 5 Spostare il cursore su [OK] e premere il pulsante [Service/Enter] per salvare le impostazioni.

(Se appare il seguente messaggio, le impostazioni non sono state salvate correttamente. In questo caso, spegnere l'unità principale, riavviarla e quindi configurare nuovamente le impostazioni).



## 6 Quando si preme il pulsante [Reset/Cancel] dopo aver modificato le impostazioni, viene visualizzato un messaggio di conferma del salvataggio.



**7** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su [Si] o [NO].

**8** Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

Selezionare [Si] per salvare le impostazioni. Viene visualizzato il menu di manutenzione.

Selezionare [NO] per tornare al menu di manutenzione senza salvare le impostazioni.



- Quando vengono realizzate modifiche alle impostazioni dell'unità principale, l'unità principale si scollega e poi si ricollega al PC per aggiornare le impostazioni.
- Sul display potrebbe apparire un messaggio che indica che l'unità principale si scollegherà dal computer. Non si tratta di un malfunzionamento. L'unità principale ristabilisce rapidamente la connessione.

3


### 3.6.10 Data e ora correnti

È possibile impostare l'anno, il mese, il giorno, l'ora e i minuti dell'unità principale e del PC.

**1** Abilitare la modalità di manutenzione.



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

**2** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Data e ora correnti] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

**3** Sulla schermata appare il seguente messaggio.



**4** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore.

L'impostazione selezionata cambia nel seguente ordine.

[ANNO] → [MESE] → [GIORNO] → [ORA] → [MIN] → [OK] → [ANNO] ...

## 5 Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

- [ANNO]

Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'anno.

[08] → [09] → ... → [36] → [37] → [08] → ...

- [MESE]

Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare il mese.

[01] → [02] → ... → [11] → [12] → [01] → ...

- [GIORNO]

Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare il giorno.

[01] → [02] → ... → [30] → [31] → [01] → ...

(Per i mesi con meno di 31 giorni, è possibile selezionare solo fino all'ultimo giorno del mese).

- [ORA]

Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'ora.

[01] → [02] → ... → [11] → [12] → [01] → ...

- [MIN]

Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare i minuti.

[00] → [01] → ... → [58] → [59] → [00] → ...

## 6 Spostare il cursore su [OK] e premere il pulsante [Service/Enter] per salvare le impostazioni.

(Se il formato di data e ora cambia in base alle impostazioni del PC, la data e l'ora vengono visualizzate in un formato diverso rispetto alle impostazioni precedenti).

Esempio: 25/12/07 PM 12:39

(Potrebbe non essere possibile impostare l'ora dall'unità principale a seconda dell'ambiente del PC. Se viene visualizzato il seguente messaggio, impostare l'ora sul PC).



## 7 Quando si preme il pulsante [Reset/Cancel] dopo aver modificato le impostazioni, viene visualizzato un messaggio di conferma del salvataggio.



- 8** Se vengono salvate le impostazioni, potrebbe essere visualizzata la seguente schermata e il conteggio della pellicola (quantità di pellicola processata) potrebbe andare perso a seconda del cambio di data. Confermare il conteggio in Quantità di pellicola processata prima di modificare la data.

 "3.6.4 Quantità di pellicola processata" (pagina 57)



- 9** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su [Sì] o [NO].

- 10** Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

Selezionare [Sì] per salvare le impostazioni. Viene visualizzato il menu di manutenzione.

Selezionare [NO] per tornare al menu di manutenzione senza salvare le impostazioni.





- L'impostazione della data e dell'ora potrebbe non essere disponibile a seconda delle impostazioni del PC.
- La data può essere impostata fino al 31 dicembre 2037.

### 3.6.11 Impostazione della modalità risparmio

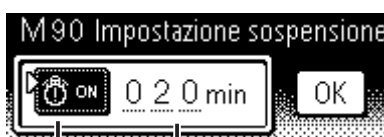
È possibile configurare l'impostazione della modalità risparmio dell'unità principale. È possibile attivare o disattivare la modalità risparmio e impostare il timer della modalità risparmio.

- 1** Abilitare la modalità di manutenzione.

 "3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

- 2** Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Impostazione della modalità risparmio] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

- 3** Sulla schermata appare il seguente messaggio.



Uso della modalità risparmio

Timer della modalità risparmio

## 4 Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore.

L'impostazione selezionata cambia nel seguente ordine.

[Uso della modalità risparmio] → [Timer della modalità risparmio] ([Cifra 1] → [Cifra 2] → [Cifra 3]) → [OK] → [Uso della modalità risparmio] → ...

## 5 Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

- [Uso della modalità risparmio]

Premere il pulsante [Service/Enter] per abilitare o disabilitare la modalità risparmio.

[ON] → [OFF] → [ON] → ...

- [Timer della modalità risparmio]

Premere il tasto [Service/Enter] per impostare il numero di minuti fino all'attivazione della modalità risparmio. Selezionare un numero da [0] a [9] per ciascuna delle tre cifre.

[0] → [1] → ... [8] → [9] → [0]

Impostare tra 20 e 720 minuti.

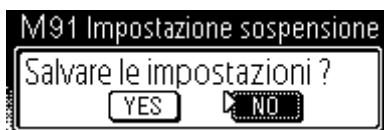
Non è possibile impostare su meno di 20 minuti o più di 720 minuti.

## 6 Spostare il cursore su [OK] e premere il pulsante [Service/Enter] per salvare le impostazioni.

(Se appare il seguente messaggio, le impostazioni non sono state salvate correttamente. In questo caso, spegnere l'unità principale, riavviarla e quindi configurare nuovamente le impostazioni).



## 7 Quando si preme il pulsante [Reset/Cancel] dopo aver modificato le impostazioni, viene visualizzato un messaggio di conferma del salvataggio.



## 8 Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su [Si] o [NO].

## 9 Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

Selezionare [Si] per salvare le impostazioni. Viene visualizzato il menu di manutenzione.

Selezionare [NO] per tornare al menu di manutenzione senza salvare le impostazioni.

### 3.6.12 Informazioni sulla rete

Visualizza le informazioni sulla rete per l'unità principale e il PC collegato.

(Se il PC non è collegato, le informazioni sul PC non vengono visualizzate).

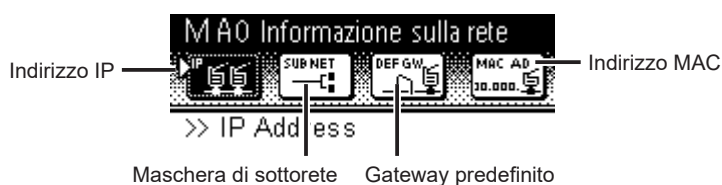
#### 1 Abilitare la modalità di manutenzione.



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

#### 2 Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Informazioni sulla rete] . Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare l'elemento.

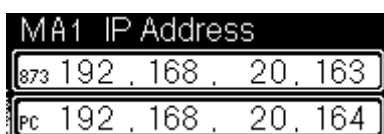
#### 3 Sulla schermata appare il seguente messaggio.



#### 4 Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore su un elemento e premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare quell'elemento. Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare al menu delle informazioni sulla rete.

- [Indirizzo IP]

Premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare l'indirizzo IP.



L'indirizzo IP superiore è quello dell'unità principale e l'indirizzo IP inferiore è quello del PC collegato.



- Se il PC non è collegato, l'indirizzo IP del PC non viene visualizzato.

- [Maschera di sottorete]

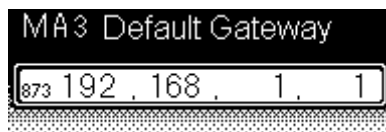
Premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare la maschera di sottorete.



Viene visualizzata la maschera di sottorete dell'unità principale.

- [Gateway predefinito]

Premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare il gateway predefinito.



Viene visualizzata la gateway predefinita dell'unità principale.

- [Indirizzo MAC]

Premere il pulsante [Service/Enter] per visualizzare l'indirizzo MAC.



L'indirizzo MAC superiore è quello dell'unità principale e l'indirizzo MAC inferiore è quello del PC collegato.



- Se il PC non è collegato, l'indirizzo MAC del PC non viene visualizzato.

### 3.6.13 Informazioni di servizio

Visualizza il numero di serie, il tempo di esecuzione, il numero totale di fogli di output e le informazioni sulla versione dell'unità principale.

**1**

**Abilitare la modalità di manutenzione.**



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

**2**

**Utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per spostare il cursore sull'icona [Informazioni di servizio]. Premere il pulsante [Service/Enter] per selezionare un elemento.**

**3**

**Sulla schermata appare il seguente messaggio.**



Elemento del display	Significato
Numero di serie	Viene visualizzato il numero di serie dell'unità principale.
Versione software	Viene visualizzata la versione software dell'unità principale.
Tempo di funzionamento totale	Visualizza il tempo di funzionamento totale dell'unità principale in minuti.
Numero totale di fogli di output	Visualizza il numero totale di fogli di output dell'unità principale. Questo include il numero di fogli di output di calibrazione al momento della configurazione.

**4**

**Premere il pulsante [Reset/Cancel] per tornare al menu di manutenzione.**

## 3.7 Impostazioni relative alla pellicola

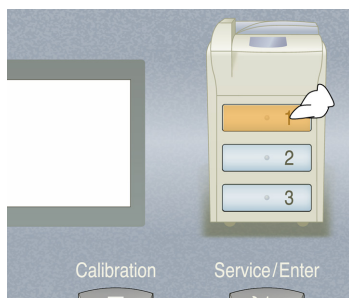
È possibile modificare le impostazioni di formato e tipo di pellicola dal pannello operativo della DRYPRO 873.

### 3.7.1 Modifica del formato della pellicola dal pannello operativo



- Quando si modificano le impostazioni relative alla pellicola, assicurarsi che non vi siano pellicole nel vassoio di alimentazione cui si desiderano modificare le impostazioni. Dopo aver modificato le impostazioni sul pannello operativo, è necessario modificare le impostazioni dell'unità del vassoio di alimentazione.
- Quando si desidera modificare il formato della pellicola a 10 × 12 o 8 × 10, oppure da 10 × 12 o 8 × 10 ad altri formati, è necessario modificare le impostazioni di alcune parti meccaniche. Contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.
- Se si modifica il formato della pellicola con elementi in coda di stampa, si verificherà un errore E9211 tante volte quanto il numero di elementi in coda. Quando si modificano le impostazioni, assicurarsi che non vi siano lavori in coda.

- 1** Svuotare la pellicola dal vassoio di alimentazione.
- 2** In modalità di manutenzione, utilizzare [Impostazioni dell'unità principale] per impostare [Formato della pellicola] e [Tipo di pellicola].
- 3** Premere il pulsante vassoio.



Sulla schermata appare il seguente messaggio.





• **Nei seguenti casi, il vassoio di alimentazione non si apre.**

- Durante la stampa di pellicole.  
Viene visualizzato il messaggio "Attendere qualche istante" e il vassoio di alimentazione si apre al termine della stampa.
- Quando un altro utente è connesso da PC ecc., premere nuovamente il pulsante [Service/Enter] dopo che l'utente si è disconnesso.



- Il formato e il tipo di pellicola vengono visualizzati come valori impostati per il vassoio di destinazione.

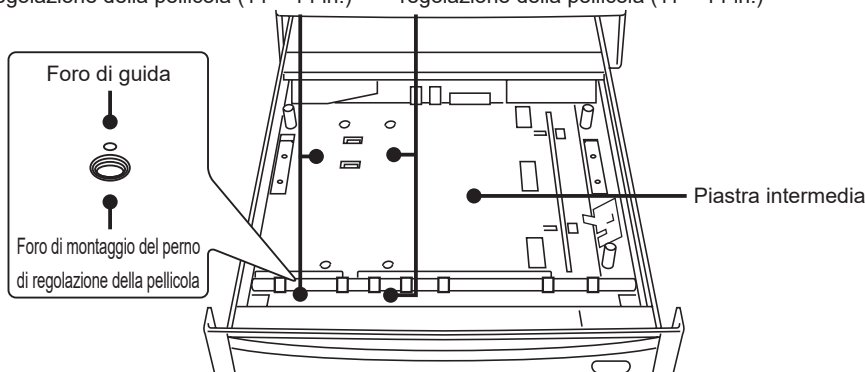
**4**

**Se all'interno del vassoio di alimentazione sono presenti vassoi per pellicola o carta, rimuoverli.**

**5**

**Controllare la posizione di attacco del perno di regolazione della pellicola.**

- Ⓐ Foro di montaggio del perno di regolazione della pellicola (14 × 14 in.)      Ⓑ Foro di montaggio del perno di regolazione della pellicola (11 × 14 in.)



Formato della pellicola da utilizzare	Posizione di attacco del perno di regolazione della pellicola
14 × 17 in.	Nessuno (il perno di regolazione della pellicola non viene utilizzato)
14 × 14 in.	Ⓐ
11 × 14 in.	Ⓑ

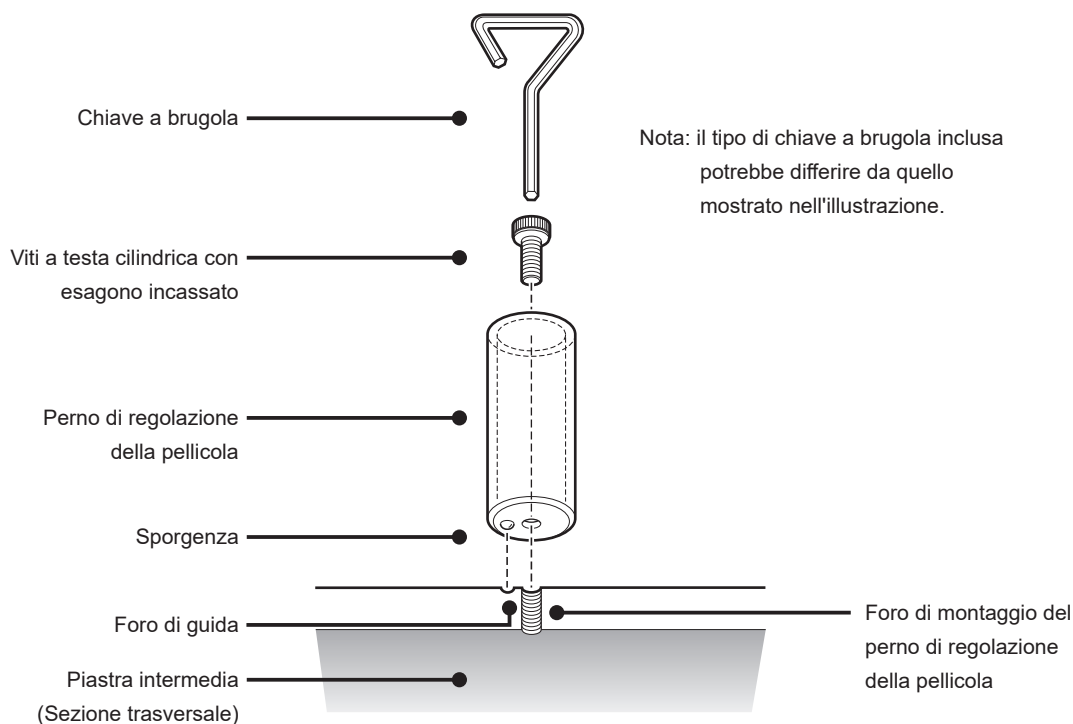


- **Non posizionare oggetti sul vassoio di alimentazione o appoggiarsi sul vassoio di alimentazione quando viene estratto. In caso contrario, si potrebbe provocare un guasto.**
- **Non lasciare chiavi a brugola, perni di regolazione della pellicola, viti o altri oggetti all'interno del vassoio di alimentazione. Ciò potrebbe causare un guasto.**
- **I perni di regolazione della pellicola nei quattro angoli del vassoio di alimentazione sono fissati e non possono essere modificati.**

**Quando si passa da 14 × 17 in. a 14 × 14 in. o 11 × 14 in.**

**6**

Utilizzare la chiave a brugola fornita per fissare i perni di regolazione della pellicola nelle posizioni specificate (2 posizioni) con le viti a testa esagonale. A questo punto, allineare la sporgenza sulla base del perno di regolazione della pellicola con il foro di guida sulla piastra intermedia.



3

**Quando si passa da 14 × 14 in. a 11 × 14 in. o 14 × 17 in.**

**7**

Utilizzare la chiave a brugola fornita per rimuovere i perni di regolazione della pellicola (2 perni) per le pellicole da 14 × 14 in. o 11 × 14 in.



- Fare attenzione a non lasciare i perni di regolazione della pellicola (2 perni) o le viti a testa esagonale (2 viti) all'interno del vassoio di alimentazione e assicurarsi di non perderli.

**8**

Seguire i passaggi dal passaggio 5 in poi, facendo riferimento a "3.3 Caricamento delle pellicole" (pagina 45) durante il caricamento delle pellicole.

Quando sul display appare "Pronta", la macchina è pronta a stampare.

---

# **Capitolo 4**

---

## **Ricerca e individuazione delle anomalie**

## 4.1 Bisogno di assistenza?

In caso di segni di guasto, controllare la tabella seguente. Vedere anche la pagina appropriata. Se non ci sono miglioramenti nei sintomi, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.

Problema	Elementi da controllare	Fare riferimento a
L'alimentazione non è accesa	È stato premuto l'interruttore di funzionamento finché non viene emesso un segnale acustico (circa un secondo)? È stato premuto l'interruttore di funzionamento due volte? L'interruttore dell'alimentazione è acceso? Se è stato spento tenendo premuto l'interruttore di funzionamento per 10 secondi, dopo di questo è stato spento e poi acceso l'interruttore dell'alimentazione? L'alimentazione della presa è normale?	3.1.1 Come avviare (pagina 36)
Non stampa	Sul display appare un messaggio di errore? È apparso il messaggio "PC non collegato" o l'alimentazione è stata interrotta durante la stampa? In questo caso, parte del lavoro potrebbe non essere stampata. Controllare i fogli stampati e stampare nuovamente se necessario.	4.3 Visualizzazione errori e soluzioni (pagina 80)
Si è verificato un inceppamento della pellicola	Identificare la sezione in cui si è verificato l'inceppamento della pellicola.	4.5 Come cancellare un inceppamento della pellicola (pagina 85)
Non è possibile spegnere	È stato premuto l'interruttore di funzionamento finché non viene emesso un segnale acustico (circa un secondo)? È stato tenuto premuto l'interruttore di funzionamento per 10 secondi?	3.1.3 Come spegnere (pagina 38)
Non è possibile aprire i vassoi durante il caricamento di una pellicola	L'unità principale sta stampando qualcosa? Un altro utente ha effettuato l'accesso per la manutenzione?	3.3 Caricamento delle pellicole (pagina 44)
Viene visualizzato un messaggio di errore	Controllare il messaggio di errore.	4.3 Visualizzazione errori e soluzioni (pagina 80)
L'immagine diagnostica non viene emessa	Sulla schermata dei messaggi viene visualizzato [E9211]?	4.3 Visualizzazione errori e soluzioni (pagina 80)
Non è possibile comunicare con il PC	Sulla schermata appare il messaggio "PC non collegato"? Controllare quanto segue. In caso di dubbi su cosa controllare, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta. 1. Verificare che il cavo Ethernet tra la DRYPRO 873 e il PC sia collegato correttamente. Se non è collegato correttamente, collegare il cavo. 2. Verificare che l'hub collegato alla DRYPRO 873 e il PC funzioni correttamente controllando le luci LED sulla parte anteriore dell'hub. Se le luci LED sono spente o l'hub non funziona, sostituire l'hub. 3. Verificare che il cavo Ethernet sia collegato correttamente all'hub. Se non è collegato correttamente, collegare il cavo. 4. Verificare che la spia LED dell'Ethernet della DRYPRO 873 sia accesa o lampeggiante. Se la spia è spenta, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta. 5. Potrebbe esserci un problema con il PC. Eseguire l'azione descritta in "4.4 Come cancellare gli errori" per risolvere un errore F8700. Se l'errore si ripete, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.	2.2.4 Interno (pagina 30)

## 4.2 Come risolvere l'errore di caricamento della pellicola

Quando si verifica un errore di caricamento della pellicola, realizzare le seguenti azioni.

### Azioni da realizzare quando viene eseguita la seguente operazione errata

- Chiusura del vassoio senza estrarre l'estremità anteriore della confezione (busta sigillata).
- Chiusura del vassoio senza installare le pellicole.

Il caricamento della pellicola è terminato, ma la spia della quantità rimanente di pellicola continua a indicare "0", l'icona del vassoio continua a lampeggiare e il pulsante vassoio rimane acceso.

Eseguire di nuovo la procedura dal passaggio 1 di "3.3 Caricamento delle pellicole" (pagina 44).

- Chiusura del vassoio senza tagliare la parte posteriore della confezione (busta sigillata) con una taglierina.

Premendo il pulsante vassoio illuminato viene visualizzato il seguente messaggio sul display.




Quando si preme il pulsante [Test Print] o il pulsante [Calibration], si seleziona [Sì] e si preme il pulsante [Service/Enter], il vassoio fuoriesce. Eseguire dunque la procedura dal passaggio 7 di "3.3 Caricamento delle pellicole" (pagina 44).




## 4.3 Visualizzazione errori e soluzioni

Quando si verifica un errore, il messaggio di errore e le soluzioni vengono visualizzate sulla schermata dei messaggi del pannello operativo.

### 4.3.1 Schermata e soluzioni sul pannello operativo

Di seguito vengono descritti i messaggi di errore che possono apparire sul display del pannello operativo e le soluzioni suggerite.

Tipo di errore	Esempio di messaggio visualizzato	Descrizione dell'errore	Soluzioni
Errore C	Attenzione Cxxxx	Errore minore	Non è necessario occuparsene.
Errore E	E4125: <Messaggio di errore> Chiudere il vassoio	Il vassoio di alimentazione 1 si apre quando la pellicola non è in fase di caricamento	Chiudere il vassoio di alimentazione 1.
	E4225: <Messaggio di errore> Chiudere il vassoio	Il vassoio di alimentazione 2 si apre quando la pellicola non è in fase di caricamento	Chiudere il vassoio di alimentazione 2.
	E4325: <Messaggio di errore> Chiudere il vassoio	Il vassoio di alimentazione 3 si apre quando la pellicola non è in fase di caricamento	Chiudere il vassoio di alimentazione 3.
	E4211, E4410, E4411, E4412, E4510, E4511, E4512, E4522, E4610, E4611: <Messaggio di errore> Aprire il coperchio frontale	Inceppamento della pellicola	Rimuovere la pellicola bloccata.  "4.5 Come cancellare un inceppamento della pellicola" (pagina 85)
	E4311: <Messaggio di errore> Aprire il coperchio inferiore destro		
	E4511, E4610, E4611 (quando è installato il fascicolatore)		
	E4712: <Messaggio di errore> Aprire il coperchio anteriore e il coperchio del fascicolatore		
	E4A20: <Messaggio di errore> Chiudere il coperchio	Il coperchio anteriore viene aperto durante il funzionamento.	Chiudere il coperchio anteriore.

Tipo di errore	Esempio di messaggio visualizzato	Descrizione dell'errore	Soluzioni
Errore E	E4A21: <Messaggio di errore> Chiudere il coperchio	Il coperchio superiore destro viene aperto durante il funzionamento.	Chiudi il coperchio superiore destro.
	E4A22, E4A24: <Messaggio di errore> Chiudere il coperchio	Il coperchio inferiore destro viene aperto durante il funzionamento.	Chiudere il coperchio inferiore destro.
	E4A23: <Messaggio di errore> Chiudere il coperchio	Il coperchio del fascicolatore viene aperto durante il funzionamento.	Chiudere il coperchio del fascicolatore.
	Exxxx: <Messaggio di errore> Premere il pulsante Reset	Errore diverso dall'inceppamento della pellicola	Controllare la descrizione dell'errore, eseguire la soluzione suggerita, quindi premere il pulsante [Reset/Cancel].  "4.4.1 Ripristina dal pannello operativo" (pagina 82)
	E9211: <Messaggio di errore> Premere il pulsante Reset	Il formato/tipo di pellicola dell'immagine immessa non sono corretti (si verifica quando un elemento in coda rimane e il formato/tipo di pellicola vengono modificati sul pannello operativo dell'unità principale)	È stata specificata un'immagine di input con formato/tipo di pellicola distinto rispetto alle impostazioni dell'unità principale. Controllare il formato/tipo di pellicola per la modalità di destinazione di input e premere il pulsante [Reset/Cancel].  "4.4.1 Ripristina dal pannello operativo" (pagina 82)
Errore F.	Fxxxx: <Messaggio di errore> Spegnere l'alimentazione	Errore interno	Premere l'interruttore di funzionamento fino a quando viene emesso un segnale acustico (circa un secondo) e spegnere la macchina. Verificare che la macchina sia stata spenta, quindi tenere premuto l'interruttore di funzionamento finché non viene emesso un segnale acustico (circa un secondo), per riavviare la macchina.  "4.4.1 Ripristina dal pannello operativo" (pagina 82)
	F8700: <Messaggio di errore> Riavviare il PC facendo riferimento al manuale	Potrebbe esserci un problema con il PC.	Realizzare l'azione descritta in "Quando si verifica un errore F8700" (pagina 83).
	Fxxxx: <Messaggio di errore> Errore dell'applicazione per PC	Potrebbe esserci un problema con il PC.	Realizzare l'azione descritta in "Quando si verifica un errore dell'applicazione per PC" (pagina 83).

Nota: "xxxx" indica la notazione in esadecimale (da 0 a 9 o da A a F).

## 4.4 Come cancellare gli errori

Questa sezione descrive come cancellare (ripristinare) gli errori.

Quando viene visualizzato il messaggio "Pellicola vuota", "Inceppamento della pellicola" o "Sostituzione del filtro", eseguire l'operazione necessaria.



"3.3 Caricamento delle pellicole" (pagina 44)

"4.5 Come cancellare un inceppamento della pellicola" (pagina 85)

"5.4 Sostituzione del filtro deodorante" (pagina 109)

Se l'errore persiste anche dopo aver cercato di risolverlo come indicato di seguito, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta. Per garantire un supporto rapido ed efficace, fornire il codice di errore e il messaggio di errore visualizzati sul display, nonché una descrizione del problema.

### 4.4.1 Ripristina dal pannello operativo

Quando si verifica un errore nella DRYPRO 873, il messaggio di errore appare sulla schermata dei messaggi del pannello operativo. Inoltre, la spia [Reset/Cancel] si illumina e la spia di stato rossa si illumina.

Dopo aver gestito l'errore in base al messaggio di errore, ripristinare la schermata di errore.

#### **Messaggio di errore che inizia con "E" (diverso da inceppamento della pellicola, coperchio e vassoio)**

Quando si preme il pulsante [Reset/Cancel], viene visualizzato il messaggio "In funzionamento, si prega di attendere".

Dopo che l'errore è stato ripristinato correttamente, nella schermata dei messaggi appare "Pronta" e la macchina è pronta per stampare.

#### **Messaggio di errore che inizia con "E" (errori di coperchio e vassoio)**

Se si apre un coperchio durante il funzionamento o si apre un vassoio non in fase di caricamento della pellicola, l'errore viene ripristinato automaticamente e il messaggio "In funzionamento, si prega di attendere" viene visualizzato una volta chiuso il coperchio o il vassoio.

Dopo che l'errore è stato ripristinato correttamente, nella schermata dei messaggi appare "Pronta" e la macchina è pronta per stampare.

## Messaggio di errore che inizia con "F"

Quando viene visualizzato il messaggio di errore che inizia con "F", arrestare la DRYPRO 873 una volta e quindi riavviarla. Se per qualche motivo la DRYPRO 873 diventa inutilizzabile, riavviarla.

Per riavviare la DRYPRO 873, procedere come segue.

- 1 Premere l'interruttore di funzionamento finché non viene emesso un segnale acustico (circa un secondo).**

Sul display viene visualizzato il messaggio "Chiusura in corso. Attendere qualche istante" e il LED di stato lampeggia.

La macchina si spegnerà dopo circa 10 secondi.

- 2 Verificare che la macchina sia stata spenta, quindi tenere premuto l'interruttore di funzionamento finché non viene emesso un segnale acustico (circa un secondo).**

Quando, dopo il riavvio dell'unità principale, sul display appare "Pronta", significa che la macchina è pronta per stampare.

## Quando si verifica un errore dell'applicazione per PC

Dal menu di manutenzione del pannello operativo, immettere la password ed eseguire il ripristino del sistema descritto nella seconda schermata.



"3.6.1 Attivazione e utilizzo della modalità di manutenzione" (pagina 54)

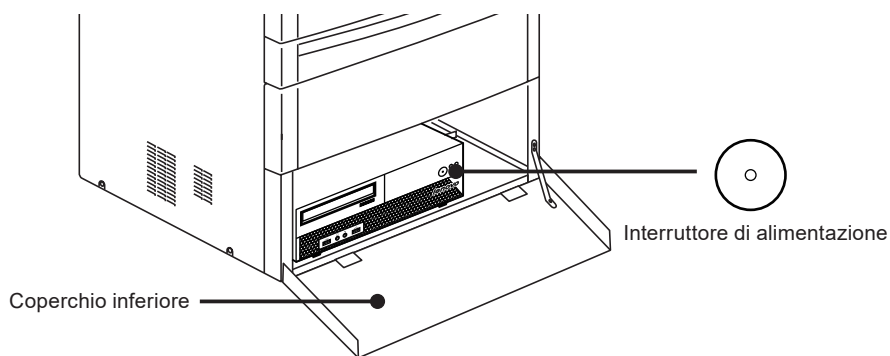


- In caso di errore, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.

## Quando si verifica un errore F8700

Potrebbe esserci un problema con il PC.

- 1 Se il PC viene tenuto sotto l'unità principale, aprire il coperchio inferiore e premere l'interruttore di alimentazione per un secondo.**



Il PC si spegne e il LED di alimentazione si spegne da 30 secondi a 1 minuto.



LED di alimentazione

## **2** Quando il LED di alimentazione si spegne, premere nuovamente l'interruttore di alimentazione per avviare il PC.



- In caso di errore, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.
- Se il PC non viene tenuto sotto l'unità principale ma la schermata è visibile sul monitor, utilizzare la normale procedura per riavviare o spegnere il PC.

## 4.5 Come cancellare un inceppamento della pellicola

Quando si verifica un errore di inceppamento della pellicola, il codice di errore, lo stato di errore e le soluzioni vengono visualizzati nella schermata dei messaggi del pannello operativo.



### 4.5.1 Inceppamento della pellicola tra il vassoio di alimentazione 1 e 2 e l'unità di regolazione della posizione

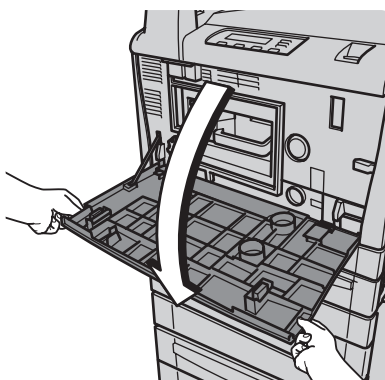
Viene visualizzato il codice di errore 4211, 4410, 4411, 4412, 4510, 4522 o 4512. (Il codice di errore 4211 viene visualizzato solo quando il vassoio di alimentazione 3 non è impostato).

Quando si è verificato un inceppamento della pellicola tra il vassoio di alimentazione 1 e 2 e l'unità di regolazione della posizione, rimuovere la pellicola, seguendo i passaggi seguenti.

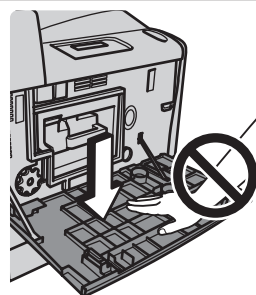
- 1** Sulla schermata viene visualizzata una descrizione del passaggio da eseguire.



- 2** Aprire il coperchio anteriore.



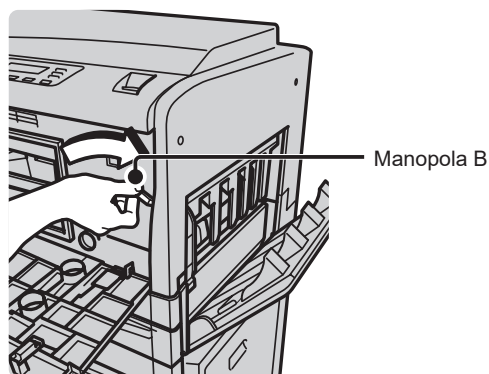
- Non spingere verso il basso il coperchio anteriore aperto o metterci un oggetto sopra. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni al coperchio anteriore.



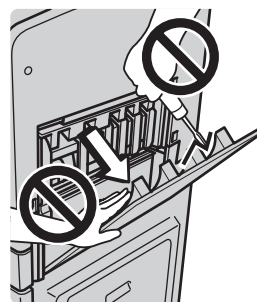
- 3** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



- 4** Ruotare la manopola B nella direzione della freccia e aprire il coperchio superiore destro.



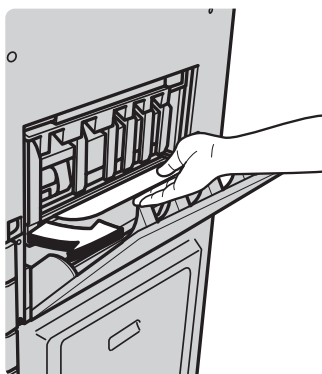
- Non spingere verso il basso il coperchio superiore destro aperto e non metterci sopra nessun oggetto. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni al coperchio superiore destro.
- Non graffiare l'interno del coperchio superiore destro. Questo può causare danni alla pellicola.



- 5** Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



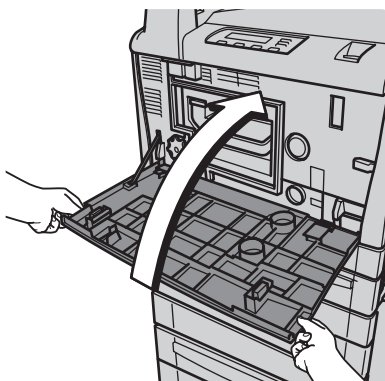
## 6 Rimuovere la pellicola.



## 7 Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



## 8 Chiudere tutti i coperchi.



Una volta risolto l'inceppamento della pellicola, la macchina tornerà automaticamente allo stato Pronto.



- Quando si chiude il coperchio anteriore, verificare che i due magneti sul bordo superiore del coperchio anteriore siano posizionati nella posizione corretta sull'unità principale.

## 4.5.2 Inceppamento della pellicola nell'unità di processo termico

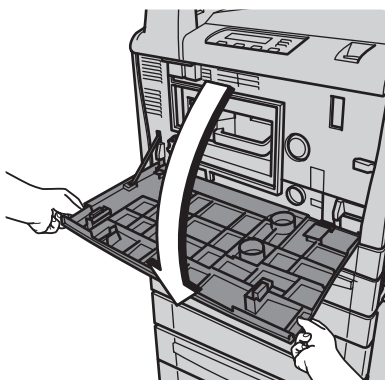
Viene visualizzato il codice di errore 4511, 4610 o 4611. (ma solo quando il fascicolatore non è installato meccanicamente).

Quando si verifica un inceppamento della pellicola nell'unità di processo termico, rimuovere la pellicola seguendo i passaggi seguenti.

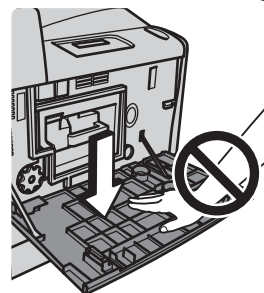
- 1** Sulla schermata viene visualizzata una descrizione del passaggio da eseguire.



- 2** Aprire il coperchio anteriore.



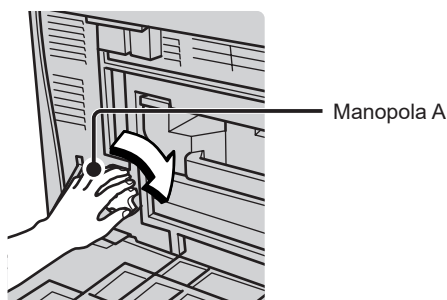
- Non spingere verso il basso il coperchio anteriore aperto o metterci un oggetto sopra. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni al coperchio anteriore.



- 3** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



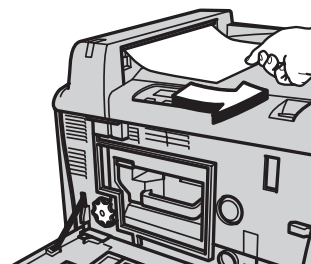
- 4** Ruotare la manopola A nella direzione della freccia fino a quando la pellicola smette di uscire dal vassoio di alimentazione.



- 5** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



- 6** Rimuovere la pellicola dalla porta di espulsione della pellicola.

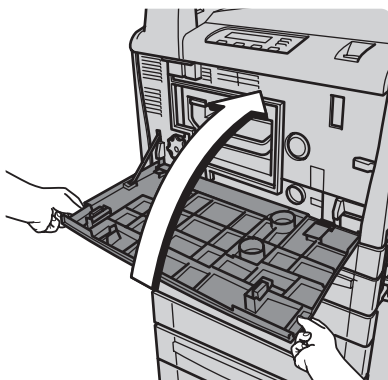


- Quando la pellicola non viene espulsa dalla porta di espulsione dopo aver ruotato la manopola A da cinque a sei volte, andare al passaggio 8. Dopo aver risolto l'inceppamento della pellicola, se viene visualizzato il messaggio di errore, risolverlo. Se persiste lo stesso errore, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.

- 7** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



## 8 Chiudere il coperchio anteriore.



Una volta risolto l'inceppamento della pellicola, la macchina tornerà automaticamente allo stato Pronto.



- Quando si chiude il coperchio anteriore, verificare che i due magneti sul bordo superiore del coperchio anteriore siano posizionati nella posizione corretta sull'unità principale.

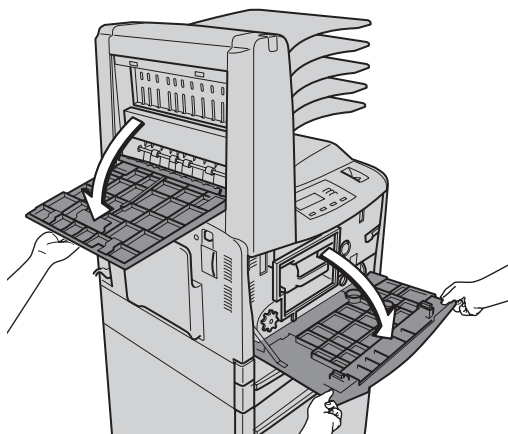
### 4.5.3 Inceppamento della pellicola nell'unità fascicolatore (opzionale)

Viene visualizzato il codice di errore 4511, 4610, 4611 o 4712. (I codici di errore 4511, 4610 e 4611 vengono visualizzati solo quando il fascicolatore [opzionale] è installato meccanicamente).

- 1** Sulla schermata viene visualizzata una descrizione del passaggio da eseguire.



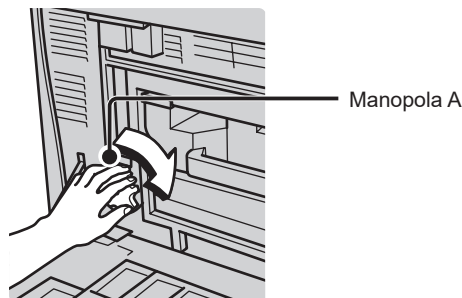
- 2** Aprire il coperchio anteriore e il coperchio del fascicolatore.



- 3** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



- 4** Ruotare la manopola A nella direzione della freccia fino a quando la pellicola smette di uscire dal vassoio di alimentazione.

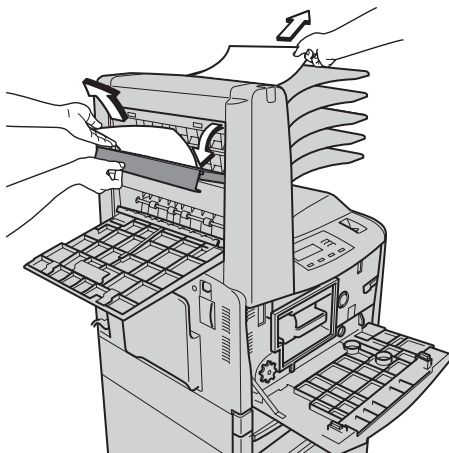


- Quando la pellicola non viene espulsa dalla porta di espulsione dopo aver ruotato la manopola A da cinque a sei volte, andare al passaggio 8. Dopo aver risolto l'inceppamento della pellicola, se viene visualizzato il messaggio di errore, risolverlo. Se persiste lo stesso errore, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.

- 5** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



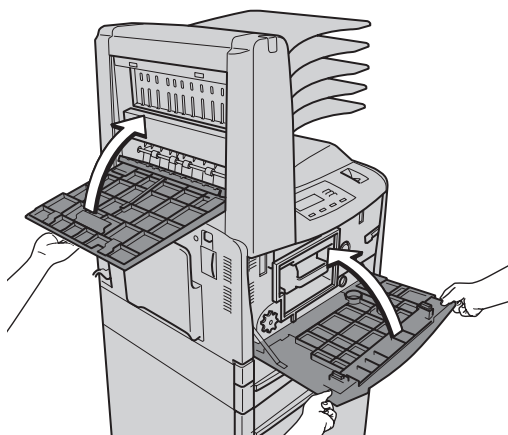
- 6** Rimuovere la pellicola dalla porta di espulsione della pellicola o aprire la guida e rimuovere la pellicola.



- 7** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



- 8** Chiudere tutti i coperchi.



- Quando vengono chiusi il coperchio anteriore e il coperchio del fascicolatore, assicurarsi che i due magneti sul bordo superiore del coperchio entrino in contatto con la posizione corretta sull'unità principale.

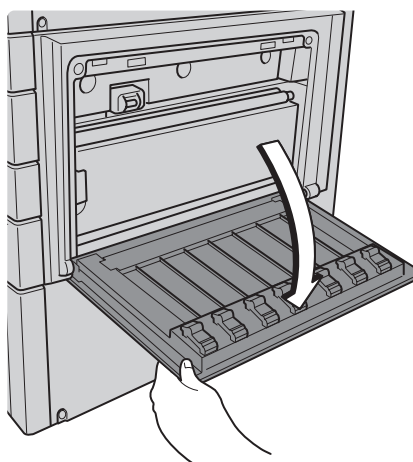
#### 4.5.4 Inceppamento della pellicola dal vassoio di alimentazione 3 [opzionale] (Unità di trasporto elevabile)

Viene visualizzato il codice di errore 4311.

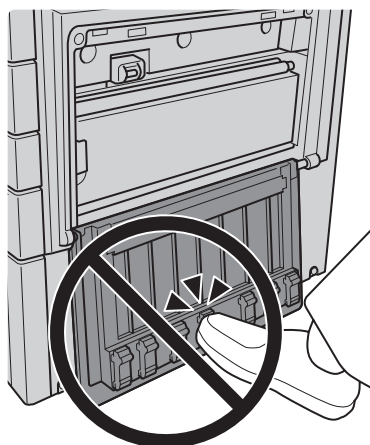
- 1** Sulla schermata viene visualizzata una descrizione del passaggio da eseguire.



- 2** Aprire il coperchio inferiore destro.



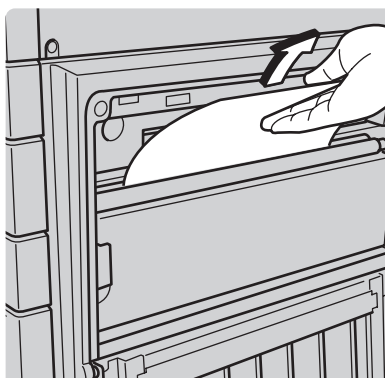
- Non spingere verso il basso il coperchio inferiore destro né metterci oggetti sopra, poiché ciò potrebbe danneggiare il coperchio inferiore destro.
- Fare attenzione a non danneggiare l'interno del coperchio inferiore destro, in quanto ciò potrebbe danneggiare la pellicola.



- 3** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



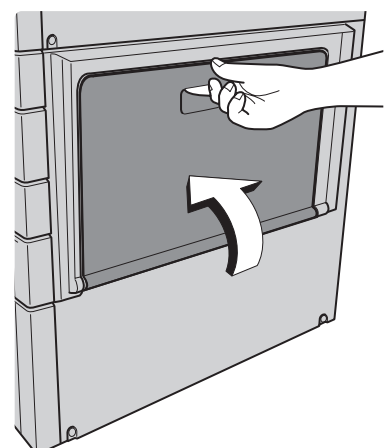
- 4** Rimuovere la pellicola dall'unità di trasporto elevabile.



- 5** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



- 6** Chiudere il coperchio inferiore destro.





- Quando si chiude il coperchio inferiore destro, assicurarsi che i due magneti sul bordo superiore del coperchio inferiore destro entrino in contatto con la posizione corretta sull'unità principale.

#### 4.5.5 Inceppamento della pellicola dal vassoio di alimentazione 3 [opzionale] (unità di regolazione della posizione)

Viene visualizzato il codice di errore 4211 (i codici di errore 4211 vengono visualizzati solo quando il vassoio di alimentazione 3 [opzionale] è installato meccanicamente).

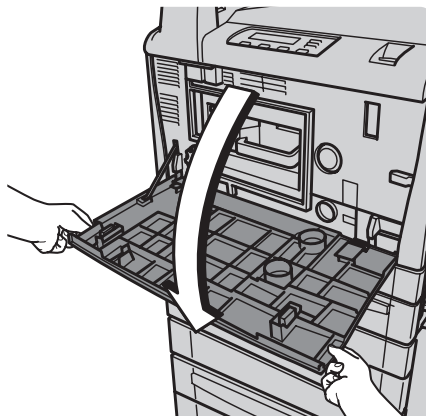
**1**

Sulla schermata viene visualizzata una descrizione del passaggio da eseguire.

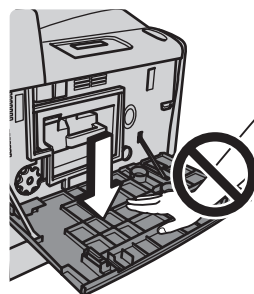


**2**

Aprire il coperchio anteriore.



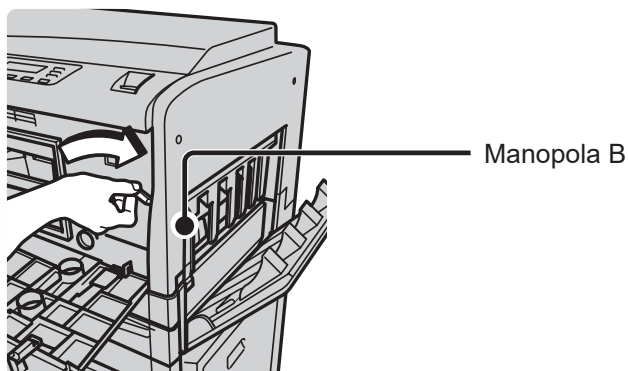
- Non spingere verso il basso il coperchio anteriore aperto o metterci un oggetto sopra. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni al coperchio anteriore.



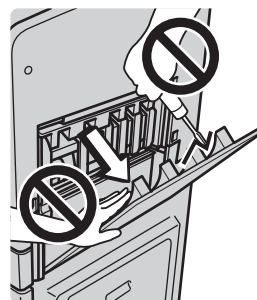
- 3** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



- 4** Ruotare la manopola B nella direzione della freccia e aprire il coperchio superiore destro.



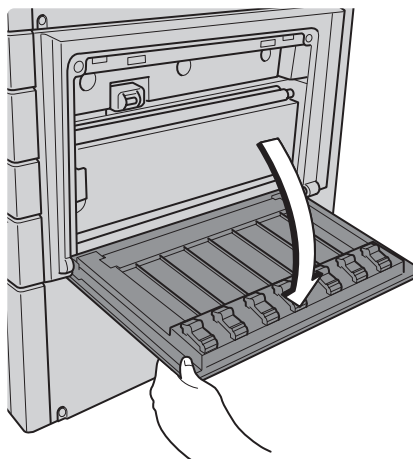
- Non spingere verso il basso il coperchio superiore destro né metterci oggetti sopra, poiché ciò potrebbe danneggiare il coperchio superiore destro.
- Fare attenzione a non danneggiare l'interno del coperchio superiore destro, in quanto ciò potrebbe danneggiare la pellicola.



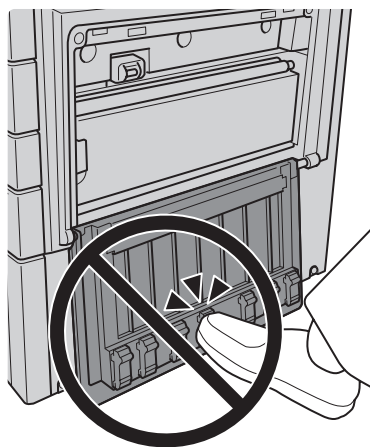
- 5** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



## 6 Aprire il coperchio inferiore destro.



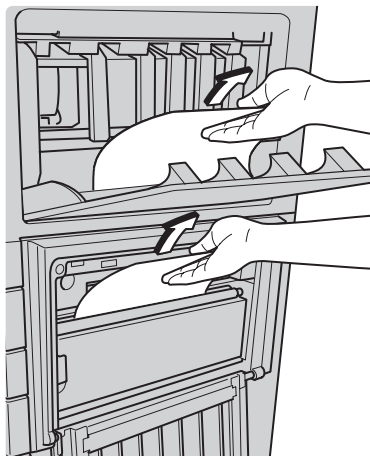
- Non spingere verso il basso il coperchio inferiore destro né metterci oggetti sopra, poiché ciò potrebbe danneggiare il coperchio inferiore destro.
- Fare attenzione a non danneggiare l'interno del coperchio inferiore destro, in quanto ciò potrebbe danneggiare la pellicola.



## 7 Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



- 8** Rimuovere la pellicola dall'unità di regolazione della posizione o dall'unità di trasporto elevabile



- 9** Quando le spie del cursore si illuminano, premere i pulsanti [Test print] o [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



- 10** Chiudere tutti i coperchi.



- Quando si chiudono il coperchio anteriore, il coperchio superiore destro e il coperchio inferiore destro, assicurarsi che i due magneti sul bordo superiore di ciascun coperchio entrino in contatto con la posizione corretta sull'unità principale.

## 4.6 Come risolvere i difetti della pellicola

### Come risolvere i difetti della pellicola che si verificano sempre nella stessa posizione

Se sulla pellicola stampata si verificano sempre difetti nella stessa posizione, è possibile sulle guide di alimentazione si siano depositati corpi estranei.

In tal caso, pulire le guide di alimentazione con un panno morbido privo di lanugine inumidito con etanolo. Le guide di alimentazione nelle seguenti 2 posizioni devono essere pulite.

- All'interno della coperchio superiore destro
- All'interno del coperchio inferiore destro (quando è collegato un vassoio di espansione o un vassoio di espansione per mammografie)



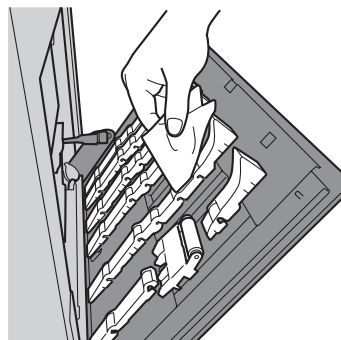
- La pulizia eccessiva delle guide di alimentazione potrebbe danneggiarle, il che a sua volta causerebbe ancora più difetti della pellicola. Pertanto, pulirle attentamente.



- Se i difetti della pellicola che influenzano l'interpretazione delle radiografie persistono anche dopo aver pulito le guide di alimentazione, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.

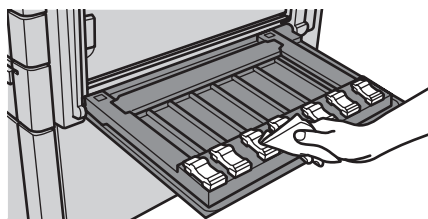
### Pulizia delle guide di alimentazione all'interno del coperchio superiore destro

Aprire il coperchio superiore destro e pulire la piastra guida e il rullo con un panno inumidito con etanolo.



### Pulizia delle guide di alimentazione all'interno del coperchio inferiore destro (quando è collegato un vassoio di espansione o un vassoio di espansione per mammografie)

Aprire il coperchio inferiore destro e pulire la piastra guida e il rullo con un panno inumidito con etanolo.



---

---

# **Capitolo 5**

---

## **Manutenzione**

## 5.1 Manutenzione, elementi che devono essere controllati e programma

Questa sezione descrive la manutenzione e gli elementi da controllare al fine di garantire l'uso della DRYPRO 873 in condizioni ottimali.

### Manutenzione ed elementi che devono essere controllati dagli utenti

La manutenzione e gli elementi che devono essere controllati dagli utenti sono i seguenti: utilizzare il periodo di manutenzione come guida. Eseguire la manutenzione secondo necessità in base all'ambiente di utilizzo.

Periodo di manutenzione		Settimanale	Trimestrale	Semestrale
Descrizione dei lavori di manutenzione				
Stampa di un rapporto sulla qualità e analisi dei risultati	Quando si imposta un valore di riferimento	Tre volte di seguito		
	In tempi normali	•		
Pulizia del vassoio di espulsione della pellicola			•	
Pulizia del vassoio di alimentazione			•	
Pulizia prese/uscite d'aria				•
Sostituzione del filtro deodorante		Ogni 10.000 stampe o ogni due anni		
Pulizia del rullo di pulizia		Ogni 2.000 stampe (utenti di mammografie)		

### Manutenzione ed elementi che devono essere controllati dal personale di servizio

Altri importanti interventi di manutenzione ed elementi da controllare sono i seguenti. Questi sono inclusi nel contratto di manutenzione. Per informazioni sulla manutenzione, contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.

Parti di manutenzione		Descrizione	Periodo di manutenzione
Unità di alimentazione	Rullo di prelievo	Sostituzione	Ogni 50.000 stampe
Unità di processo termico	Rulli opposti (diversi set)	Sostituzione	Ogni 50.000 stampe
	Rulli opposti	Pulizia con alcool	Ogni 50.000 stampe
	Guida alla pulizia	Pulizia con alcool	Ogni 50.000 stampe
	Unità di sviluppo del calore	Sostituzione	Ogni 200.000 stampe
Unità di scansione secondaria	Cinghia di scansione secondaria	Sostituzione	Ogni 200.000 stampe
Scatola di comando	Filtro della presa d'aria	Rimozione della polvere	Ogni 50.000 stampe
Alimentatore	Filtro della presa d'aria	Rimozione della polvere	Ogni 50.000 stampe

\*Le macchine d'oltremare dotate di un trasformatore hanno filtri che hanno bisogno di pulizia.

## 5.2 Funzionamento della stampa di prova

Questa sezione descrive come utilizzare la funzione di stampa di prova necessaria per mantenere una qualità dell'immagine ottimale.

### 5.2.1 Descrizione della funzione di stampa di prova

Per mantenere una qualità dell'immagine ottimale, è necessario controllare periodicamente la qualità dell'immagine. A tale scopo, questa macchina è dotata di una funzione di stampa di prova.

Quando viene eseguita la stampa di prova, viene stampato il rapporto sulla qualità per la valutazione della qualità dell'immagine e viene misurata la densità del rapporto sulla qualità con il densitometro incorporato e la densità viene controllata automaticamente. È possibile verificare la qualità dell'immagine per problemi controllando visivamente la stampa del rapporto sulla qualità. Eseguire una stampa di prova per ciascun vassoio. Eseguire una stampa di prova per ciascun vassoio.

### Impostazione del valore di riferimento

È richiesto un valore di riferimento per verificare la densità. Per questa macchina, viene utilizzata la media dei primi tre valori di densità misurati al momento della stampa del rapporto sulla qualità come valore di riferimento.

Quando il rapporto sulla qualità viene stampato tre volte con un valore di riferimento non impostato nei casi in cui questa macchina viene utilizzata per la prima volta (installazione) o viene ripristinato un valore di riferimento, viene automaticamente impostato un valore di riferimento. L'impostazione predefinita per questa macchina viene utilizzata per controllare la densità quando non è impostato un valore di riferimento.



"5.2.2 Come stampare il rapporto sulla qualità" (pagina 104)

### Ripristino del valore di riferimento

Nei seguenti casi, è necessario ripristinare un valore di riferimento.

- Quando il tipo di pellicola è stato cambiato
- Quando negli ultimi tre mesi o più non sono stati stampati rapporti sulla qualità
- Quando è trascorsa una settimana o più senza stampare tre volte il rapporto sulla qualità al momento dell'impostazione di un valore di riferimento

### Stampa di prova in tempi normali

Dopo aver completato l'impostazione di un valore di riferimento, stampare il rapporto sulla qualità una volta a settimana. Effettuare una valutazione del rapporto sulla qualità stampato verificando visivamente in base alla lista di controllo e verificando le letture fornite dal densitometro incorporato nell'unità principale. Giudicare i risultati del rapporto sulla qualità come "OK" o "NG". Se i risultati sono stati giudicati "NG", devono essere gestiti come descritto di seguito.



"5.2.2 Come stampare il rapporto sulla qualità" (pagina 104)



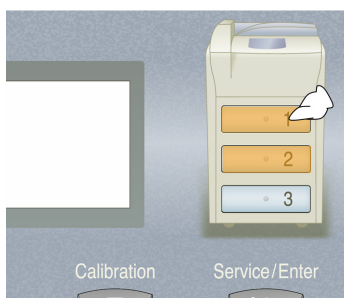
"5.2.3 Come giudicare il rapporto sulla qualità" (pagina 105)

## 5.2.2 Come stampare il rapporto sulla qualità

È possibile stampare il rapporto sulla qualità dal pannello operativo dell'unità principale.

### Stampa del rapporto sulla qualità

- 1** Premere il pulsante [Test print] sul pannello operativo. I pulsanti vassoio dei vassoi disponibili si illuminano.



- 2** Premere il pulsante vassoio del vassoio con il quale eseguire una stampa di prova. Inizia la stampa di prova.
- 3** Il seguente messaggio appare quando inizia la stampa di prova.



Verrà stampato il rapporto sulla qualità.

Sul display appare la schermata normale ("Pronta").



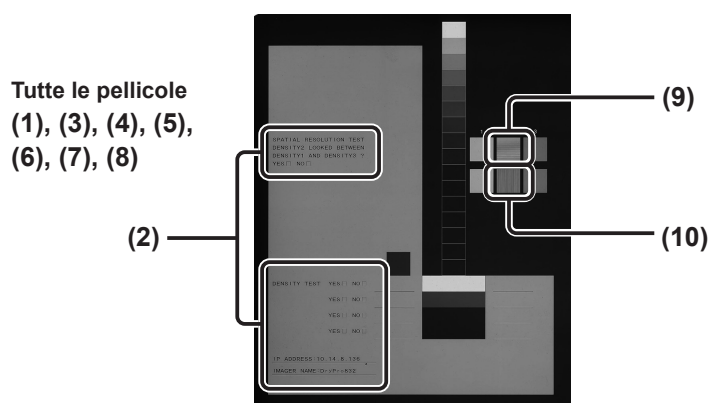
- Se il tipo di pellicola del vassoio selezionato è M (Mammo), la prova di calibrazione e il rapporto sulla qualità Mammo vengono stampati su due fogli.

### 5.2.3 Come giudicare il rapporto sulla qualità

Quando viene stampato il rapporto sulla qualità, controllare i risultati. Effettuare una valutazione del rapporto sulla qualità stampato verificando visivamente in base agli elementi da controllare e verificando le letture fornite dal densitometro incorporato nell'unità principale. Se uno qualsiasi degli elementi non è conforme, i risultati vengono giudicati "NG". Usare "Lista di controllo della stampa di prova" (pagina 119) l'appendice B.

#### Controllo visivo del rapporto sulla qualità

Controllare il rapporto sulla qualità stampato in base agli elementi da controllare mostrati di seguito.



Categoria	Codice elemento	Elemento da controllare
Aspetto dell'immagine	(1)	Viene stampato il "motivo geometrico" come mostrato
	(2)	I "caratteri alfanumerici" sull'immagine della pellicola possono essere identificati correttamente
	(3)	Non è apparsa nessuna "figura di interferenza" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola
	(4)	Non è apparsa nessuna "striscia orizzontale" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola
	(5)	Non è apparsa nessuna "striscia verticale" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola
	(6)	Non si è verificata nessuna "grave distorsione dell'immagine" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola
	(7)	Non si è verificata nessuna "usura dell'immagine" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola
	(8)	Non si è verificata nessuna "anomalia dell'immagine" diversa dagli elementi in (3) - (7) sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola
Risoluzione	(9)	La "linea sottile orizzontale" del rapporto sulla qualità sembra essere risolta (viene utilizzata una lente d'ingrandimento)*
	(10)	La "linea sottile verticale" del rapporto sulla qualità sembra essere risolta (viene utilizzata una lente d'ingrandimento)*

\*Nota: invece di verificare con una lente d'ingrandimento, se la densità è "1 (sinistra)" < "2 (centro)" < "3 (destra)", viene giudicata come "OK".

## Controllo della densità

Controllare il valore della densità in base agli elementi da controllare mostrati di seguito.

Categoria	Codice elemento	Elemento da controllare
Densità		Controllare la schermata sul pannello operativo.
	(11)	Dopo aver stampato il rapporto sulla qualità, l'icona e il messaggio di calibrazione non vengono visualizzati sul pannello operativo della DRYPRO 873
	(12)	Dopo aver stampato il rapporto sulla qualità, "NG" non viene visualizzato da "1" a "4" dei "risultati del rapporto sulla qualità" nella finestra rapporto sulla qualità sul pannello operativo della DRYPRO 873, ma viene visualizzato il valore di densità corretto (da due a tre cifre)

Tabella 1

Codice elemento	Elemento da verificare per i tipi di pellicola B e C	Elemento da verificare per il tipo di pellicola M
Passaggio 1 Densità	Entro 0,05 dal valore iniziale	Entro 0,03 dal valore iniziale
Passaggio 2 Densità	Entro 0,2 del valore iniziale	Entro 0,1 del valore iniziale
Passaggio 3 Densità	Entro 0,2 del valore iniziale	Entro 0,1 del valore iniziale
Passaggio 4 Densità	Entro 0,2 del valore iniziale	Entro 0,2 del valore iniziale



"3.6.5 QC" (pagina 58)



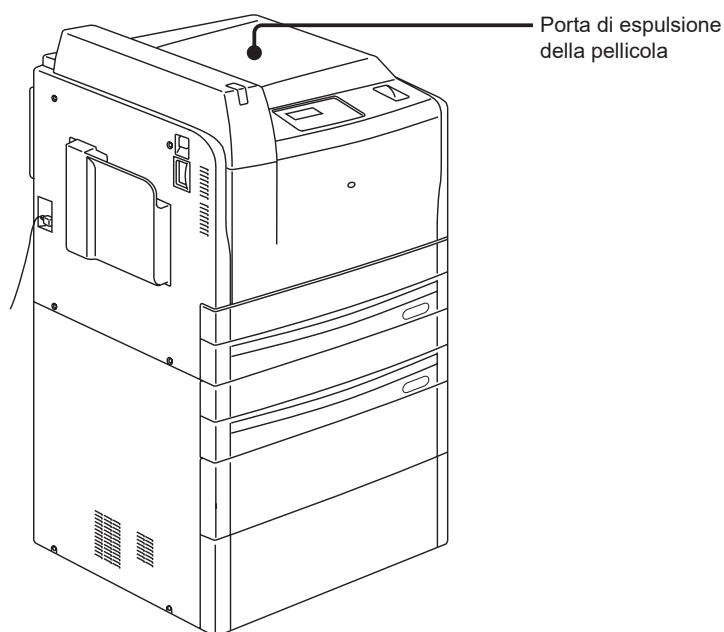
- Il metodo per determinare la deviazione della densità rispetto a quella di riferimento varia a seconda del tipo di pellicola. Lo spettro di densità di M (mammografia) è più ristretto. (Vedere tabella 1).

## 5.3 Parti di pulizia

Questa sezione descrive le parti che richiedono una pulizia periodica.

### 5.3.1 Pulizia del vassoio di espulsione della pellicola

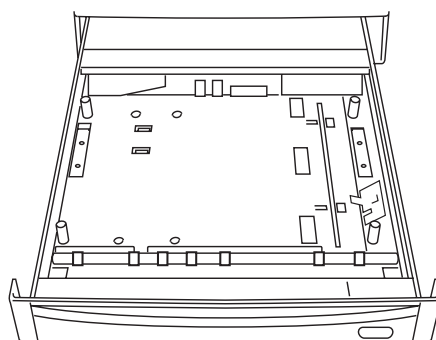
Il vassoio di espulsione della pellicola tende ad essere polveroso. La polvere potrebbe danneggiare la pellicola stampata. Rimuovere la polvere con un panno asciutto ogni tre mesi.



5

### 5.3.2 Pulizia del vassoio di alimentazione

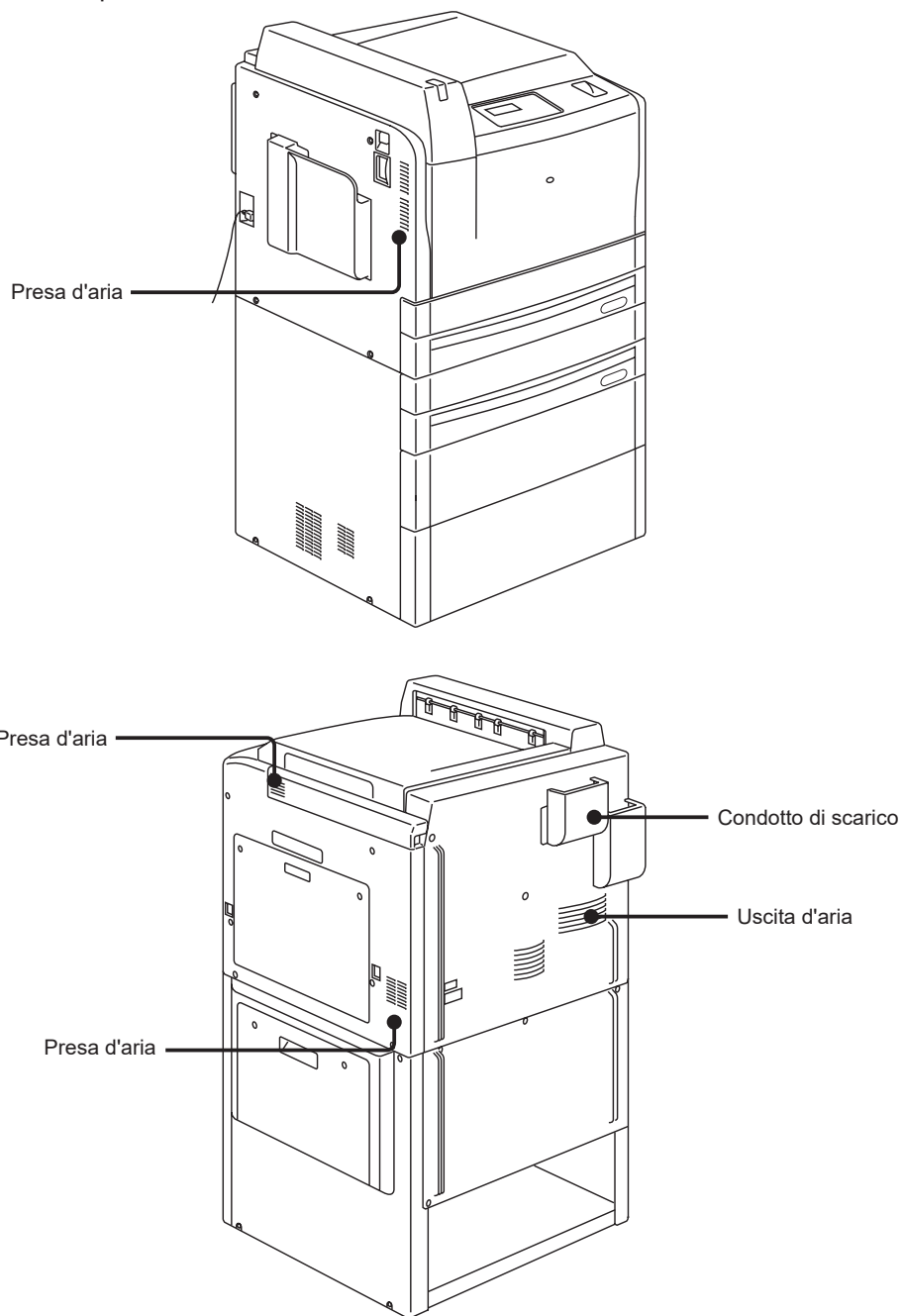
Tenere pulito l'interno del vassoio di alimentazione. Rimuovere la polvere con un panno asciutto o aspirare la polvere ogni tre mesi.



- Quando si pulisce con un panno, fare attenzione a non farsi male con una sporgenza del vassoio di alimentazione.

### 5.3.3 Pulizia prese/uscite d'aria

Aspirare la polvere dal lato esterno una volta ogni sei mesi per evitare che le prese e le uscite d'aria si ostruiscano con la polvere.



### 5.3.4 Pulizia del rullo di pulizia

Si prega di fare riferimento alla sezione successiva.



"3.6.7 Pulizia del rullo" (pagina 61)

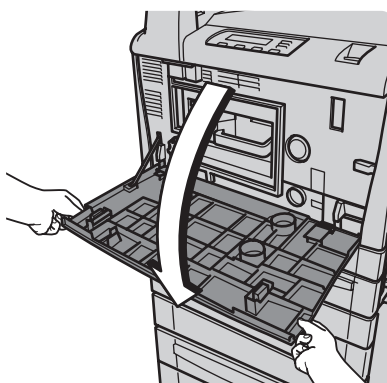
## 5.4 Sostituzione del filtro deodorante

L'icona di sostituzione del filtro viene visualizzata sul pannello operativo quando l'unità principale raggiunge 10.000 stampe o dopo due anni dall'ultima sostituzione del filtro.



Sostituire il filtro deodorante, attenendosi alla seguente procedura.

### 1 Aprire il coperchio anteriore.



- Non spingere verso il basso il coperchio anteriore aperto o metterci un oggetto sopra. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni al coperchio anteriore.

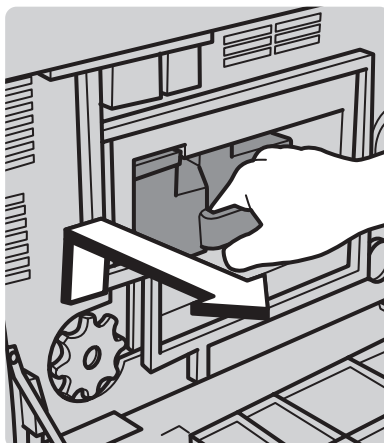


### 2 Quando sulla schermata appare l'icona di sostituzione del filtro, aprendo il coperchio anteriore sulla schermata viene visualizzata una descrizione dei passaggi per sostituire il filtro.



1 Tenere la maniglia del contenitore del filtro e spostarlo leggermente verso l'alto.

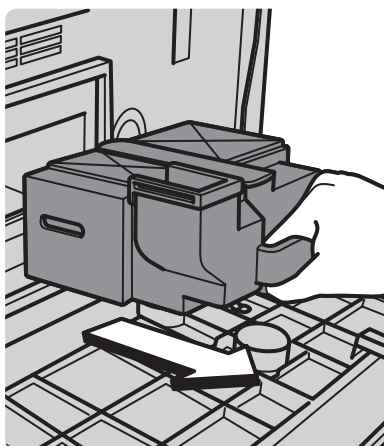
- 3** Sollevare leggermente la maniglia della scatola del filtro deodorante.



- 4** Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



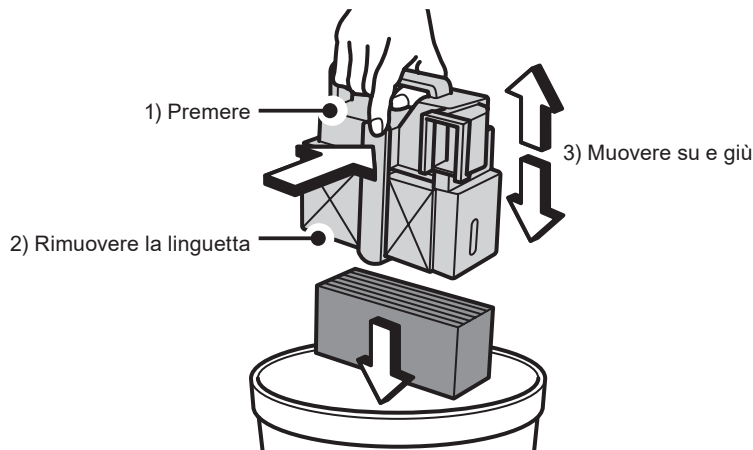
- 5** Estrarre la scatola del filtro deodorante.



- 6** Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.

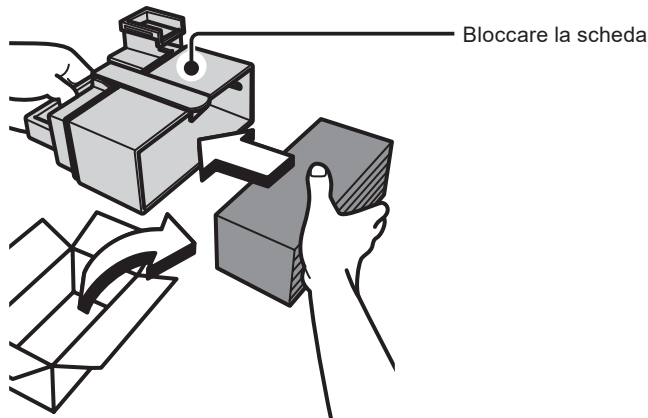


- 7** Premere la leva sulla parte superiore della scatola del filtro per rilasciare il blocco, quindi rimuovere il vecchio filtro.



- Tenendola con la maniglia, premere la linguetta spingendo la leva di bloccaggio con il dito indice e spostarla su e giù. In questo modo è possibile rimuovere il filtro senza toccarlo.

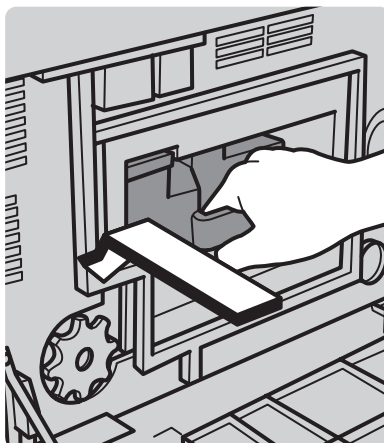
- 8** Tenere pronto il nuovo filtro deodorante e installarlo nella custodia. Assicurarsi che la linguetta si agganci al filtro e che il filtro sia bloccato nella custodia.



- 9** Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.



## 10 Installare la custodia del filtro deodorante nell'unità principale.

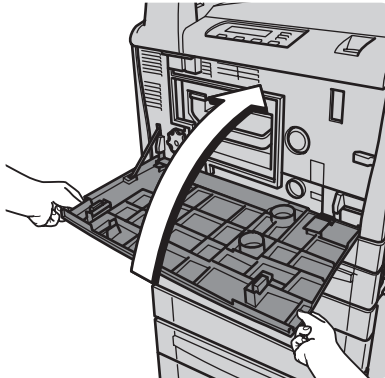


- Spingere la scatola del filtro deodorante fino in fondo, quindi spingerla verso il basso.

## 11 Quando le spie del cursore si illuminano, utilizzare i pulsanti [Test print] e [Calibration] per visualizzare il passaggio successivo da eseguire sulla schermata.




## 12 Chiudere il coperchio anteriore.



- Quando si chiude il coperchio anteriore, verificare che i due magneti sul bordo superiore del coperchio anteriore siano posizionati nella posizione corretta sull'unità principale.

Una volta chiuso il coperchio anteriore, la macchina torna automaticamente allo stato Pronto.

## 5.5 Pulizia del rullo

Quando il vassoio di espansione per mammografie è installato nel vassoio di alimentazione 3 (vassoio di alimentazione di espansione), sul display compare  l'icona [Pulizia del rullo] ogni volta che sono stati stampati 2.000 fogli. La selezione e attivazione di questo elemento permette la pulizia del rullo di pulizia. Questa funzione può inoltre essere utilizzata per pulire il rullo di pulizia anche se sulla schermata non appare l'icona [Pulizia del rullo].

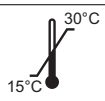
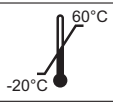
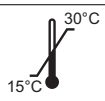
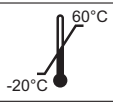
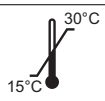
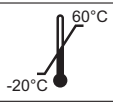


"3.6.7 Pulizia del rullo" (pagina 61)

---

# Appendice

# A Specifiche

Nome del prodotto	DRYPRO MODEL 873														
Tipo	Stampante laser a secco														
Sorgente laser	Laser a semiconduttore														
Pellicola utilizzabile	Pellicola a secco SD-Q, SD-QC Confezione da 125 pellicole (formato 14 × 17 in., 14 × 14 in., 11 × 14 in., 10 × 12 in., e 8 × 10 in.) Confezione da 50 pellicole (formato 14 × 17 in. e 10 × 12 in.) (Compatibile con DRYPRO 832) SD-QM (esclusiva per l'utilizzo con DRYPRO 873)														
Formato della pellicola	14 × 17 in. 14 × 14 in. 11 × 14 in. 10 × 12 in. 8 × 10 in.														
Interfaccia di input	Ethernet 1000BASE-T														
Protocollo	Gestione di stampa DICOM														
Memoria principale	256 MB standard														
Memoria immagine	Memoria di stampa 256 MB														
Capacità di elaborazione	<p>Capacità di elaborazione massima:</p> <p>Pellicola 14 × 17 in.: ciclo di 20 sec. (equivalente a 180 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>Pellicola 14 × 14 in.: ciclo di 18 sec. (equivalente a 200 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>Pellicola 11 × 14 in.: ciclo di 16 sec. (equivalente a 220 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>Pellicola 10 × 12 in.: ciclo di 20 sec. (equivalente a 180 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>Pellicola 8 × 10 in.: ciclo di 20 sec. (equivalente a 180 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>(Condizioni: temperatura ambiente da 15 a 27 °C, immagine di input utilizzando la modalità di diagnostica per immagini normale REGIUS, connessione Ethernet da 1 GB, formato immagine di 78,6 µm (specifiche separate per un formato immagine di 43,75 µm))</p> <p>Per un formato immagine di 43,75 µm:</p> <p>Pellicola 14 × 17 in.: ciclo di 30 sec. (equivalente a 120 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>Pellicola 14 × 14 in.: ciclo di 27 sec. (equivalente a 130 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>Pellicola 11 × 14 in.: ciclo di 24 sec. (equivalente a 150 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>Pellicola 10 × 12 in.: ciclo di 24 sec. (equivalente a 150 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>Pellicola 8 × 10 in.: ciclo di 24 sec. (equivalente a 150 pagine all'ora) o più rapido</p> <p>Specifiche delle mammografie: tutte i formati di pellicola: ciclo di 32 sec. (equivalente a 110 pagine all'ora) o più rapido</p>														
Dimensione esterna	599 (L) × 1.150 (A) × 585 (D) mm 599 (L) × 1.459 (A) × 585 (D) mm (quando è installato il fascicolatore)														
Peso	152 kg Parti opzionali Vassoio di espansione: 15 kg Vassoio per mammografie: 17 kg Fascicolatore: 18 kg														
Alimentatore	CE: CA 220 V-240 V ±10 % 50/60 Hz ±1 Hz 6 A UL: CA 120 V ±10 % 60 Hz ±1 Hz 10 A														
Valore di riscaldamento	CE: 1440 KJ/H o inferiore UL: 1320 KJ/H o inferiore														
Condizioni operative Temperatura / Umidità	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th colspan="2">Temperatura</th><th>Umidità</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Funzionamento</td><td>Da 15 a 30 °C</td><td></td><td>Da 30 a 70 % UR (Nessuna condensa)</td></tr> <tr> <td>Conservazione e trasporto</td><td>Da -20 a 60 °C</td><td></td><td>Da 20 a 90 % UR (Nessuna condensa)</td></tr> </tbody> </table>				Temperatura		Umidità	Funzionamento	Da 15 a 30 °C		Da 30 a 70 % UR (Nessuna condensa)	Conservazione e trasporto	Da -20 a 60 °C		Da 20 a 90 % UR (Nessuna condensa)
	Temperatura		Umidità												
Funzionamento	Da 15 a 30 °C		Da 30 a 70 % UR (Nessuna condensa)												
Conservazione e trasporto	Da -20 a 60 °C		Da 20 a 90 % UR (Nessuna condensa)												
Livello di rumore	In modalità di standby: 45 dB o inferiore In modalità di stampa: 53 dB o inferiore														
Alimentazione di pellicola	Sistema di vassoi														
Numero di vassoi	Massimo tre vassoi (125/50 fogli per vassoio) Due vassoi standard. Il terzo è opzionale. Per il formato 10 × 12 in. e 8 × 10 in., selezionare l'accessorio.														

Immissione dati immagine	8 bit (256 gradazioni) o 12 bit (4.096 gradazioni) (a seconda del segnale dell'immagine in modalità)		
Gradazione di output	16.384 gradazioni (14 bit)		
Modalità immagine	Replica dei pixel/processo di interpolazione delle funzioni		
Dimensioni dei pixel	78,6 µm/43,75 µm		
Risoluzione massima (con una dimensione dell'immagine di 78,6 µm)	Formato della pellicola	Se collegata a Regius (pixel)	Se collegata a un'unità diversa da Regius (pixel)
	14 × 17 in.	4.496 × 5.414	4.310 × 5.160
	14 × 14 in.	4.496 × 4.446	4.310 × 4.200
	11 × 14 in.	3.492 × 4.496	3.340 × 4.180
	10 × 12 in.	3.200 × 3.798	3.000 × 3.530
	8 × 10 in.	2.550 × 3.150	2.350 × 2.880
Risoluzione massima (con una dimensione dell'immagine di 43,75 µm)	14 × 17 in.	8.080 × 9.726	7.730 × 9.260
	14 × 14 in.	8.080 × 7.990	7.730 × 7.530
	11 × 14 in.	6.276 × 8.080	6.000 × 7.510
	10 × 12 in.	5.748 × 6.824	5.400 × 6.360
	8 × 10 in.	4.582 × 5.658	4.240 × 5.200
Numero di frame registrati	1, 2, 4, 6, 8, 9, 12, 15, 16, 20, 24, 25, 30, 35, 36, 42, 48, 54, 56, 60, 63, 64		
Negativo/positivo	Disponibile		
Bordo di ritaglio dell'immagine	Disponibile		
Bordo	Può essere impostato su bianco/nero		
Marcatura	Registrato su una (o due) righe della pellicola (può trovarsi sotto o accanto all'immagine)		
Correzione della densità	Incorporato nell'unità principale		
Osservazioni	DRYPRO 873 è prodotta in fabbriche certificate per soddisfare i requisiti degli standard di controllo della qualità di ISO9001:2000, ISO13485:2003, EN ISO9001:2000 ed EN ISO13485:2003.		
Accessori	Cavo di alimentazione, due taglierine, manuale operativo, elenco accessori, filtro deodorante, schede di ispezione, due morsetti, etichetta di formato della pellicola, scheda operativa, scatola del manuale di funzionamento, due condotti, otturatore, piastra intermedia per il formato di carta 10 × 12 in., piastra intermedia per il formato di carta 8 × 10 in., due perni di regolazione della pellicola, due viti a testa esagonale (M3 × 10 mm), chiave a brugola e due protezioni dei sistemi di fissaggio, quattro viti autofilettanti (M3 × 8 mm) e CD-ROM, cinque viti (M4 × 6 mm), fermacavo, manuale di funzionamento per Printlink5-IN.		
Accessori venduti separatamente	Vassoio di alimentazione di espansione (gli accessori sono opzionali) Vassoio di espansione per mammografie Fascicolatore		

## B Lista di controllo della stampa di prova

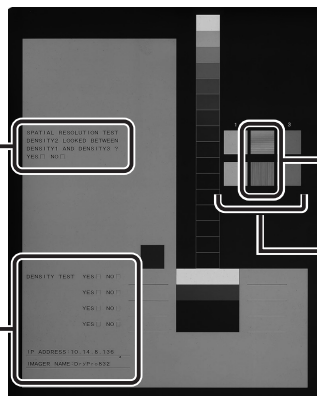


"5.2 Funzionamento della stampa di prova" (pagina 103)

### Controllo visivo del rapporto sulla qualità (elementi da verificare: (1) to (10))

[Aspetto dell'immagine]

- (1) Viene stampato il "motivo geometrico" come mostrato
- (2) I "caratteri alfanumerici" possono essere identificati correttamente
  - Non si è verificata nessuna delle seguenti cose sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola
- (3) "Figura di interferenza"
- (4) "Linea orizzontale"
- (5) "Linea verticale"
- (6) "Grave distorsione dell'immagine"
- (7) "Usura dell'immagine"
- (8) Altre "anomalie dell'immagine"



[Controllo risoluzione]

- Controllare che la linea sottile sia risolta utilizzando una lente di ingrandimento
- (9) Linea sottile orizzontale (superiore)
- (10) Linea sottile verticale (inferiore)
- \* Invece di verificare con una lente d'ingrandimento, se la densità è "1 (sinistra)" < "2 (centro)" < "3 (destra)", viene giudicata come "OK".

### Controllo della densità (Elementi da controllare: (11) e (12))

#### Quando si controlla dalla schermata sul pannello operativo

- Visualizzazione dello stato corrente



- (11) Il messaggio "Errore della densità <Realizzare la calibrazione>" non viene visualizzato sul pannello operativo della DRYPRO 873

- Visualizzazione della cronologia del rapporto sulla qualità

M31 Registrazione QC		1	2	3	4
2008/01/20 10:18		20	120	220	300
2008/01/20 10:17		NG	NG	NG	NG
2008/01/20 10:16		20	120	220	300

- (12) "NG" non viene visualizzato da "1" a "4" della "cronologia del rapporto sulla qualità" e il valore di densità corretto (tre cifre) viene visualizzato nella visualizzazione del rapporto sulla qualità

## DRYPRO MODEL 873 Lista di controllo della stampa di prova

\* Inserire "OK" o "NG" nella colonna "Giudizio" e il valore della densità in "( )"

Data e ora di implementazione		Anno Mese Giorno ( ) :		Nome dell'unità principale		
Nome di un responsabile				Vassoio	Vassoio 1/Vassoio 2/ Vassoio 3	
Categoria	Codice elemento	Elemento da controllare	Giudizio*			
			1°	Ricontrollare		
Controllo visivo del rapporto sulla qualità	Aspetto dell'immagine	(1) Viene stampato il "motivo geometrico"				
		(2) I caratteri alfanumerici sull'immagine della pellicola possono essere identificati correttamente				
		(3) Non è apparsa nessuna "figura di interferenza" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola				
		(4) Non è apparsa nessuna "striscia orizzontale" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola				
		(5) Non è apparsa nessuna "striscia verticale" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola				
		(6) Non si è verificata nessuna "grave distorsione dell'immagine" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola				
		(7) Non si è verificata nessuna "usura dell'immagine" sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola				
		(8) Non si è verificata nessuna "anomalia dell'immagine" diversa dagli elementi da (3) a (7) sull'integrità o su parte dell'immagine della pellicola				
	Risoluzione	(9) La "linea sottile orizzontale" del rapporto sulla qualità sembra essere risolta (viene utilizzata una lente d'ingrandimento)*				
		(10) La "linea sottile verticale" del rapporto sulla qualità sembra essere risolta (viene utilizzata una lente d'ingrandimento)*				
Controllo dal pannello operativo	Densità	(11) Dopo aver stampato il rapporto sulla qualità, l'icona e il messaggio di calibrazione non vengono visualizzati sul pannello operativo della DRYPRO 873				
		(12) Dopo aver stampato il rapporto sulla qualità, "NG" non viene visualizzato da "1" a "4" dei "risultati del rapporto sulla qualità" nella finestra rapporto sulla qualità sul pannello operativo della DRYPRO 873, ma viene visualizzato il valore di densità corretto (da due a tre cifre)	1:( ) 2:( ) 3:( ) 4:( )	1:( ) 2:( ) 3:( ) 4:( )		
Osservazioni				Giudizio complessivo		

Se il primo giudizio complessivo mostra "NG", stampare nuovamente il rapporto sulla qualità dopo aver eseguito la calibrazione e ricontrollare. Se una volta realizzato nuovamente il controllo il giudizio totale è di nuovo "NG", contattare l'assistenza tecnica Konica Minolta.

---

---

---

---





**KONICA MINOLTA**

**Konica Minolta Healthcare Americas, Inc.**  
411 Newark-Pompton Turnpike, Wayne, NJ 07470,  
U.S.A.  
TEL. 973-633-1500



EU Authorized Representative:  
**Konica Minolta Business Solutions  
Europe GmbH**  
Capellalaan 65, 2132 JL, Hoofddorp,  
The Netherlands  
TEL. +31-20-658-4100

**Konica Minolta Healthcare India Private Ltd.**  
Office No.201, 2nd Floor, Atrium 2,  
Next to Courtyard Marriott Hotel, Andheri Kurla Road,  
Chakala, Andheri (East), Mumbai - 400093, India  
TEL. +91-22-61916900

**Konica Minolta Business Solutions (Canada)  
Ltd.**  
5875 Explorer Drive, Mississauga,  
Ontario, L4W 0E1, Canada  
TEL. 905-890-6600

**Konica Minolta Medical & Graphic (SHANGHAI)  
Co., Ltd.**  
Room 1602, Tower B, Hongwell International Plaza,  
1602 West Zhongshan Road, Xuhui District,  
Shanghai 200235 China  
TEL. 021-6422-2626

0992BA01IT13

2021-02-26  
(IT)